Art.Nr.
5906406901
AusgabeNr.
5906406901_0006
Rev.Nr.
29/04/2026

CE scheppach



https://www.scheppach.com/de/service

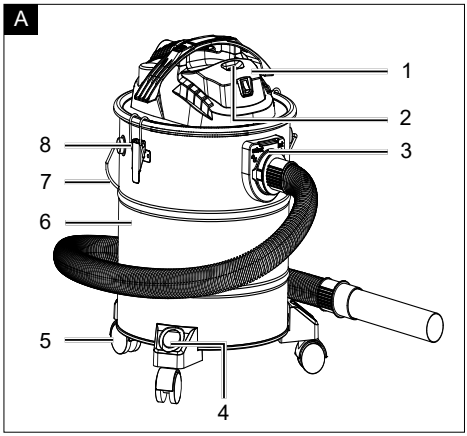
Made in P.R.C.

AVC25

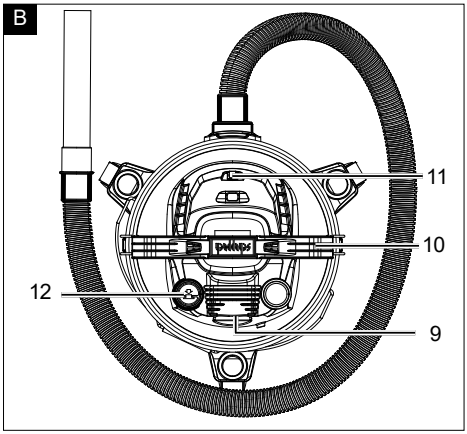
DE	**Elektro-Aschesauger** Originalbetriebsanleitung	**6**
GB	**Electric ash vacuum cleaner** Translation of original instruction manual	**16**
FR	**Aspirateur à cendres électrique** Traduction de la notice originale	**23**
IT	**Aspiracenere elettrico** La traduzione dal manuale di istruzioni originale	**31**
NL	**Elektrische aszuiger** Vertaling van de originele gebruikshandleiding	**39**
ES	**Aspirador de cenizas eléctrico** Traducción del manual de instrucciones original	**47**
PT	**Aspirador de cinzas elétrico** Tradução do manual de operação original	**55**
CZ	**Elektrický vysavač popela** Překlad originálního návodu k obsluze	**63**
SK	**Elektrický vysávač na popol** Preklad originálneho návodu na obsluhu	**70**
HU	**Elektromos hamuporszívó** Eredeti használati utasítás fordítása	**77**
PL	**Elektryczny odkurzacz do popiołu** Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	**85**
HR	**Električni usisivač pepela** Prijevod originalnog priručnika za uporabu	**93**
SI	**Električni sesalec za pepel** Prevod originalnih navodil za uporabo	**100**
EE	**Elektri-tuhaimur** Originaalkäitusjuhendi tõlge	**107**
LT	**Elektrinis pelenų siurblys** Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	**114**
LV	**Elektrisks pelnu putekļsūcējs** Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	**121**
SE	**Eldriven askuppsugare** Översättning av original-bruksanvisning	**128**
FI	**Sähkökäyttöinen tuhkaimuri** Käännös alkuperäisestä käyttöohjeesta	**135**
DK	**El-askesuger** Oversættelse fra den oprindelige betjeningsvejledning	**142**
NO	**Elektrisk askestøvsuger** Oversettelse av den originale brukerveiledningen	**149**
BG	**Електрическа прахосмукачка за пепел** Превод на оригиналното ръководство за експлоатация	**156**
GR	**Σκούπα στάχτης ρεύματος** Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	**164**
RO	**Dispozitiv electric de aspirare cenușă** Traducere din manualul de exploatare original	**172**
RS	**Električni usisivač za pepeo** Prevod originalnog uputstva za upotrebu	**179**
TR	**Elektrikli yaprak vakumlayıcı** Orijinal kullanım talimatı çevirisi	**186**

Nachdrucke, auch auszugsweise, bedürfen der Genehmigung.
Technische Änderungen vorbehalten. Abbildungen beispielhaft!

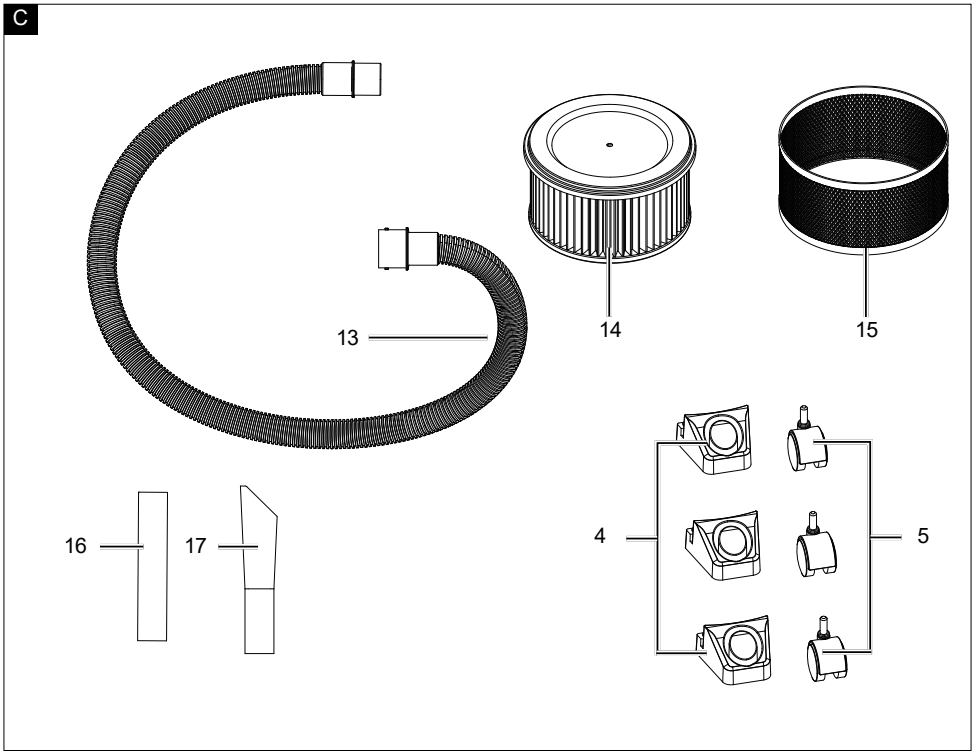
A



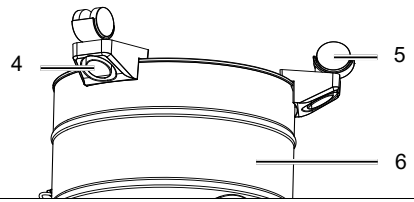
B



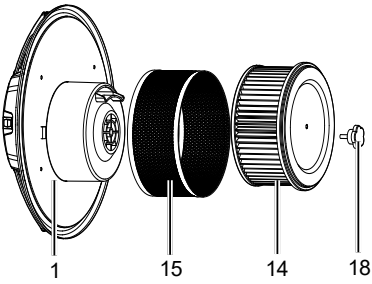
C



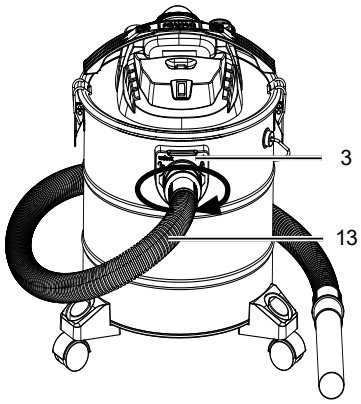
D



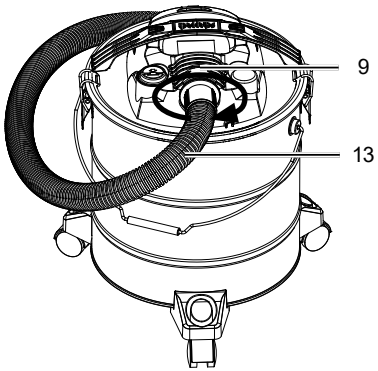
E



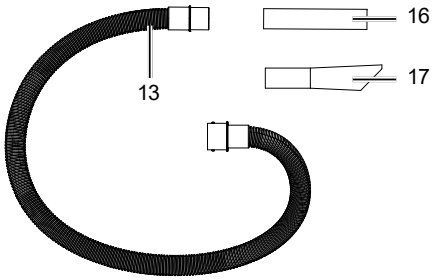
F



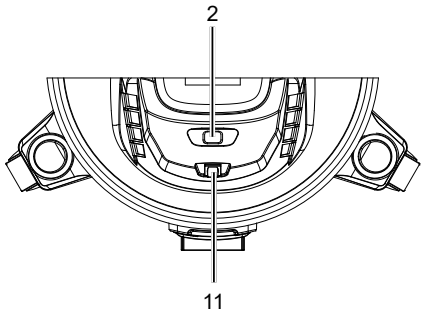
G



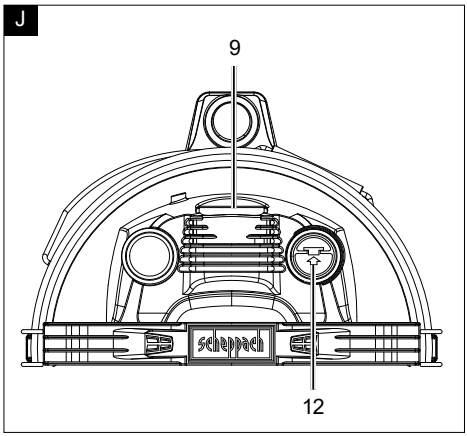
H



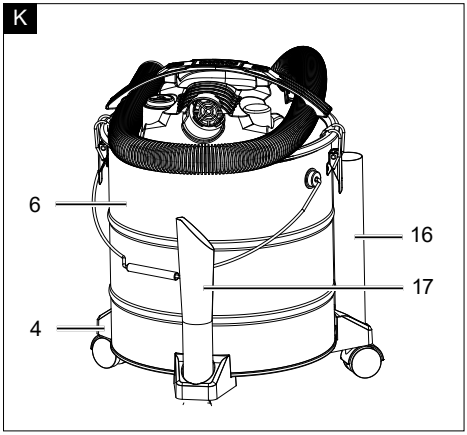
I



J



K



Erklärung der Symbole auf dem Gerät

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

⚠ Achtung!	In dieser Bedienungsanweisung haben wir Stellen, die Ihre Sicherheit betreffen, mit diesem Zeichen versehen.
	**Warnung!** Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Warnung - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen.
	Schutzklasse II
	Nur für kalte Asche! Es besteht Brandgefahr, wenn das Sauggut eine Temperatur von 40°C (104°F) überschreitet!
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Inhaltsverzeichnis: **Seite:**

1. Einleitung 8
2. Gerätebeschreibung 8
3. Lieferumfang 8
4. Bestimmungsgemäße Verwendung 9
5. Sicherheitshinweise 9
6. Technische Daten 10
7. Montage 10
8. Bedienung 11
9. Reinigung und Wartung 11
10. Lagerung (Abb. K) 11
11. Elektrischer Anschluss 11
12. Entsorgung und Wiederverwertung 12
13. Störungsabhilfe 13
14. Konformitätserklärung 194

1. Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde
Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Gerät.

Hinweis:
Der Hersteller dieses Gerätes haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Gerät oder durch dieses Gerät entstehen bei:

- unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanweisung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- Ausfällen der elektrischen Anlage bei Nichtbeachtung der nationalen elektrischen Vorschriften und Bestimmungen.

Beachten Sie:
Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.
Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Gerät kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäßen Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.
Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Gerät sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Gerätes erhöhen.
Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Gerätes geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Gerät auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.
An dem Gerät dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Gerätes unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.
Das geforderte Mindestalter ist einzuhalten.
Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Maschinen allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.
Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2. Gerätebeschreibung

1. Maschinenkopf
2. Filteranzeige
3. Absaugschlauchanschluss
4. Rollenaufnahme (3x)
5. Lenkrollen (3x)
6. Behälter
7. Handgriff Behälter
8. Verriegelungshaken
9. Anschluss mit Blasfunktion
10. Handgriff Maschinenkopf
11. Ein-/ Ausschalter
12. Filter-Reinigungsanschluss
13. Absaugschlauch
14. Faltenfilter
15. Filterkorb
16. Alurohr
17. Flachdüse
18. Rändelschraube

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG!
Gerät und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Absaugschlauch
- Faltenfilter
- Filterkorb
- Alurohr
- Flachdüse
- Rollenaufnahme (3x)
- Lenkrollen (3x)

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Aschesauger ist geeignet zum Aufsaugen von kalter Asche aus Kaminen, Holz-Kohle Öfen, Aschenbecher, Grills und trockenem Schmutz geeignet. Die Gebläsefunktion des Gerätes kann zum Reinigen von kleineren Flächen genutzt werden.

Das Gerät ist nicht bestimmt zum Aufsaugen von brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen.
Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

5. Sicherheitshinweise

⚠ **GEFAHR**!
Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.

- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Netzstecker nicht durch Ziehen an der Anschlussleitung aus der Steckdose ziehen.
- Anschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Anschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/ Elektro-Fachkraft austauschen lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Zur Vermeidung von Elektrounfällen empfehlen wir, Steckdosen mit vorgeschaltetem Fehlerstrom-Schutzschalter (max. 30 mA Nennauslöse-Stromstärke) zu benutzen.
- Vor allen Pflege– und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
- Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG!**

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrungen und/ oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist und haben die daraus resultierenden Gefahren verstanden.
- Kinder dürfen das Gerät nur dann verwenden, wenn sie über 8 Jahre alt sind und wenn sie durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät zu benutzen ist und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Kinder beaufsichtigen, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Anwenderwartung dürfen von Kindern nicht ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Verpackungsfolien von Kindern fernhalten, es besteht Erstickungsgefahr!
- Gerät nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung/Wartung ausschalten.
- Brandgefahr. Keine brennenden oder glimmenden Gegenstände aufsaugen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Keine Scheuermittel, Glas oder Allzweckreiniger verwenden! Gerät niemals in Wasser tauchen.
- Nur für kalte Asche, siehe Bedienungsanleitung!
- Kein Ruß und brennbare Stoffe einsaugen.
- Beim Saugen ständig Schläuche und Sauger auf Erwärmung überprüfen.
- Nach und vor dem Saugen den Sauger entleeren und reinigen.
- Keine Flüssigkeiten saugen. Das Gerät darf Wasser nicht ausgesetzt werden.

Kalte Asche ist Asche, die ausreichend lange erkaltet ist und keine Glutnester mehr enthält. Dies kann festgestellt werden, indem die Asche mit einem metallenen Hilfsmittel durchkämmt wird, bevor das Gerät zum Einsatz kommt.

Von der kalten Asche geht keine wahrnehmbare Wärmestrahlung mehr aus.

Bestimmte Stoffe können durch die Verwirbelung mit der Saugluft explosive Dämpfe oder Gemische bilden! Nachfolgende Stoffe niemals aufsaugen:

- Explosive oder brennbare Gase, Flüssigkeiten und Stäube (reaktive Stäube).
- Reaktive Metall-Stäube (z.B. Aluminium, Magnesium, Zink) in Verbindung mit stark alkalischen und sauren Reinigungsmitteln.
- Unverdünnte starke Säuren und Laugen.
- Organische Lösungsmittel (z.B. Benzin, Farbverdünner, Aceton, Heizöl).

Zusätzlich können diese Stoffe die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ WARNUNG!

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen.

Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

6. Technische Daten

Netzspannung	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Leistung	1300 W
Behälterkapazität	20 l
Absaugleistung	20 kPa
Schutzart	IPX0
Schutzklasse	II
Standby-Modus (ausgeschaltet)	0,0W
Zeit bis zum Erreichen des Aus-Modus	0 min

Technische Änderungen vorbehalten!

7. Montage

⚠ ACHTUNG!

Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig montiert ist.

Montage der Rollenaufnahmen (4) (Abb. D)

- Stellen sie den Edelstahlbehälter (6) auf den Kopf (der Maschinenkopf (1) muss entfernt werden).
- Stecken Sie die Rollenaufnahmen (4) in die dafür vorgesehenen Aussparungen am Edelstahlbehälter (6). (3x)

Montage der Lenkrollen (Abb. D)

- Drücken Sie die drei Lenkrollen (5) in die Löcher der Rollenaufnahmen (4).

Montage des Maschinenkopfes (1) (Abb. A)

- Setzen Sie den Maschinenkopf (1) auf den Edelstahlbehälter (6). Sichern Sie den Maschinenkopf (1) mit den Verriegelungshaken (8). Achten Sie bei der Montage des Maschinenkopf (1) darauf, dass die Verriegelungshaken (8) richtig einrasten.

Montage des Faltenfilters (14) (Abb. E)

- Schieben Sie den Filterkorb (15) über den Faltenfilter (14) und stecken Sie diesen unten auf den Maschinenkopf (1). (Abb. E)
- Sichern Sie den Faltenfilter (14) mit der Rändelschraube (18).

Absaugschlauch (13) montieren (Abb. F)

- Schließen Sie den Absaugschlauch (13) an den entsprechenden Anschluss, je nach gewünschter Anwendung, am Aschesauger an.

Saugen (Abb. F)

- Den Absaugschlauch (13) an den Absaugschlauchanschluss (3) anschließen. Schieben Sie dazu das Ende des Absaugschlauches (13) mit den beiden Nippeln in den Absaugschlauchanschluss (3).
- Setzen Sie die beiden Nippel in die Vertiefungen ein. In der Endposition den Absaugschlauch (13) im Uhrzeigersinn drehen.

Blasen (Abb. G)

- Schließen Sie den Absaugschlauch (13) an den Anschluss mit Blasfunktion (9) an. Schieben Sie das Ende des Absaugschlauches (13) mit den beiden Nippeln in den Anschluss mit Blasfunktion (9).
- Setzen Sie die beiden Nippel in die Vertiefungen ein. In der Endposition den Absaugschlauch (13) im Uhrzeigersinn drehen.

Schlauch (13), Alurohr (16), Flachdüse (17) montieren (Abb. H)

- Stecken Sie das Alurohr (16) oder die Flachdüse

(17) auf das Ende des Absaugschlauchs (13).

8. Bedienung

⚠ Achtung!
Vor der Inbetriebnahme das Gerät unbedingt komplett montieren!

⚠ ACHTUNG!
Vor dem Einsatz alle Anschlüsse und den Faltenfilter (14) auf feste und sichere Verbindung prüfen. Der Edelstahlbehälter (6) und der Faltenfilter (14) müssen absolut trocken sein.

Ein-/Ausschalten (Abb. B)
Der Ein-/Ausschalter (11) hat zwei Einstellungen.
- Schalterstellung 0: Aus
- Schalterstellung I: Ein

Aschesaugen
⚠ ACHTUNG!
Das Aufsaugen von glühender Asche sowie brennbaren, explosiven oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist verboten. Es besteht Verletzungsgefahr!
Verwenden Sie immer den Faltenfilter (14) zum Aschesaugen. Stellen Sie immer sicher, dass die Filter korrekt montiert sind.

⚠ ACHTUNG!
Das Gerät ist nicht zum Absaugen von brennbaren Flüssigkeiten geeignet.

9. Reinigung und Wartung

⚠ **WARNUNG!** Vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung Netzstecker ziehen!

Reinigung (Abb. I + J)
- Wenn die Filteranzeige (2) auf Rot steht, muss der Faltenfilter (14) gereinigt bzw. ausgewechselt werden.
- Zum Reinigen stecken Sie bei eingeschalteter Maschine den Absaugschlauch (13) inklusive Alurohr (16) auf den Filter-Reinigungstaster (12).
- Halten Sie den Filter-Reinigungstaster (12) für ca. 3 Sekunden gedrückt.
- Diesen Vorgang wiederholen sie 5-mal.

Wartung
Das Gerät ist wartungsfrei.

Service-Informationen
Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.
Verschleißteile*: Faltenfilter
* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

10. Lagerung (Abb. K)

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30˚C.
Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.
Decken Sie das Elektrowerkzeug ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitung bei dem Elektrowerkzeug auf.
- Auf den Rollenaufnahmen (4) befinden sich Vertiefungen, an welchen Sie das Alurohr (16) und die Flachdüse (17) anbringen können. (Abb. K)
- Das restliche Zubehör können Sie im Edelstahlbehälter (6) aufbewahren.

11. Elektrischer Anschluss

Der installierte Elektromotor ist betriebsfertig angeschlossen. Der Anschluss entspricht den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen.

Der kundenseitige Netzanschluss sowie die verwendete Verlängerungsleitung müssen diesen Vorschriften entsprechen.

Schadhafte Elektro-Anschlussleitung
An elektrischen Anschlussleitungen entstehen oft Isolationsschäden.
Ursachen hierfür können sein:
- Druckstellen, wenn Anschlussleitungen durch Fenster oder Türspalten geführt werden.
- Knickstellen durch unsachgemäße Befestigung oder Führung der Anschlussleitung.
- Schnittstellen durch Überfahren der Anschlussleitung.

- Isolationsschäden durch Herausreißen aus der Wandsteckdose.
- Risse durch Alterung der Isolation.

Solch schadhafte Elektro-Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden und sind aufgrund der Isolationsschäden lebensgefährlich.
Elektrische Anschlussleitungen regelmäßig auf Schäden überprüfen. Achten Sie darauf, dass beim Überprüfen die Anschlussleitung nicht am Stromnetz hängt. Elektrische Anschlussleitungen müssen den einschlägigen VDE- und DIN-Bestimmungen entsprechen. Verwenden Sie nur Anschlussleitungen mit Kennzeichnung H05VV-F.
Ein Aufdruck der Typenbezeichnung auf dem Anschlusskabel ist Vorschrift.

Wechselstrommotor
- Die Netzspannung muss 220 - 240 V~ betragen.
- Verlängerungsleitungen bis 25 m Länge müssen einen Querschnitt von 1,5 Quadratmillimeter aufweisen.
- Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

Anschlussart Y
Wenn ein Ersatz der Netzanschlussleitung erforderlich ist, ist dies vom Hersteller oder seinem Vertreter auszuführen, um Sicherheitsgefährdungen zu vermeiden.

12. Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
  - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe).
  - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
  - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
  - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Vertreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

13. Störungsabhilfe

Die folgende Tabelle zeigt Fehlersymptome auf und beschreibt, wie sie Abhilfe schaffen können, wenn Ihre Maschine einmal nicht richtig arbeitet. Wenn Sie das Problem damit nicht lokalisieren und beseitigen können, wenden Sie sich an Ihre Service-Werkstatt.

Störung	mögliche Ursache	Abhilfe
Motor läuft nicht.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker eingesteckt ist.	Stecken Sie die Netzstecker wieder in die Steckdose ein.
	Überprüfen Sie, ob die Steckdose Strom hat.	Rufen Sie ein Elektriker.
	Überprüfen Sie, ob der Ein/- Ausschalter eingeschaltet ist.	Ein/- Ausschalter einschalten.
Verminderte Absaugleistung.	Gerät verstopft.	Beseitigen Sie die Verstopfung.
	Filter muss gereinigt werden.	Reinigen Sie den Filter.
	Filter ist voll mit Staub.	Filter ausbauen und entleeren.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 31. März 2026

Unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen innerhalb Deutschlands gilt Folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung des Herstellers** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
   - Kostenfreie Reparatur der Ware
   - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

   Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
   - Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Betriebsanleitung, insbesondere durch nicht fachgerechte Installation oder Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart, durch Nichtbeachtung der Wartungs- oder Sicherheitsbestimmungen, durch den Einsatz des Produkts unter ungeeigneten Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
   - Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (z.B. Überlastung des Produkts oder Verwendung nicht zugelassener Werkzeuge bzw. Zubehörteile), Eindringen von Fremdkörpern (z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder sonstige äußere Einwirkungen (z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
   - Schäden am Produkt oder an Teilen des Produkts, die auf bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind. Dies gilt insbesondere für Abnutzung oder Schäden an Verschleißteilen, insbesondere, jedoch nicht abschließend, Riemen, Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Reifen, Messer, Zündkerzen, Filter, Kohlebürsten, Sägeblätter sowie vergleichbare Teile.
   - Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
   - Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
   - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
   - Produkte, an denen eigenmächtig Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
   - Produkte, bei denen die Kennzeichnung oder die Identifikationsinformationen des Produkts (z. B. Maschinenaufkleber oder Typenschild) fehlen oder unlesbar sind.
   - Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
   - Produkte, für die kein geeigneter Kaufnachweis (z. B. Rechnung oder Kassenbeleg) vorgelegt wird.
   - Produkte zweiter Wahl (B-Ware), insbesondere solche aus dem Scheppach Werksverkauf oder dem Scheppach Onlineshop.
   - Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte bleiben hiervon unberührt.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **2 Jahre**, für Produkte aus der Scheppach 20V IXES Serie **5 Jahre** und beginnt mit dem Kaufdatum des Produkts. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen.

   Die Reparatur oder der Austausch des Produkts führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit für das Produkt oder für eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.

   Zur Prüfung des Garantiefalls kann der Hersteller verlangen, dass das betroffene Produkt eingesendet wird. Das Produkt ist in gereinigtem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, aus dem Kaufdatum und Produktbezeichnung hervorgehen, einzusenden. In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

   Wird ein Produkt oder ein Set-Artikel unvollständig eingesendet, können fehlende Komponenten bei Austausch oder Erstattung wertmäßig berücksichtigt werden. Teilweise oder vollständig zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden.

Bei nicht berechtigter Reklamation oder außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer die Transportkosten und das Transportrisiko.

Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt werden kann.

Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit um 5 Jahre:** Scheppach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der **Scheppach 20V IXES Serie**. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien und Akkumulatoren (wiederaufladbare Batterien), Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Produkt aus der Scheppach 20V IXES Serie bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter https://garantie.scheppach.com registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.

6. **Für die Geltendmachung** Ihres Garantieanspruchs **kontaktieren Sie bitte unser Service-Center**.
   Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Website: https://www.scheppach.com/de/service
   Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center. Für die Inanspruchnahme dieser Garantieleistungen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.

7. **Bearbeitungszeit:** Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb von 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

8. **Kostenvoranschlag:** Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post oder eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden.

Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com
Telefon: +800 4002 4002 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: https://www.scheppach.com

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

https://www.scheppach.com/de/service


Ersatzteile
Zubehör


Reparatur


Kontakt


Dokumente

Explanation of the symbols on the device

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

⚠ **Attention!**	We have marked points in these operating instructions that impact your safety with this symbol.
	**Warning!** In case of non-compliance, risk of injury to life, risk of injury or damage to the tool!
	Warning - Read the operating manual to reduce the risk of injury.
	Protection class II
	Only for cold ash! There is a risk of fire, if the suction material exceeds a temperature of 40 ° C (104 ° F)!
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Table of contents: **Page:**

1. Introduction 18
2. Device description 18
3. Scope of delivery 18
4. Proper use 19
5. Safety instructions 19
6. Technical data 20
7. Assembly 20
8. Operation 20
9. Cleaning and maintenance 21
10. Storage (Fig. K) 21
11. Electrical connection 21
12. Disposal and recycling 22
13. Troubleshooting 22
14. Declaration of conformity 194

1. Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dear Customer
We hope your new device brings you much enjoyment and success.

Note:
In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this device assumes no liability for damage to the device or caused by the device arising from:

- Improper handling
- Failure to comply with the operating instructions.
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use
- Failures of the electrical system due to failure to observe the national electrical requirements and regulations.

Note:
Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.
This operating manual should help you to familiarise yourself with your device and to use it for its intended purpose.
The operating manual includes important instructions for safe, proper and economic operation of the device, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes, and for increasing the reliability and extending the service life of the device.
In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the device in your country.
Keep the operating manual at the device, in a plastic sleeve, protected from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.
The device may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.
The required minimum age must be observed.
In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such machines must also be observed.
We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2. Device description

1. Machine head
2. Filter display
3. Suction connection
4. Castor mounts (3x)
5. Castors (3x)
6. Container
7. Handle Container
8. Locking hooks
9. Connection with blower function
10. Handle machine head
11. On/off switch
12. Filter cleaning plug
13. Suction hose
14. Folded filter
15. Filter cage
16. Aluminium tube
17. Flat nozzle
18. Knurled screw

3. Scope of delivery

- Open the packaging and carefully remove the device.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the device and accessory parts for transport damage.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.

ATTENTION!
The device and the packaging are not children's toys! Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Suction hose
- Folded filter
- Filter cage
- Aluminium tube
- Flat nozzle

- Castor mounts (3x)
- Castors (3x)

4. Proper use

The ash vacuum cleaner is suitable for vacuuming cold ash from chimneys, wood-coal stoves, ashtrays, grills and dry dirt. The device's fan function can be used to clean smaller areas.

The device is not intended for vacuuming flammable, explosive or harmful substances.
The machine may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

Please note that our equipment was not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the device is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

5. Safety instructions

⚠ **DANGER**!
Connect the device to alternating current only. The voltage must match the type plate on the device.
- Never touch the mains plug and socket with wet hands.
- Do not pull the mains plug out of the socket by pulling on the connection cable.
- Check the connection cable with the mains plug for damage before each use. Immediately replace a damaged connection cable by an authorised customer service / qualified electrician in order to avoid hazards.
- To avoid electrical accidents, we recommend using sockets with an upstream residual current circuit breaker (max. 30 mA nominal tripping current).
- Pull out the mains plug before carrying out any cleaning and maintenance work!
- All repair work, also to any electrical components, must be carried out by an authorised customer service centre.

⚠ **WARNING!**
- This device is not designed to be operated by persons with impaired physical, sensory or mental capabilities, or who have insufficient experience and/or insufficient knowledge unless they are being supervised by a person who is responsible for their safety or they are receiving instruction about how this device is to be used.
- Children may only use the device if they are over 8 years old and if they are supervised by a person responsible for their safety or if they have received instructions from them on how to use the device and have understood the resultant hazards.
- Children may not play with the device.
- Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children unsupervised.
- Keep packaging material away from children, there is a risk of suffocation!
- It is recommended to switch off the device after each usage and before maintenance work.
- Risk of fire. Do not vacuum any burning or glowing particles.
- Do not operate the device in explosive environments.
- Do not use abrasive cleaners, glass or all-purpose cleaners! Do not immerse the device in water.
- For cold ashes only, see operating instructions!
- Do not suck in soot or flammable substances.
- When vacuuming, constantly check the hoses and vacuum cleaner for heat.
- Empty and clean the vacuum cleaner after and prior to vacuuming.
- Do not vacuum liquids. The device must not be exposed to water.

Cold ash is ash that has cooled down sufficiently and no longer contains any glow nests. This can be determined by going through the ash with a metal tool before using the device.
No perceptible heat radiation emanates from the cold ash.

Certain substances can form explosive vapours or mixtures when they are swirled with the suction air! Never vacuum the following substances:
- Explosive or flammable gases, liquids and dusts (reactive dusts).
- Reactive metal dusts (such as aluminium, magnesium, zinc) combined with strongly alkaline and acidic cleaning agents

- Undiluted strong acids and alkalis.
- Organic solvents (such as gasoline, paint thinner, acetone, heating oil).

In addition, these substances can corrode the materials used on the device.

⚠ WARNING!
This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances.
In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

6. Technical data

Mains voltage	220 - 240V~ 50/60 Hz
Power	1300 W
Container capacity	20 l
Suction performance	20 kPa
Protection category	IPX0
Protection class	II
Standbymode(turned off)	0,0W
Time until reaching off mode	0 min

Subject to technical changes!

7. Assembly

⚠ ATTENTION!
Prior to use, ensure that the device has been correctly and fully assembled.

Installing roller mounts (4) (Fig. D)
- Turn the stainless steel container (6) upside-down (the machine head (1) must be removed).
- Connect the castor mounts (4) into the cut-outs provided on the stainless steel container (6). (3x)

Installing the castors (Fig. D)
- Press the three castors (5) into the holes of the roller mounts (4).

Installing the machine head (1) (Fig. A)
- Place the machine head (1) on the stainless steel container (6). Secure the machine head (1) with the locking hooks (8). When installing the machine head (1), ensure that the locking hooks (8) latch into place correctly.

Installing the folded filter (14) (Fig. E)
- Push the filter cage (15) over the folded filter (14) and place it on the bottom of the machine head (1). (Fig. E)
- Secure the folded filter (14) with the knurled screw (18).

Installing the suction hose (13) (Fig. F)
- Connect the suction hose (13) to the corresponding port, depending on the desired use, on the ash vacuum cleaner.

Sucking (Fig. F)
- Connect the suction hose (13) to the suction hose port (3). To do so, slide the end of the suction hose (13) with the two nipples into the suction hose port (3).
- Insert the two nipples into the recesses. In the end position, turn the suction hose (13) in a clockwise direction.

Blowing (Fig. G)
- Connect the suction hose (13) to the blowing function connection port (9). Slide the end of the suction hose (13) with the two nipples into the blowing function connection port (9).
- Insert the two nipples into the recesses. In the end position, turn the suction hose (13) in a clockwise direction.

Mounting the hose (13), aluminium tube (16) and flat nozzle (17) (Fig. H)
- Push the aluminium tube (16) or the flat nozzle (17) onto the end of the suction hose (13).

8. Operation

⚠ Attention!
Always make sure the device is fully assembled before commissioning!

⚠ ATTENTION!
Before use, check all connections and the folded filter (14) for a firm and secure connection. The stainless steel container (6) and the folded filter (14) must be absolutely dry.

Switching on/off (Fig. B)
The on/off switch (11) has two settings.
- Switch setting 0: Off
- Switch setting I: On

Vacuuming ash
⚠ ATTENTION!
Vacuuming glowing ash as well as flammable, explosive or hazardous substances is prohibited. There is a danger of injury!
Always use the folded filter (14) for vacuuming ash. Always ensure that the filters are correctly fitted.

⚠ ATTENTION!
The device is not suitable for vacuuming flammable liquids.

9. Cleaning and maintenance

⚠ **WARNING!** Pull out the mains plug before carrying out any setting, servicing or repair work!

Cleaning (Fig. I + J)
- When the filter display (2) is red, the folded filter (14) must be cleaned or replaced.
- To clean, with the machine switched on, plug the suction hose (13) including the aluminium tube (16) onto the filter cleaning button (12).
- Press and hold the filter cleaning button (12) for approx. 3 seconds.
- Repeat this process five times.

Maintenance
The device is maintenance-free.

Service information
With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.
Wearing parts*: Folded filter
* may not be included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

10. Storage (Fig. K)

Store the device and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children. The optimum storage temperature is between 5 and 30˚C.
Store the power tool in its original packaging.
Cover the power tool to protect it from dust or moisture.
Store the operating manual with the power tool.
- There are also recesses on the roller mounts (4) for attaching the aluminium tube (16) and the flat nozzle (17). (Fig. K)
- The remaining accessories can be stored in the stainless steel container (6).

11. Electrical connection

The electrical motor installed is connected and ready for operation. The connection complies with the applicable VDE and DIN provisions.

The customer's mains connection as well as the extension cable used must also comply with these regulations.

Damaged electrical connection cable
The insulation on electrical connection cables is often damaged.
This may have the following causes:
- Pressure points, where connection cables are passed through windows or doors.
- Kinks where the connection cable has been improperly fastened or routed.
- Places where the connection cables have been cut due to being driven over.
- Insulation damage due to being ripped out of the wall outlet.
- Cracks due to the insulation ageing.

Such damaged electrical connection cables must not be used and are life-threatening due to the insulation damage.
Check the electrical connection cables for damage regularly. Ensure that the connection cables are disconnected from electrical power when checking for damage.
Electrical connection cables must comply with the applicable VDE and DIN provisions. Only use connection cables with the designation H05VV-F.
The printing of the type designation on the connection cable is mandatory.

AC motor
- The mains voltage must be 220 - 240 V~.
- Extension cables up to 25 m long must have a cross-section of 1.5 mm².
- Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

Connection type Y
If it is necessary to replace the mains connection cable, this must be done by the manufacturer or their representative to avoid safety hazards.

12. Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act (ElektroG)



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
  - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards).
  - Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
  - Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
  - Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical device to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical device upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

13. Troubleshooting

The following table shows fault symptoms and describes remedial measures in the event of your machine failing to work properly. If you cannot localise and rectify the problem with this, please contact your service workshop.

Fault	Possible cause	Remedy
Engine does not run.	Check whether the plug is plugged in.	Plug the mains plug back in to the socket.
	Check whether there is power to the socket.	Call an electrician.
	Check whether the on/off switch is switched on.	Switch the on/off switch on.
Reduced vacuuming power.	Device blocked.	Remove the blockage.
	The filter must be cleaned.	Clean the filter.
	Filter is full of dust.	Remove and empty the filter.

Explication des symboles sur l’appareil

L’utilisation de symboles dans ce manuel permet d’attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d’éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

⚠ **Attention !**	Dans ces instructions d’utilisation, nous avons signalé les points qui concernent votre sécurité par ce signe.
	**Attention!** Danger de mort et risque de blessures et d’endommagement de la machine en cas de non respect des instructions.
	Avertissement - Pour réduire le risque de blessures, lire la notice d’utilisation.
	Classe de protection II
	Uniquement pour les cendres froides ! Il existe un risque d'incendie si la température des produits aspirés dépasse 40 °C (104 °F) !
CE	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Table des matières: **Page:**

1. Introduction 25
2. Description de l'appareil 25
3. Fournitures 25
4. Utilisation conforme 26
5. Consignes de sécurité 26
6. Caractéristiques techniques 27
7. Montage 27
8. Utilisation 28
9. Nettoyage et maintenance 28
10. Entreposage (fig. K) 28
11. Raccordement électrique 28
12. Élimination et recyclage 29
13. Dépannage 30
14. Déclaration de conformité 194



1. Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,
Nous espérons que votre nouvel appareil vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :
Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de cet appareil n'est pas responsable des dommages survenus ou générés sur l'appareil en cas de :

- Manipulation incorrecte,
- Inobservation des instructions d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme
- Pannes de l'installation électrique causées par un non-respect des prescriptions et dispositions nationales en matière d'électricité.

Attention :
Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.
La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre appareil et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.
La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec l'appareil et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie de l'appareil.
Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement de l'appareil en vigueur dans votre pays.
Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près de l'appareil. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation de l'appareil et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec l'appareil.
Respecter la limite d'âge minimum requis.
Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des machines similaires.
Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2. Description de l'appareil

1. Tête de la machine
2. Affichage de filtre
3. Raccord du tuyau d'aspiration
4. Support à roulettes (3x)
5. Roulettes (3x)
6. Récipient
7. Poignée du récipient
8. Crochet de verrouillage
9. Raccord avec fonction de soufflage
10. Poignée de la tête de la machine
11. Interrupteur On/Off
12. Raccord de nettoyage du filtre
13. Tuyau d'aspiration
14. Filtre plissé
15. Panier filtrant
16. Tube en aluminium
17. Buse plate
18. Vis moletée

3. Fournitures

- Ouvrez l'emballage et sortez-en délicatement l'appareil.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que l'appareil et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.

ATTENTION !
L'appareil et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Tuyau d'aspiration
- Filtre plissé
- Panier filtrant
- Tube en aluminium
- Buse plate
- Support à roulettes (3x)
- Roulettes (3x)

4. Utilisation conforme

L'aspirateur à cendres est conçu pour aspirer les cendres froides des cheminées, des fours à charbon ou à bois, des cendriers, des barbecues ainsi que les poussières sèches. La fonction de soufflante de l'appareil peut être utilisée pour nettoyer les petites surfaces.

L'appareil n'est pas conçu pour aspirer les substances inflammables, explosives ou nocives.
La machine doit être utilisée selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Remarque : conformément aux dispositions, nos appareils n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

5. Consignes de sécurité

⚠ DANGER!
L'appareil fonctionne uniquement sur courant alternatif. La tension doit correspondre à celle de la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne touchez jamais la fiche secteur ou la prise de courant lorsque vous avez les mains mouillées.
- Ne tirez pas sur le câble de raccordement pour débrancher la fiche secteur de la prise de courant.
- Contrôlez les dommages éventuels du câble de raccordement et de la fiche secteur avant chaque utilisation. Faites immédiatement remplacer les câbles de raccordement endommagés par un service après-vente ou un électricien agréé pour éviter les dangers.
- Pour éviter les accidents électriques, nous recommandons d'utiliser des prises de courant avec disjoncteur différentiel en amont (courant nominal de déclenchement max. de 30 mA).
- Avant tout travail d'entretien#end-# et de maintenance, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur.
- Les travaux de réparations et interventions sur les composants électriques ne doivent être effectués que par un service après-vente agréé.

⚠ AVERTISSEMENT !
- Cet appareil ne s'adresse pas aux personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales diminuées, ou aux personnes ne possédant pas l'expérience et/ou les connaissances nécessaires, sauf si ces dernières bénéficient d'une surveillance de la part d'une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil et compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne peuvent utiliser l'appareil que s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de sa part des instructions quant à la manière d'utiliser l'appareil et compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Surveillez les enfants afin de vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.
- Tenez les films d'emballage hors de portée des enfants, car il existe un risque d'étouffement !
- Arrêtez l'appareil après chaque utilisation et avant chaque nettoyage/maintenance.
- Risque d'incendie. N'aspirez pas d'objets enflammés ou luisants.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des zones soumises à des risques d'explosion.
- N'utilisez pas de produit abrasif, de verre ou de nettoyant multi-usage ! Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Uniquement pour les cendres froides, voir la notice d'utilisation !
- N'aspirez pas de suie ou de substances inflammables.
- Lors de l'aspiration, contrôlez constamment le réchauffement des flexibles et de l'aspirateur.
- Videz et nettoyez l'aspirateur avant et après l'aspiration.
- N'aspirez pas de liquides. N'exposez pas l'appareil à l'eau.

Les cendres froides sont des cendres qui ont refroidi suffisamment longtemps et ne contiennent plus de

foyer. Vous pouvez vous en assurer en ratissant les cendres avec un outil en métal avant d'utiliser l'appareil. Les cendres froides ne dégagent plus aucune chaleur perceptible.

Lors du tourbillonnement avec l'air d'aspiration, certaines substances peuvent former des vapeurs ou mélanges explosifs ! N'aspirez jamais les substances suivantes :

- Gaz, liquides et poussières explosifs ou inflammables (poussières réactives).
- Poussières de métal réactives (comme l'aluminium, le magnésium et le zinc) associées à des produits nettoyants fortement alcalins et acides
- Les acides et bases forts non dilués.
- Les solvants organiques (comme l'essence, le diluant pour peinture, l'acétone et le mazout).

En outre, ces substances peuvent abîmer les matériaux de l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT !
Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs.
Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

6. Caractéristiques techniques

Tension du secteur	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Puissance	1300 W
Capacité du conteneur	20 l
Puissance d'absorption	20 kPa
Indice de protection	IPX0
Classe de protection	II
Mode de veille (désactivé)	0,0W
Zeit bis zum Erreichen des Aus-Modus	0 min

Sous réserve de modifications techniques !

7. Montage

⚠ ATTENTION !
Avant l'utilisation, assurez-vous que l'appareil est monté correctement et complètement.

Montage des supports à roulettes (4) (Fig. D)

- Placez le réservoir en inox (6) sur la tête (la tête de la machine (1) doit être retirée).
- Insérez les supports à roulettes (4) dans les évidements prévus à cet effet du réservoir en inox (6). (3x)

Montage des réducteurs ajustables (fig. D)

- Enfoncez les trois réducteurs ajustables (5) dans les trous des supports à roulettes (4).

Montage de la tête de la machine (1) (fig. A)

- Placer la tête de la machine (1) sur le réservoir en inox (6). Sécurisez la tête de la machine (1) avec les crochets de verrouillage (8). Lors du montage de la tête de la machine (1), veillez à ce que les crochets de verrouillage (8) s'enclenchent correctement.

Montage du filtre plissé (14) (fig. E)

- Insérez le panier filtre (15) sur le filtre plissé (14) et branchez-le sur la tête de la machine par dessous (1). (Illustr. E)
- Fixez le filtre plissé (14) avec la vis moletée (18).

Montage du tuyau d'aspiration (13) (fig. F)

- Raccordez le tuyau d'aspiration (13) au raccord correspondant, c'est-à-dire à l'aspirateur en fonction de l'utilisation souhaitée.

Aspiration (fig. F)

- Raccordez le tuyau d'aspiration (13) au raccord de tuyau d'aspiration (3). Pour ce faire, introduisez l'extrémité du tuyau d'aspiration (13) avec les deux mamelons dans le raccord de tuyau d'aspiration (3).
- Insérez les deux mamelons dans les renfoncements. Faites tourner le tuyau d'aspiration (13) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la position finale.

Soufflage (fig. G)

- Branchez le tuyau d'aspiration (13) sur le raccord avec fonction de soufflage (9). Introduisez l'extrémité du tuyau d'aspiration (13) avec les deux mamelons dans le raccord avec fonction de soufflage (9).
- Insérez les deux mamelons dans les renfoncements. Faites tourner le tuyau d'aspiration (13) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la position finale.

Montage du tuyau (13), du tube en aluminium (16) et de la buse plate (17) (fig. H)

- Insérez le tube en aluminium (16) ou la buse plate (17) dans l'extrémité libre du tuyau d'aspiration (13).

8. Utilisation

⚠ Attention !
Avant la mise en service, monter impérativement l'appareil en entier !

⚠ ATTENTION !
Avant l'utilisation, contrôlez tous les raccordements et la bonne fixation du filtre plissé (14). Le réservoir en inox (6) et le filtre plissé (14) doivent être complètement secs.

Mise en marche/arrêt (Fig. B)
L'interrupteur On/Off (11) a deux réglages.

- Position d'interrupteur 0 : arrêt
- Position d'interrupteur I : marche

Aspiration de cendres
⚠ ATTENTION !
Il est interdit d'aspirer des cendres brûlantes ainsi que des substances inflammables, explosives ou nocives. Risque de blessure !
Utilisez toujours le filtre plissé (14) pour l'aspiration des cendres. Assurez-vous toujours que les filtres sont bien montés.

⚠ ATTENTION !
L'appareil n'est pas conçu pour aspirer les liquides inflammables.

9. Nettoyage et maintenance

⚠ AVERTISSEMENT ! Avant tout réglage, entretien ou réparation, débranchez la fiche secteur !

Nettoyage (fig. I + J)

- Lorsque l'affichage de filtre (2) est rouge, le filtre plissé (14) doit être nettoyé ou remplacé.
- Pour le nettoyage, branchez le tuyau d'aspiration (13) avec le tube en aluminium (16) sur le bouton de nettoyage du filtre (12) lorsque la machine est en marche.
- Maintenez le bouton de nettoyage du filtre (12) enfoncé pendant environ 3 secondes.
- Répétez l'opération 5 fois.

Maintenance
L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Informations de service
Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.
Pièces d'usure* : Filtre plissé
* ne sont pas obligatoirement compris dans les fournitures !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-ventre. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

10. Entreposage (fig. K)

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un lieu sombre, sec et à l'abri du gel. En outre, ce lieu doit être hors de portée des enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 ˚C.
Conserver l'outil électrique dans l'emballage d'origine. Recouvrir l'outil électrique afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité.
Conservez la notice d'utilisation à proximité de l'outil électrique.

- Des renfoncements qui permettent d'installer le tube en aluminium (16) et la buse plate (17) se trouvent sur les supports à roulettes (4). (Fig. K)
- Vous pouvez conserver le reste des accessoires dans le réservoir en inox (6).

11. Raccordement électrique

Le moteur électrique installé est prêt à fonctionner une fois raccordé. Le raccordement correspond aux dispositions de la VDE et aux normes DIN en vigueur.

La prise secteur côté client et la rallonge électrique utilisée doivent correspondre à ces prescriptions.

Câble de raccordement électrique défectueux
Des détériorations de l'isolation sont souvent présentes sur les lignes de raccordement électriques.
Les causes peuvent en être :

- Des points de pression, si les lignes de raccordement passent par des fenêtres ou interstices de portes.
- Des pliures dues à une fixation ou à un cheminement incorrects des lignes de raccordement.

- Des points d'intersection si les lignes de raccordement se croisent.
- Des détériorations de l'isolation dues à un arrachement hors de la prise murale.
- Des fissures dues au vieillissement de l'isolation.

Des lignes de raccordement électriques endommagées de la sorte ne doivent pas être utilisées et, en raison de leur isolation défectueuse, sont mortellement dangereuses.
Vérifiez régulièrement que les câbles de raccordement électriques ne sont pas endommagées. Assurez-vous que le câble de raccordement ne soit pas raccordée au réseau d'électricité lors de la vérification.
Les lignes de raccordement électriques doivent correspondre aux dispositions VDE et DIN en vigueur. Utilisez uniquement des câbles de raccordement dotés du signe H05VV-F.
L'indication de la désignation du type sur le câble de raccordement est obligatoire.

Moteur à courant alternatif
- La tension secteur doit être de 220 - 240 V~.
- Les rallonges d'une longueur max. de 25 m doivent présenter une section de 1,5 mm2.
- Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

Type de raccord Y
S'il est nécessaire de remplacer le câble de raccordement secteur, le fabricant ou son représentant doit s'en charger afin d'éviter les risques pour la sécurité.

12. Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !
- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
  - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.).
  - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
  - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
  - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquent dans les pays hors de l'Union européenne.

13. Dépannage

Le tableau suivant indique les symptômes d'erreur et décrit les solutions possibles si votre machine ne fonctionne pas correctement. Si vous n'arrivez pas à localiser et éliminer le problème de cette manière, adressez-vous à l'atelier de service après-vente.

Défaut	Cause possible	Remède
Le moteur ne fonctionne pas.	Vérifiez que la fiche secteur est branchée.	Rebranchez le connecteur secteur dans la prise.
	Vérifiez que la prise de courant est sous tension.	Appelez un électricien.
	Vérifiez que l'interrupteur On/Off est activé.	Activez l'interrupteur On/Off.
Diminution de la puissance d'aspiration.	Appareil bouché.	Débouchez-le.
	Le filtre doit être nettoyé.	Nettoyez le filtre.
	Le filtre est-il plein de poussières.	Démontez et videz le filtre.

Spiegazione dei simboli sull’apparecchio

L’utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

⚠ **Attenzione!**	Nel presente manuale di istruzioni i punti riguardanti la sicurezza sono contrassegnati dal seguente simbolo.
	**Attenzione!** Possibile per il mancato rispetto Pericolo di morte, rischio di lesioni o danni allo strumento!
	Avviso - Per ridurre il rischio di lesioni, leggere le istruzioni per l'uso.
	Classe di protezione II
	Solo per ceneri fredde! Sussiste il pericolo di incendio se il materiale di aspirazione supera una temperatura di 40°C (104°F)!
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Indice: **Pagina:**

1. Introduzione 33
2. Descrizione dell'apparecchio 33
3. Contenuto della fornitura 33
4. Impiego conforme alla destinazione d'uso 34
5. Indicazioni di sicurezza 34
6. Dati tecnici 35
7. Montaggio 35
8. Utilizzo 36
9. Pulizia e manutenzione 36
10. Stoccaggio (Fig. K) 36
11. Collegamento elettrico 36
12. Smaltimento e riciclaggio 37
13. Risoluzione dei guasti 38
14. Dichiarazione di conformità 194

1. Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,
Le auguriamo un piacevole utilizzo del Suo nuovo apparecchio.

Nota:
Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il produttore del presente apparecchio non risponde dei danni all'apparecchio in questione o derivanti da esso in caso di:

- uso improprio
- Mancato rispetto del manuale di istruzioni
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- uso improprio diverso dalla destinazione d'uso
- Guasti all'impianto elettrico in caso di mancata osservanza delle norme e delle disposizioni nazionali in materia di elettricità.

Da osservare:
Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.
Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere l'apparecchio di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.
Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare l'apparecchio in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività e aumentare l'affidabilità e la durata di vita dell'apparecchio.
Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per l'apparecchio.
Conservare le istruzioni per l'uso vicino all'apparecchio, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.
Possono lavorare sull'apparecchio solo persone che sono state istruite sull'uso dell'apparecchio e che sono state informate dei rischi a esso associati.
L'età minima richiesta per gli operatori deve essere assolutamente rispettata.
Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di macchine simili.
Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2. Descrizione dell'apparecchio

1. Testa della macchina
2. Indicatore del filtro
3. Attacco del flessibile di aspirazione
4. Portarotoli (3x)
5. Ruote orientabili (3x)
6. Contenitore
7. Impugnatura contenitore
8. Gancio di blocco
9. Allacciamento con funzione di soffiaggio
10. Impugnatura testa della macchina
11. Interruttore on/off
12. Allacciamento di pulizia del filtro
13. Flessibile di aspirazione
14. Filtro a pieghe
15. Cestello del filtro
16. Tubo di alluminio
17. Ugello piatto
18. Vite a testa zigrinata

3. Contenuto della fornitura

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela l'apparecchio.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare l'apparecchio e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

ATTENZIONE!
L'apparecchio e il materiale di imballaggio non sono giocattoli per bambini! I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Flessibile di aspirazione
- Filtro a pieghe
- Cestello del filtro
- Tubo di alluminio
- Ugello piatto
- Portarotoli (3x)
- Ruote orientabili (3x)

4. Impiego conforme alla destinazione d'uso

L'aspiracenere è adatto per aspirare ceneri fredde da caminetti, stufe a legna-carbone, posacenere, barbecue e sporco secco. La funzione di soffiaggio dell'apparecchio può essere utilizzata per pulire superfici più piccole.

L'apparecchio non è destinato all'aspirazione di sostanze infiammabili, esplosive o pericolose per la salute.
Utilizzare la macchina solo in modo conforme all'uso previsto. Un uso diverso o che oltrepassi quello previsto è da considerarsi non conforme. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o di qualsiasi tipo di lesione derivante.

Si prega di osservare che i nostri apparecchi non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Non ci si assume alcuna responsabilità se l'apparecchio è impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

5. Indicazioni di sicurezza

⚠ **PERICOLO**!
Collegare l'apparecchio solo a corrente alternata. La tensione deve corrispondere alla piastrina indicatrice dell'apparecchio.

- Non toccare mai la spina elettrica e la presa di corrente con le mani bagnate.
- Non scollegare la spina elettrica dalla presa di corrente tirando la linea di allacciamento.
- Ogni volta prima dell'esercizio, controllare che la linea di allacciamento con la spina elettrica non presenti danni. Far sostituire immediatamente la linea di allacciamento, se danneggiata, da un servizio clienti/elettricista autorizzato per evitare pericoli.
- Per evitare incidenti elettrici raccomandiamo di utilizzare prese di corrente con interruttore differenziale a monte (max. 30 mA di corrente di intervento nominale).
- Prima di eseguire qualsiasi lavoro di cura e di manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina elettrica.
- I lavori di riparazione e i lavori sui componenti elettrici possono essere eseguiti solo dal servizio clienti autorizzato.

⚠ **AVVISO!**

- Questo apparecchio non è destinato a essere utilizzato da persone con ridotte facoltà fisiche, psichiche o mentali, o con scarsa esperienza e/o conoscenza, a meno che non vengano sorvegliate da una persona responsabile per la loro sicurezza o non abbiano ricevuto istruzioni da tale persona su come utilizzare l'apparecchio e compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini possono impiegare l'apparecchio solo se di età superiore agli 8 anni e se vengono sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o se hanno ricevuto istruzioni da tale persona su come utilizzare l'apparecchio e compreso i pericoli che ne derivano.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non possono essere eseguite da bambini incustoditi.
- Tenere i bambini a distanza dalle pellicole di imballaggio; sussiste il pericolo di soffocamento!
- Spegnere l'apparecchio dopo ogni uso e prima di ogni ciclo di pulizia/manutenzione.
- Pericolo di incendio. Non aspirare oggetti roventi o incandescenti.
- Il funzionamento in aree a rischio di esplosione è vietato.
- Non utilizzare detergenti abrasivi, specifici per il vetro o sgrassatutto! Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Solo per ceneri fredde, vedere le istruzioni per l'uso!
- Non aspirare fuliggine e sostanze infiammabili.
- Durante l'aspirazione, verificare costantemente il riscaldamento dei flessibili e dell'aspiratore.
- Svuotare e pulire l'aspiratore dopo e prima dell'aspirazione.
- Non aspirare liquidi. Non è consentita l'esposizione dell'apparecchio all'acqua.

Le ceneri fredde sono ceneri raffreddatesi sufficientemente a lungo e non più contenenti braci. È possibile determinare questo aspetto rastrellando la cenere con uno strumento metallico prima dell'uso dell'apparecchio. Le ceneri fredde non emettono più alcuna radiazione di calore percepibile.

Alcune sostanze possono formare vapori o miscele esplosive a causa del vortice creato dall'aria di aspirazione! Non aspirare mai le seguenti sostanze:

- Gas, liquidi e polveri (reattive) esplosivi o combustibili.
- Polveri metalliche reattive (per es. alluminio, magnesio, zinco) in combinazione con detergenti fortemente alcalini e acidi.
- Acidi e alcali forti non diluiti.
- Solventi organici (per es. benzina, diluente per vernici, acetone, olio combustibile).

Queste sostanze possono inoltre aggredire i materiali impiegati sull'apparecchio.

⚠ AVVISO!
Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

6. Dati tecnici

Tensione di rete	220 - 240V~ 50/60Hz
Potenza	1300 W
Capacità del serbatoio	20 l
Potenza di aspirazione	20 kPa
Tipo di protezione	IPX0
Classe di protezione	II
Modalità stand-by (sistema disattivato)	0,0W
Tempo fino al raggiungimento della modalità di spegnimento	0 min

Con riserva di modifiche tecniche!

7. Montaggio

⚠ ATTENZIONE!
Prima dell'uso, assicurarsi che il dispositivo sia montato correttamente e in modo completo.

Montaggio dei portarotoli (4) (Fig. D)

- Posizionare il contenitore in acciaio inox (6) sulla testa (occorre rimuovere la testa della macchina (1)).
- Inserire i portarotoli (4) nelle apposite tacche sul contenitore in acciaio inox (6). (3x)

Montaggio delle ruote orientabili (Fig. D)

- Premere le tre ruote orientabili (5) nei fori dei portarotoli (4).

Montaggio della testa della macchina (1) (Fig. A)

- Posizionare la testa della macchina (1) sul contenitore in acciaio inox (6). Fissare la testa della macchina (1) con il gancio di blocco (8). Durante il montaggio della testa della macchina (1), assicurarsi che il gancio di blocco (8) sia innestato correttamente.

Montaggio del filtro a pieghe (14) (Fig. E)

- Spingere il filtro a cestello (15) sul filtro a pieghe (14) e inserirlo in basso sulla testa della macchina (1). (Fig. E)
- Fissare il filtro a pieghe (14) con la vite a testa zigrinata (18).

Montaggio del tubo flessibile di aspirazione (13) (Fig. F)

- Collegare il flessibile di aspirazione (13) al relativo allacciamento, in funzione dell'applicazione desiderata, all'aspiracenere.

Aspirazione (Fig. F)

- Collegare il flessibile di aspirazione (13) all'allacciamento del flessibile di aspirazione (3). Spingere a tale proposito l'estremità del flessibile di aspirazione (13) con i due nottolini nell'allacciamento del flessibile di aspirazione (3).
- Inserire i due raccordi filettati nelle scanalature. Nella posizione finale, ruotare in senso orario il flessibile di aspirazione (13).

Soffiaggio (Fig. G)

- Collegare il flessibile di aspirazione (13) all'allacciamento con funzione di soffiaggio (9). Spingere l'estremità del flessibile di aspirazione (13) con i due nottolini nell'allacciamento per la funzione di soffiaggio (9).
- Inserire i due raccordi filettati nelle scanalature. Nella posizione finale, ruotare in senso orario il flessibile di aspirazione (13).

Montaggio di flessibile (13), tubo in alluminio (16), ugello piatto (17) (Fig. H)

- Inserire il tubo in alluminio (16) o l'ugello piatto (17) all'estremità del flessibile di aspirazione (13).

8. Utilizzo

⚠ Attenzione!
Prima della messa in funzione è obbligatorio montare completamente l'apparecchio!

⚠ ATTENZIONE!
Prima dell'uso controllare che tutti gli allacciamenti e il filtro a pieghe (14) siano connessi in maniera salda e sicura. Il contenitore in acciaio inox (6) e il filtro a pieghe (14) devono essere assolutamente asciutti.

Accensione/spegnimento (Fig. B)
L'interruttore ON/OFF (11) presenta due impostazioni.

- Posizione dell'interruttore 0: OFF
- Posizione dell'interruttore I: ON

Aspirazione di cenere
⚠ ATTENZIONE!
È vietato aspirare ceneri incandescenti e sostanze infiammabili, esplosive o pericolose per la salute. Sussiste il pericolo di lesioni!
Impiegare sempre il filtro a pieghe (14) per l'aspirazione di cenere. Assicurarsi sempre che i filtri siano montati correttamente.

⚠ ATTENZIONE!
Il dispositivo non è adatto all'aspirazione di liquidi infiammabili.

9. Pulizia e manutenzione

⚠ AVVISO! Prima di qualsiasi regolazione, manutenzione o riparazione, estrarre la spina elettrica!

Pulizia (Fig. I + J)

- Se l'indicatore del filtro (2) è rosso, il filtro a pieghe (14) deve essere pulito o sostituito.
- Per la pulizia, inserire il flessibile di aspirazione (13) con il tubo in alluminio (16) sul pulsante di pulizia del filtro (12) a macchina accesa.
- Tenere premuto il pulsante di pulizia del filtro (12) per circa 3 secondi.
- Ripetere 5 volte questa operazione.

Manutenzione
Il dispositivo non richiede manutenzione.

Informazioni sulle riparazioni
Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.
Pezzi soggetti a usura*: Filtro a pieghe
* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

10. Stoccaggio (Fig. K)

Stoccare l'apparecchio e i relativi accessori in un luogo buio, asciutto e non soggetto a gelo, non accessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ideale è compresa tra 5 e 30 °C.
Conservare l'elettroutensile nell'imballaggio originale. Coprire l'elettroutensile per proteggerlo da polvere o umidità.
Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi dell'elettroutensile.

- Sui portarotoli (4) sono presenti degli incavi nei quali è possibile applicare il tubo in alluminio (16) e l'ugello piatto (17). (Fig. K)
- Gli altri accessori possono essere riposti nel contenitore in acciaio inox (6).

11. Collegamento elettrico

Il motore elettrico installato è collegato e pronto per l'esercizio. L'allacciamento è conforme alle disposizioni VDE e DIN pertinenti.

L'allacciamento alla rete lato cliente e il cavo di prolunga utilizzato devono essere conformi a tali norme.

Cavo di alimentazione elettrica difettoso
Sui cavi di alimentazione elettrica si verificano spesso danni all'isolamento.
Le cause possono essere le seguenti:

- Schiacciature, laddove i cavi di alimentazione vengono fatti passare attraverso finestre o interstizi di porte.

- Piegature a causa del fissaggio o della conduzione dei cavi stessi eseguiti in modo non appropriato.
- Tagli causati dal transito sui cavi di alimentazione.
- Danni all'isolamento causati dalle operazioni di distacco dalla presa a parete.
- Cricche a causa dell'invecchiamento dell'isolamento.

Tali cavi di alimentazione elettrica difettosi non possono essere utilizzati e rappresentano un pericolo mortale a causa dei danni all'isolamento.
Controllare regolarmente che i cavi di alimentazione elettrica non siano danneggiati. Assicurarsi che, durante tale controllo, il cavo di alimentazione non sia collegato alla rete elettrica.
I cavi per il collegamento elettrico devono essere conformi alle disposizioni VDE e DIN pertinenti. Utilizzare soltanto i cavi di alimentazione con la dicitura H05VV-F.
La designazione del tipo deve essere stampata sul cavo di collegamento.

Motore a corrente alternata
- La tensione di rete deve essere di 220 - 240 V~.
- I cavi di prolunga fino a 25 m di lunghezza devono avere una sezione di 1,5 millimetri quadrati.
- Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

Tipo di collegamento Y
Se è necessario, sostituire il cavo di allacciamento alla rete: la sostituzione deve essere effettuata dal produttore o da un suo rappresentante per evitare rischi per la sicurezza.

12. Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
  - Punti pubblici di smaltimento o raccolta dei rifiuti (ad es. depositi comunali).
  - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
  - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
  - Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

13. Risoluzione dei guasti

La seguente tabella indica dei sintomi di malfunzionamento e descrive come porvi rimedio, qualora la macchina non funzionasse correttamente. Se non si riesce a localizzare e risolvere il problema, rivolgersi all'officina del servizio assistenza.

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Il motore non funziona.	Controllare che la spina di rete sia inserita.	Inserire nuovamente la spina nella presa.
	Controllare che la presa di corrente sia collegata alla rete elettrica.	Chiamare l'elettricista.
	Controllare che l'interruttore on/off sia acceso.	Accendere l'interruttore on/off.
Potenza di aspirazione ridotta.	Apparecchio intasato.	Eliminare l'intasamento.
	Occorre pulire il filtro.	Pulire il filtro.
	Il filtro è intasato di polvere.	Smontare il filtro e pulirlo.

Verklaring van de symbolen op het apparaat

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

⚠ **Let op!**	In deze gebruikshandleiding hebben wij punten die uw veiligheid betreffen van dit teken voorzien.
	**Waarschuwing!** Bij het niet in acht nemen, bestaat levensgevaar, gevaar voor letsel of beschadiging aan het werktuig!
	WAARSCHUWING - Ter vermindering van het risico op letsel, moet de gebruikshandleiding worden gelezen.
	Beschermingsklasse II
	Alleen voor koude as! Er bestaat brandgevaar als het opzogen materiaal een temperatuur van 40 °C (104 °F) overschrijdt!
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Inhoudsopgave: **Pagina:**

1. Inleiding 41
2. Beschrijving van het apparaat 41
3. Leveringsomvang 41
4. Beoogd gebruik 42
5. Veiligheidsvoorschriften 42
6. Technische gegevens 43
7. Montage 43
8. Bediening 44
9. Reiniging en onderhoud 44
10. Opslag (afb. K) 44
11. Elektrische aansluiting 44
12. Afvalverwerking en hergebruik 45
13. Verhelpen van storingen 46
14. Conformiteitsverklaring 194

1. Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,
Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe apparaat.

Aanwijzing:
De fabrikant van dit apparaat is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit apparaat of door dit apparaat ontstaan bij:

- ondeskundige behandeling
- Niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Niet-beoogd gebruik
- Uitvallen van de elektrische installatie bij het niet in acht nemen van de elektrische voorschriften en voorschriften.

Let op:
Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.
De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw apparaat te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden van het apparaat te benutten.
De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het apparaat veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het apparaat verhoogt.
Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het apparaat geldende voorschriften van uw land in acht nemen.
Bewaar de gebruikshandleiding bij het apparaat in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht. De gebruikshandleiding moet door elke operator voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.
Aan het apparaat mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het apparaat geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.
De vereiste minimumleeftijd moet in acht worden genomen.
Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van machines van hetzelfde type.
Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2. Beschrijving van het apparaat

1. Machinekop
2. Filterindicatie
3. Afzuigslangaansluiting
4. Wielopname (3x)
5. Zwenkwielen (3x)
6. Reservoir
7. Handvat container
8. Vergrendelingshaak
9. Aansluiting met blaasfunctie
10. Handvat machinekop
11. Aan/uit-schakelaar
12. Aansluiting voor filterreiniging
13. afzuigslang
14. Vouwfilter
15. Filterkorf
16. Aluminium buis
17. Plat mondstuk
18. Kartelschroef

3. Leveringsomvang

- Open de verpakking en haal het apparaat er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en de hulpstukken op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.

LET OP!
Het apparaat en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- afzuigslang
- Vouwfilter
- Filterkorf
- Aluminium buis
- Plat mondstuk
- Wielopname (3x)
- Zwenkwielen (3x)

4. Beoogd gebruik

De aszuiger is geschikt voor het opzuigen van koude as van open haarden, hout-/koolkachels, asbakken, barbecues en droog vuil. De blaasfunctie van het apparaat kan worden gebruikt om kleinere oppervlakken te reinigen.

Het apparaat is niet bedoeld voor het opzuigen van brandbare, explosieve of gezondheidsschadelijke stoffen.
De machine mag uitsluitend voor het voorgeschreven doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener en niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Let erop dat onze apparaten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het apparaat in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden wordt ingezet.

5. Veiligheidsvoorschriften

⚠ GEVAAR!
Het apparaat uitsluitend op wisselstroom aansluiten. De spanning moet overeenstemmen met het typeplatje van het apparaat.
- Voedingsstekker en stopcontact nooit met vochtige handen aanpakken.
- De voedingsstekker niet door te trekken aan het snoer uit het stopcontact halen.
- Snoer met voedingsstekker voor elke gebruik op schade controleren. Beschadigd snoer direct door een geautoriseerde klantenservice/elektromonteur laten vervangen om gevaren te vermijden.
- Om elektro-ongevallen te vermijden is het raadzaam om het stopcontact met voorgeschakelde aardlekschakelaar (min. 30 mA nominale actieve stroomsterkte) te gebruiken.
- Voor alle verzorgings- en onderhoudswerkzaamheden het apparaat uitschakelen en de voedingsstekker uit het stopcontact verwijderen.
- Reparatiewerkzaamheden en werkzaamheden aan elektrische bouwdelen mogen alleen door een geautoriseerde klantenservice worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING!
- Dit apparaat is niet bestemd voor gebruik door personen met fysieke, sensorische of verstandelijke beperkingen of met een gebrek aan ervaring en/of kennis, tenzij zij onder toezicht staan van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon, of van hem of haar instructies krijgen hoe het apparaat moet worden gebruikt en hebben de daaruit resulterende gevaren begrepen.
- Kinderen mogen het apparaat alleen dan gebruiken als zij ouder zijn dan 8 jaar en als zij onder toezicht staan van een persoon die verantwoordelijk is voor de veiligheid of aanwijzingen geeft over het gebruik van het apparaat en zij de hieruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat zij niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud door de gebruiker mag niet worden uitgevoerd door kinderen die niet onder toezicht staan.
- Verpakkingsfolies uit de buurt van kinderen houden. Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Apparaat na elk gebruik en voor elke reiniging/onderhoud uitschakelen.
- Brandgevaar. Geen brandende of glimmende objecten opzuigen.
- Gebruik op plaatsen met ontploffingsgevaar is verboden.
- Geen schuurmiddel, glas of allesreiniger gebruiken! Apparaat nooit in water dopen.
- Alleen voor koude as, zie gebruiksaanwijzing!
- Zuig geen roet en brandbare stoffen op.
- Controleer bij het stofzuigen voortdurend de slangen en zuignappen op verhitting.

- Leeg en reinig de stofzuiger na en voor het stofzuigen.
- Geen vloeistoffen opzuigen. Het toestel mag niet worden blootgesteld aan water.

Koude as is as die lang genoeg is afgekoeld en geen sintels meer bevat. Dit kan worden vastgesteld door met een metalen gereedschap door de as te kammen voordat het apparaat wordt gebruikt.
De koude as straalt geen waarneembare warmtestraling meer uit.

Bepaalde stoffen kunnen door de samenvoeging met de aangezogen lucht explosieve dampen of mengsels vormen! De hierna vermelde stoffen nooit opzuigen:
- Explosieve of brandbare gassen, vloeistoffen en stof (reactief stof).
- Reactief metaal-stof (bijv. Aluminium, magnesium, zink) in combinatie met sterk alkalische en zure reinigingsmiddelen.
- Onverdunde sterke zuren en logen.
- Organische oplosmiddelen (bijv. Benzine, verfverdunner, aceton, stookolie).

Bovendien kunnen deze stoffen de in het apparaat gebruikte materialen aantasten.

⚠ WAARSCHUWING!
Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten.
Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

6. Technische gegevens

Netspanning	220 - 240V~ 50/60Hz
Vermogen	1300 W
Containercapaciteit	20 l
Afzuigvermogen	20 kPa
Beschermingsgraad	IPX0
Beschermingsklasse	II
Standby-modus (uitgeschakeld)	0,0W
Tijd tot aan het bereiken van de uit-modus	0 min

Technische wijzigingen voorbehouden!

7. Montage

⚠ LET OP!
Zorg er voor gebruik van het apparaat voor dat het apparaat correct en volledig gemonteerd is.

Montage van de rolopnames (4) (afb. D)
- Zet het stalen reservoir (6) op de kop (de machinekop (1) moet worden verwijderd).
- Steek de rolopnames (4) in de daarvoor aanwezige uitsparingen aan de stalen reservoir (6). (3x)

Montage van de zwenkwielen (afb. D)
- Druk de drie zwenkwielen (5) in de gaten van de rolopnames (4).

Montage van de machinekop (1) (afb. A)
- Zet de machinekop (1) op het stalen reservoir (6). Borg de machinekop (1) met de vergrendelingshaken (8). Let er bij de montage van de machinekop (1) op dat de vergrendelingshaken (8) correct vastklikken.

Montage van het vouwfilter (14) (afb. E)
- Schuif de filterkorf (15) over het vouwfilter (14) en plaats het op de bodem van de machinekop (1). (afb. E)
- Borg de vouwfilter (14) met de kartelschroef (18).

Afzuigslang (13) monteren (afb. F)
- Sluit de afzuigslang (13) aan op de overeenkomstige aansluiting, afhankelijk van de gewenste toepassing, op de aszuiger aan.

Afzuigen (afb. F)
- De afzuigslang (13) op de afzuigslangaansluiting (3) aansluiten. Schuif daartoe het uiteinde van de afzuigslang (13) met de beide nippels in de afzuigslangaansluiting (3).
- Plaats de beide nippels in de verdiepingen. In de eindpositie de afzuigslang (13) rechtsom draaien.

Blazen (afb. G)
- Sluit de afzuigslang (13) aan op de aansluiting met blaasfunctie (9). Schuif het uiteinde van de afzuigslang (13) met de beide nippels in de aansluiting met blaasfunctie (9).
- Plaats de beide nippels in de verdiepingen. In de eindpositie de afzuigslang (13) rechtsom draaien.

Slang (13), aluminium buis (16), plat mondstuk (17) monteren (afb. H)

- Steek de aluminium buis (16) op het platte mondstuk (17) op het uiteinde van de afzuigslang (13).

8. Bediening

⚠ Let op!
Het apparaat moet voor de ingebruikname volledig zijn gemonteerd!

⚠ LET OP!
Controleer voor gebruik alle aansluitingen en het vouwfilter (14) op goede en veilige aansluiting. Het roestvrijstalen reservoir (6) en het vouwfilter (14) moeten absoluut droog zijn.

In-uitschakelen (afb. B)
De aan/uit-schakelaar (11) heeft twee instellingen.

- Schakelaarpositie 0: Uit
- Schakelaarpositie I: Aan

Aszuiger
⚠ LET OP!
Het opzuigen van as brandbare, explosieve of gezondheidsschadelijke stoffen is verboden. Er bestaat gevaar voor verwonding!
Gebruik het vouwfilter (14) om as op te zuigen. Controleer altijd of de filters correct zijn gemonteerd.

⚠ LET OP!
Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van brandbare vloeistoffen.

9. Reiniging en onderhoud

⚠ WAARSCHUWING! Trek altijd de voedingsstekker uit het stopcontact voordat u instellings-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitvoert!

Reiniging (afb. I + J)

- Als de filterindicatie (2) rood is, moet het vouwfilter (14) worden gereinigd of vervangen.
- Sluit voor de reiniging de afzuigslang (13) inclusief aluminium slang (16) bij ingeschakelde machine aan op de filter-reinigingsknop (12).
- Houd de filter-reinigingsknop (12) gedurende 3 seconden ingedrukt.
- Herhaal dit proces 5 keer.

Onderhoud
Het apparaat is onderhoudsvrij.

Service-informatie
Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.
Slijtageonderdelen*: Vouwfilter
* niet persé meegeleverd!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

10. Opslag (afb. K)

Sla het apparaat en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats en voor kinderen ontoegankelijke plaats op. De optimale opslagtemperatuur ligt tussen 5 en 30 °C.
Bewaar het elektrisch apparaat in de originele verpakking.
Dek het elektrisch apparaat af ter bescherming tegen stof en vocht.
Bewaar de gebruikshandleiding bij het elektrische apparaat.

- Op de rolopnames (4) zitten uitsparingen waaraan u de aluminium buis (16) en het platte mondstuk (17) kunt bevestigen. (afb. K)
- De resterende accessoires kunt u in het stalen reservoir (6) bewaren.

11. Elektrische aansluiting

De geïnstalleerde elektromotor is bedrijfsklaar aangesloten. De aansluiting voldoet aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften.

De netaansluiting van de klant en het gebruikte verlengsnoer moeten eveneens aan deze voorschriften voldoen.

Defecte elektrische aansluitkabel
Bij elektrische aansluitkabels treedt vaak schade aan de isolatie op.
Mogelijke oorzaken zijn:

- Drukpunten, als aansluitkabels door venster- of deuropeningen worden geleid.
- Knikken door een onvakkundige bevestiging of geleiding van het netsnoer.

- Snijplekken omdat over het netsnoer is gereden.
- Beschadigde isolatie omdat de stekker uit de wandcontactdoos is getrokken.
- Scheuren door veroudering van de isolatie.

Dergelijke defecte elektrische aansluitkabels mogen niet worden gebruikt en zijn levensgevaarlijk als de isolatie is beschadigd.
Controleer de elektrische aansluitkabels regelmatig op schade. Let erop dat bij het controleren het netsnoer niet op het stroomnet is aangesloten.
Elektrische aansluitkabels moeten aan de relevante VDE- en DIN-voorschriften voldoen. Gebruik alleen netsnoeren met de aanduiding H05VV-F.
Op de aansluitkabel moet de type-aanduiding vermeld staan.

Wisselstroommotor
- De netspanning moet 220 - 240 V~ zijn.
- Verlengsnoeren moeten tot een lengte van 25 m een doorsnede hebben van 1,5 vierkante millimeter.
- Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Aansluittype Y
Als het netsnoer moet worden vervangen, dan moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.

12. Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking


De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)


Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparatuur zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
  - Openbare afvalverwijderings- of inzamelingspunten (b.v. gemeentewerven).
  - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
  - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
  - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.
- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

13. Verhelpen van storingen

De volgende tabel toont storingssymptomen en beschrijft hoe u deze op kunt lossen, als uw machine niet goed werkt. Als u het probleem hiermee niet kunt vinden en oplossen, neem dan contact op met uw service-werkplaats.

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor loopt niet.	Controleer of de voedingsstekker is geplaatst.	Steek de voedingsstekker weer in het stopcontact.
	Controleer of het stopcontact stroom heeft.	Raadpleeg een elektricien.
	Controleer of de aan/uit-schakelaar is ingeschakeld.	Aan/uit-schakelaar inschakelen.
Verminderde afzuigvermogen.	Apparaat verstopt.	Verwijder de verstopping.
	Filter moet worden gereinigd.	Reinig het filter.
	Filter is vol met stof.	Filter uitbouwen en ledigen.

Explicación de los símbolos en el aparato

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

⚠ **Atención**	En estas instrucciones de servicio hemos colocado este signo en los lugares que afectan a su seguridad.
	**¡Advertencia!** En caso de incumplimiento existe peligro de muerte, peligro de lesión o de daños en la herramienta.
	Advertencia: para reducir los riesgos de lesiones, lea el manual de instrucciones.
	Clase de protección II
	Solo para cenizas frías. Existe peligro de incendio si el material aspirado supera una temperatura de 40 °C (104 °F).
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Índice de contenidos: **Página:**

1. Introducción 49
2. Descripción del aparato 49
3. Volumen de suministro 49
4. Uso previsto 50
5. Indicaciones de seguridad 50
6. Datos técnicos 51
7. Montaje 51
8. Manejo 52
9. Limpieza y mantenimiento 52
10. Almacenamiento (fig. K) 52
11. Conexión eléctrica 52
12. Eliminación y reciclaje 53
13. Solución de averías 54
14. Declaración de conformidad 194

1. Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:
Le deseamos éxito y disfrute al trabajar con su nuevo aparato.

Nota:
El fabricante de este aparato, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este aparato o causados por éste en los siguientes casos:

- Manejo incorrecto
- Inobservancia de las instrucciones de servicio
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Empleo no conforme al previsto
- Fallos de la instalación eléctrica en caso de incumplimiento de las normas y disposiciones eléctricas nacionales.

Observe lo siguiente:
Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.
El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su aparato y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.
El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el aparato de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del aparato.
Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del aparato.
Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico, protegido del polvo y de la humedad, con el aparato. Este deberá ser leído y observado estrictamente por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.
En el aparato solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva.
Debe respetarse la edad laboral mínima.
Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de máquinas de estructura similar.
Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2. Descripción del aparato

1. Cabezal de la máquina
2. Indicador del filtro
3. Conexión de manguera de aspiración
4. Alojamiento de rodillos (3 uds.)
5. Ruedecillas orientables (3 uds.)
6. Recipiente
7. Asidero del contenedor
8. Gancho de bloqueo
9. Conexión con función de soplado
10. Asidero cabezal de la máquina
11. Interruptor de conexión/desconexión
12. Conexión de limpieza del filtro
13. Manguera de aspiración
14. Filtro plegado
15. Cesta filtrante
16. Tubo de aluminio
17. Boquilla para juntas
18. Tornillo moleteado

3. Volumen de suministro

- Abra el embalaje y extraiga el aparato cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el aparato y en los componentes de los accesorios.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.

ATENCIÓN
El aparato y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños. Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Manguera de aspiración
- Filtro plegado
- Cesta filtrante
- Tubo de aluminio
- Boquilla para juntas
- Alojamiento de rodillos (3 uds.)
- Ruedecillas orientables (3 uds.)

4. Uso previsto

El aspirador de cenizas es adecuado para aspirar cenizas frías de chimeneas, estufas de leña/carbón, ceniceros, barbacoas y suciedad seca. La función de soplado del aparato puede utilizarse para limpiar superficies más pequeñas.

El aparato no está diseñado para aspirar materiales inflamables, explosivos o peligrosos para la salud.
La máquina únicamente debe utilizarse para el fin previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

Recuerde que nuestros aparatos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el aparato en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

5. Indicaciones de seguridad

⚠ PELIGRO
Conectar el aparato solo a corriente alterna. La tensión debe coincidir con la placa de características del aparato.
- No toque nunca la clavija de conexión de la red ni la toma de enchufe con las manos mojadas.
- No desenchufe la clavija de conexión de la red de la toma de enchufe tirando del cable de conexión.
- Antes de cada operación, compruebe que la línea de conexión con clavija de conexión de la red no esté dañada. Encargue la sustitución inmediata de las líneas de conexión dañadas al servicio técnico/a electricistas autorizados con el fin de evitar peligros.
- Para evitar accidentes eléctricos, recomendamos utilizar tomas de enchufe con un interruptor de protección de corriente residual preconectado (máx. 30 mA de intensidad de corriente nominal de liberación).
- Apague el aparato y desenchufe la clavija de conexión de la red antes de realizar cualquier trabajo de cuidado o mantenimiento.
- Los trabajos de reparación y los trabajos en componentes eléctricos solo pueden ser realizados por un servicio técnico autorizado.

⚠ ADVERTENCIA
- Este aparato no está diseñado para que lo usen personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y/o conocimiento, a no ser que las vigile una persona responsable de su seguridad, o estas hayan recibido de esta última instrucciones sobre cómo usar el aparato y hayan comprendido los peligros resultantes.
- Los niños solo pueden utilizar el aparato en caso de que sean mayores de 8 años y sean supervisados por una persona responsable de su seguridad o reciban instrucciones de la misma en cuanto al uso del aparato y hayan comprendido los peligros ligados al uso.
- No debe permitirse a los niños jugar con el aparato.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento no deben realizarlo niños sin supervisión.
- Mantenga las láminas de embalaje fuera del alcance de los niños, ya que entrañan peligro de asfixia.
- Desconectar el aparato después de cada uso y antes de llevar a cabo la limpieza/el mantenimiento.
- Peligro de incendio. No aspirar objetos que quemen o ardan.
- Está prohibido el funcionamiento en zonas con peligro de explosión.
- No utilizar productos de limpieza abrasivos, para vidrio o productos de limpieza multiusos. No sumergir nunca el aparato en agua.
- Solo para cenizas frías, véase el manual de instrucciones.
- No aspire hollín ni sustancias inflamables.
- Al aspirar, compruebe constantemente que las mangueras y las ventosas no estén calientes.
- Vacíe y limpie el aspirador después y antes de aspirar.
- No aspirar líquidos. No exponga el aparato al agua.

La ceniza fría es aquella que se ha enfriado lo suficiente y ya no contiene brasas. Esto puede determinarse peinando la ceniza con una herramienta metálica antes de utilizar el aparato.
La ceniza fría ya no emite ninguna radiación térmica perceptible.

Ciertas sustancias pueden formar vapores o mezclas explosivas debido a la fluidización con el aire de aspiración. No aspirar nunca las siguientes sustancias:
- Gases, líquidos o polvos (polvos reactivos) explosivos o inflamables.
- Polvos metálicos reactivos (por ejemplo, aluminio, magnesio, zinc) en combinación con agentes de limpieza fuertemente alcalinos y ácidos.
- Ácidos y álcalis fuertes no diluidos.
- Disolventes orgánicos (por ejemplo, gasolina, disolvente de pintura, acetona, gasoil).

Además, estas sustancias pueden agredir a los materiales utilizados en el aparato.

⚠ ADVERTENCIA
Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos.
Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

6. Datos técnicos

Tensión de red	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Potencia	1300 W
Capacidad del recipiente	20 l
Potencia de aspiración	20 kPA
Tipo de protección	IPX0
Clase de protección	II
Modo de espera (desconectado)	0,0W
Tiempo hasta alcanzar el modo apagado	0 min

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

7. Montaje

⚠ ATENCIÓN
Antes de usarlo, asegúrese de que el aparato esté montado de manera correcta e íntegra.

Montaje de los alojamientos de rodillos (4) (fig. D)
- Ponga el depósito de acero inoxidable (6) en el cabezal (el cabezal de la máquina (1) debe retirarse).
- Introduzca los alojamientos de rodillos (4) en las escotaduras previstas para ellos en el depósito de acero inoxidable (6). (3x)

Montaje de las ruedecillas orientables (fig. D)
- Presione las tres ruedecillas orientables (5) en los orificios de los alojamientos de rodillos (4).

Montaje del cabezal de la máquina (1) (fig. A)
- Coloque el cabezal de la máquina (1) en el depósito de acero inoxidable (6). Asegure el cabezal de la máquina (1) con los ganchos de bloqueo (8). Al montar el cabezal de la máquina (1), asegúrese de que los ganchos de bloqueo (8) encajen correctamente.

Montaje del filtro plegado (14) (fig. E)
- Deslice la cesta de filtrado (15) sobre el filtro plegado (14) e insértela en la parte inferior del cabezal de la máquina (1). (Fig. E)
- Asegure el filtro plegado (14) con el tornillo moleteado (18).

Montaje de la manguera de aspiración (13) (fig. F)
- Conecte la manguera de aspiración (13) a la conexión apropiada, dependiendo de la aplicación deseada, en el aspirador de cenizas.

Aspiración (fig. F)
- Conecte la manguera de aspiración (13) a la conexión de la manguera de aspiración (3). Para ello, empuje el extremo de la manguera de aspiración (13) con los dos racores en la conexión de la manguera de aspiración (3).
- Inserte los dos racores en los huecos. En la posición final, gire la manguera de aspiración (13) en el sentido de las agujas del reloj.

Soplado (fig. G)
- Conecte la manguera de aspiración (13) a la conexión con la función de soplado (9). Empuje el extremo de la manguera de aspiración (13) con los dos racores en la conexión con la función de soplado (9).

- Inserte los dos racores en los huecos. En la posición final, gire la manguera de aspiración (13) en el sentido de las agujas del reloj.

Montaje de la manguera (13), el tubo de aluminio (16) y la boquilla para juntas (17) (fig. H)
- Introduzca el tubo de aluminio (16) o la boquilla para juntas (17) en el extremo de la manguera de aspiración (13).

8. Manejo

⚠ Atención
Antes de la puesta en marcha, es imprescindible montar por completo el aparato.

⚠ ATENCIÓN
Antes del uso, compruebe que todas las conexiones y el filtro plegado (14) estén bien apretados y sean seguros. El recipiente de acero inoxidable (6) y el filtro plegado (14) deben estar completamente secos.

Conexión, desconexión (fig. B)
El interruptor de conexión/desconexión (11) tiene dos ajustes
- Posición de interruptor 0: Desconectado
- Posición de interruptor I: Conectado

Aspiración de cenizas
⚠ ATENCIÓN
Está prohibido aspirar cenizas calientes y materiales inflamables, explosivos o peligrosos para la salud. ¡Existe peligro de lesión!
Utilice siempre el filtro plegado (14) para la aspiración de cenizas. Cerciórese siempre de que los filtros estén montados correctamente.

⚠ ATENCIÓN
El aparato no es apto para aspirar líquidos inflamables.

9. Limpieza y mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA Antes de efectuar cualquier trabajo de ajuste, conservación o reparación, desenchufar la clavija de conexión de la red.

Limpieza (figs. I + J)
- Cuando el indicador del filtro (2) está rojo, el filtro plegado (14) debe limpiarse o sustituirse.
- Para limpiarlo, conecte la manguera de aspiración (13), incluido el tubo de aluminio (16), en el pulsador de limpieza del filtro (12) mientras la máquina está encendida.
- Mantenga accionado el pulsador de limpieza del filtro (12) durante 3 segundos.
- Repita este procedimiento 5 veces.

Mantenimiento
El aparato no requiere mantenimiento.

Información sobre el servicio técnico
Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.
Piezas de desgaste*: Filtro plegado
* No incluidas obligatoriamente en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

10. Almacenamiento (fig. K)

Almacene el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté al alcance de niños. El rango de temperatura de almacenamiento es de 5 a 30˚C.
Conserve la herramienta eléctrica en su embalaje original.
Cubra la herramienta eléctrica para protegerla del polvo o de la humedad.
Guarde las instrucciones de servicio junto con la herramienta eléctrica.
- En los alojamientos de rodillos (4) hay cavidades en las que se pueden fijar el tubo de aluminio (16) y la boquilla para juntas (17). (fig. K)
- Puede conservar el resto de los accesorios en el depósito de acero inoxidable (6).

11. Conexión eléctrica

El motor eléctrico instalado está conectado listo para utilizarse. La conexión cumple las disposiciones VDE y DIN pertinentes.

La conexión a la red por parte del cliente, así como el cable alargador utilizado deben cumplir estas normas.

Cables de conexión eléctrica deficientes
En las líneas de conexión eléctrica surgen a menudo daños de aislamiento.
Las causas para ello pueden ser:

- Puntos de presión al conducir las líneas de conexión a través de ventanas o puertas entreabiertas.
- Puntos de dobleces ocasionados por la fijación o el guiado incorrectos de la línea de conexión.
- Zonas de corte al sobrepasar la línea de conexión.
- Daños de aislamiento por tirar de la línea de conexión de la caja de enchufe mural.
- grietas causadas por la obsolescencia del aislamiento.

Tales líneas de conexión eléctrica deficientes no deben utilizarse, pues suponen un riesgo para la vida debido a los daños de aislamiento.
Supervisar con regularidad las líneas de conexión eléctrica en busca de posibles daños. Durante la comprobación, preste atención a que la línea de conexión no cuelgue de la red eléctrica.
Las líneas de conexión eléctrica deben cumplir las pertinentes disposiciones VDE y DIN. Utilice solo líneas de conexión eléctrica con certificación H05VV-F.
La impresión de la denominación del tipo en el cable de conexión es obligatoria.

Motor de corriente alterna

- La tensión de red debe ser de 220 - 240 V~.
- Los cables alargadores de hasta 25 m de longitud deben poseer una sección de 1,5 milímetros cuadrados.
- Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

Tipo de conexión Y
Si fuera necesario sustituir el cable de conexión a la red, debe realizarlo el fabricante o su agente representante para evitar riesgos de seguridad.

12. Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG, por sus siglas en alemán)



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengan instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.
- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
  - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales).
  - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
  - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
  - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

13. Solución de averías

La tabla siguiente indica síntomas de fallo y describe cómo se puede solucionarlo si la máquina no trabaja correctamente. Si no es capaz de localizar y eliminar así el problema, póngase en contacto con su taller de servicio.

Avería	Posible causa	Solución
El motor no arranca.	Compruebe si la clavija de conexión de la red está conectada.	Volver a meter la clavija de conexión de la red en la toma de enchufe.
	Compruebe si la toma de enchufe tiene corriente.	Llamar a un electricista.
	Compruebe si el interruptor de conexión/desconexión está conectado.	Conectar el interruptor de conexión/ desconexión.
Disminución de potencia de aspiración.	Aparato obstruido.	Elimine la obstrucción.
	El filtro debe limpiarse.	Limpie el filtro.
	El filtro está lleno de polvo.	Desmontar y vaciar el filtro.

Explicação dos símbolos no aparelho

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

⚠ **Atenção!**	Nestas instruções de operação, assinalámos as secções que dizem respeito à sua segurança com este símbolo.
	**Aviso!** O incumprimento poderá causar perigo de vida, perigo de ferimentos ou danos na ferramenta!
	Aviso - Leia o manual de instruções para minimizar o risco de ferimentos.
	Classe de proteção II
	Apenas para cinza fria! Existe perigo de incêndio, se a temperatura do material aspirado exceder 40 °C (104 °F)!
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretrizes sérvias aplicáveis.

Conteúdo: **Página:**

1. Introdução 57
2. Descrição do aparelho 57
3. Âmbito de fornecimento 57
4. Utilização correta 58
5. Indicações de segurança 58
6. Dados técnicos 59
7. Montagem 59
8. Operação 60
9. Limpeza e manutenção 60
10. Armazenamento (fig. K) 60
11. Ligação elétrica 60
12. Eliminação e reciclagem 61
13. Resolução de problemas 62
14. Declaração de conformidade 194

1. Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,
Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo aparelho.

Nota:
De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste aparelho não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento das instruções de operação
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta
- Falhas da instalação elétrica em caso de incumprimento dos regulamentos elétricos e disposições nacionais.

Tenha em atenção:
Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia o texto completo do manual de instruções.
Este manual de instruções deverá facilitar-lhe a familiarização com o aparelho e com as possibilidades de utilização corretas.
O manual de instruções contém indicações importantes sobre como trabalhar com o aparelho de modo seguro, correto e económico e como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do aparelho.
Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do aparelho vigentes no seu país.
Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao aparelho. O manual deve ser lido e seguido com cuidado por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.
Só devem trabalhar no aparelho pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do aparelho e dos perigos associados.
Deve ser respeitada a idade mínima exigida.
Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de máquinas idênticas.
Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2. Descrição do aparelho

1. Cabeçote da máquina
2. Indicador do filtro
3. Conexão de mangueira de sucção
4. Nicho de roletes (3x)
5. Rodízios (3x)
6. Reservatório
7. Pega do reservatório
8. Tranqueta
9. Ligação para função de sopro
10. Pega do cabeçote da máquina
11. Interruptor de ligar/desligar
12. Ligação de limpeza do filtro
13. Mangueira de sucção
14. Filtro plissado
15. Cesto do filtro
16. Tubo de alumínio
17. Bocal plano
18. Parafuso de cabeça estriada

3. Âmbito de fornecimento

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o aparelho.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspecione o aparelho e os acessórios quanto a danos de transporte.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.

ATENÇÃO!
O aparelho e o material de embalamento não são brinquedos! As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Mangueira de sucção
- Filtro plissado

- Cesto do filtro
- Tubo de alumínio
- Bocal plano
- Nicho de roletes (3x)
- Rodízios (3x)

4. Utilização correta

O aspirador de cinzas é apropriado para aspirar cinza fria em chaminés, fornos de carvão vegetal, cinzeiros, grelhadores e sujidade seca. A função de sopro do aparelho pode ser utilizada para a limpeza de pequenas superfícies.

O aparelho não se destina à aspiração de materiais inflamáveis, explosivos ou nocivos para a saúde.
A máquina só deve ser utilizada para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Tenha em atenção que, de acordo com a finalidade, os nossos aparelhos não foram desenvolvidos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o aparelho for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

5. Indicações de segurança

⚠ **PERIGO**!
Ligue o aparelho apenas a corrente alternada. A tensão deve corresponder às indicações na placa de características do aparelho.
- Nunca toque na ficha de rede ou na tomada com as mãos molhadas.
- Não puxe pelo cabo de ligação para retirar a ficha de rede da tomada.
- Verifique o cabo de ligação com ficha de rede quanto a danos antes de cada operação. Se o cabo de ligação estiver danificado, peça imediatamente a um serviço de apoio ao cliente autorizado / eletricista para o substituir, para evitar perigos.
- Para evitar acidentes elétricos, recomendamos a utilização de tomadas com um disjuntor diferencial a montante (intensidade máx. de ativação de 30 mA).
- Desligue o aparelho e retire a ficha de rede da tomada antes de quaisquer trabalhos de conservação ou manutenção.
- Trabalhos de reparação e trabalhos em componentes elétricos só devem ser executados pelo serviço de apoio ao cliente autorizado.

⚠ **AVISO!**
- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais diminuídas ou com falta de experiência e/ou conhecimentos adequados, exceto se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídas por esta acerca da operação do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.
- Crianças só podem utilizar o aparelho se tiverem mais de 8 anos de idade e se forem supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou se tiverem sido instruídas por esta acerca da operação do aparelho e tiverem compreendido os perigos daí resultantes.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com o aparelho.
- A limpeza e manutenção não deve ser efetuada por crianças sem supervisão.
- Mantenha as películas de embalagem fora do alcance de crianças, existe o perigo de asfixia!
- Desligue o aparelho após cada utilização e antes de quaisquer trabalhos de limpeza/manutenção.
- Perigo de incêndio. Não aspire objetos em chamas ou incandescentes.
- Não é permitida a operação em áreas potencialmente explosivas.
- Não utilize produtos abrasivos, vidro ou produtos de limpeza “lava tudo”! Nunca submerja o aparelho em água.
- Apenas para cinza fria, ver o manual de instruções!
- Não aspirar fuligem nem materiais inflamáveis.
- Controlar sempre o aquecimento dos tubos e do aspirador durante a aspiração.
- Esvaziar e limpar o aspirador antes e depois da aspiração.
- Não aspirar líquidos. O aparelho não deve ser exposto ao contacto com água.

Por cinza fria entende-se a cinza que arrefeceu por tempo suficiente e já não contém brasas. Para o verificar, pode-se remexer a cinza com um objeto metálico antes de utilizar o aparelho.
A cinza fria já não emite qualquer radiação térmica percetível.

Certos materiais poderão gerar vapores ou misturas explosivas devido à mistura com o ar de aspiração! Nunca aspire os seguintes materiais:
- Gases, líquidos e poeiras (poeiras reativas) explosivos ou inflamáveis.
- Poeiras metálicas reativas (p. ex. alumínio, magnésio e zinco) em conjunto com produtos de limpeza extremamente alcalinos ou ácidos.
- Ácidos e bases fortes não diluídos.
- Solventes orgânicos (p. ex. gasolina, diluentes de tinta, acetona e óleo combustível).

Adicionalmente, estes materiais podem atacar materiais utilizados no aparelho.

⚠ AVISO!
Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos.
Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

6. Dados técnicos

Tensão de rede	220 - 240V~ 50/60Hz
Potência	1300 W
Capacidade do depósito	20 l
Potência de aspiração	20 kPa
Grau de proteção	IPX0
Classe de proteção	II
Modo standby (desligado)	0,0W
Tempo até ao alcance do modo desligado	0 min

Reservam-se alterações técnicas!

7. Montagem

⚠ ATENÇÃO!
Antes de cada utilização, certifique-se de que o aparelho está correta e completamente montado.

Montagem dos nichos de roletes (4) (fig. D)
- Coloque o reservatório de aço inoxidável (6) de cabeça para baixo (o cabeçote da máquina (1) deve ser removido).
- Encaixe os nichos de roletes (4) nos entalhes para tal previstos no reservatório de aço inoxidável (6). (3x)

Montagem dos rodízios (fig. D)
- Pressione os três rodízios (5) para dentro dos furos dos nichos de roletes (4).

Montagem do cabeçote da máquina (1) (fig. A)
- Coloque o cabeçote da máquina (1) no reservatório de aço inoxidável (6). Fixe o cabeçote da máquina (1) com as tranquetas (8). Ao montar o cabeçote da máquina (1), certifique-se de que as tranquetas (8) engatam corretamente.

Montagem do filtro plissado (14) (fig. E)
- Empurre o cesto do filtro (15) sobre o filtro plissado (14) e insira-o em baixo no cabeçote da máquina (1). (fig. E)
- Fixe o filtro plissado (14) com o parafuso de cabeça estriada (18).

Montar a mangueira de sucção (13) (fig. F)
- Ligue a mangueira de sucção (13) à ligação correspondente, consoante a aplicação desejada, no aspirador de cinzas.

Aspirar (fig. F)
- Ligue a mangueira de sucção (13) à ligação da mangueira de sucção (3). Para tal, empurre a extremidade da mangueira de sucção (13) com ambos os bocais para dentro da ligação da mangueira de sucção (3).
- Insira ambos os bocais nas reentrâncias. Na posição final, gire a mangueira de sucção (13) no sentido dos ponteiros do relógio.

Soprar (fig. G)
- Ligue a mangueira de sucção (13) à ligação com função de sopro (9). Empurre a extremidade da mangueira de sucção (13) com ambos os bocais para dentro da ligação com função de sopro (9).
- Insira ambos os bocais nas reentrâncias. Na posição final, gire a mangueira de sucção (13) no sentido dos ponteiros do relógio.

Montar a mangueira (13), o tubo de alumínio (16) e o bocal plano (17) (fig. H)
- Encaixe o tubo de alumínio (16) ou o bocal plano (17) na extremidade da mangueira de sucção (13).

8. Operação

⚠ Atenção!
É imprescindível montar o aparelho por completo antes da colocação em funcionamento!

⚠ ATENÇÃO!
Antes da utilização, verifique o contacto fixo e seguro de todas as ligações e do filtro plissado (14). O reservatório de aço inoxidável (6) e o filtro plissado (14) devem estar absolutamente secos.

Ligar/desligar (fig. B)
O interruptor para ligar/desligar (11) dispõe de duas configurações.
- Posição do interruptor 0: desligado
- Posição do interruptor I: ligado

Aspiração de cinza
⚠ ATENÇÃO!
É proibida a aspiração de cinza incandescente, bem como de substâncias inflamáveis, explosivas ou nocivas à saúde. Existe perigo de ferimentos!
Utilize sempre o filtro plissado (14) para a aspiração de cinza. Certifique-se sempre de que os filtros estão corretamente montados.

⚠ ATENÇÃO!
O aparelho não é adequado para a aspiração de líquidos inflamáveis.

9. Limpeza e manutenção

⚠ **AVISO!** Antes de qualquer ajuste, tarefa de conservação ou de reparação, deve-se retirar a ficha de rede da tomada!

Limpeza (fig. I + J)
- Se o indicador do filtro (2) se apresentar a vermelho, o filtro plissado (14) deve ser limpo ou substituído.
- Para a limpeza, com a máquina ligada, insira a mangueira de sucção (13) com o tubo de alumínio (16) no botão de limpeza do filtro (12).
- Mantenha o botão de limpeza do filtro (12) premido durante aproximadamente 3 segundos.
- Repita este procedimento 5 vezes.

Manutenção
O aparelho é livre de manutenção.

Informações de assistência
Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.
Peças de desgaste*: Filtro plissado
* Não obrigatoriamente incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

10. Armazenamento (fig. K)

Armazene o aparelho e os seus acessórios num local escuro, seco, ao abrigo de temperaturas negativas e fora do alcance das crianças. A temperatura ideal de armazenagem situa-se entre 5 e 30 ˚C.
Guarde a ferramenta elétrica apenas na embalagem original.
Tape a ferramenta elétrica para proteção contra pó ou humidade.
Guarde o manual de instruções junto à ferramenta elétrica.
- Nos nichos de roletes (4) encontram-se reentrâncias nas quais pode colocar o tubo de alumínio (16) e o bocal plano (17). (Fig. K)
- Os restantes acessórios podem ser guardados no reservatório de aço inoxidável (6).

11. Ligação elétrica

O motor elétrico instalado está ligado pronto a ser utilizado. A ligação cumpre as normas VDE e DIN relevantes.

A conexão de rede por parte do cliente, assim como a linha de prolongamento utilizada, deverão corresponder a essas normas.

Cabo de ligação elétrica com defeito
Ocorrem muitas vezes danos de isolamento em cabos de ligação elétrica.
As causas para tal poderão ser:
- Pontos de pressão se os cabos forem conduzidos através de janelas ou portas.
- Pontos de dobragem devido a uma fixação ou condução incorreta do cabo de ligação.
- Pontos de corte devido a passagem de veículo por cima do cabo de ligação.

- Danos de isolamento devido a puxar com força da tomada.
- fissuras devido ao envelhecimento do isolamento.

Tais cabos de ligação elétrica danificados não devem ser utilizados e representam perigo de vida devido aos danos no isolamento.
Inspecione regularmente os cabos de ligação elétrica quanto a danos. Durante a inspeção, certifique-se de que o cabo de ligação não está ligado à rede elétrica.
Os cabos de ligação elétrica devem corresponder às normas VDE e DIN relevantes. Utilize apenas cabos de ligação com a marcação H05VV-F.
É obrigatória uma impressão da designação do tipo no cabo de ligação.

Motor de corrente alternada

- A tensão de rede deve ser de 220 - 240 V~.
- Os cabos de extensão de até 25 m de comprimento devem ter uma secção transversal de 1,5 milímetros quadrados.
- As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um eletricista.

Tipo de ligação Y

Se for necessária a substituição do cabo de ligação à rede, a mesma deverá ser efetuada pelo fabricante ou pelo seu representante, para evitar riscos de segurança.

12. Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
  - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex., depósitos municipais).
  - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
  - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
  - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

13. Resolução de problemas

A tabela seguinte indica sintomas de erro e descreve soluções, se a sua máquina não estiver a funcionar corretamente. Se não for possível localizar e eliminar o problema, entre em contacto com a sua oficina de assistência técnica.

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não funciona.	Verifique se a ficha de rede está ligada à tomada.	Volte a ligar a ficha de rede à tomada.
	Verifique se a tomada tem corrente.	Chame um eletricista.
	Verifique se o interruptor de ligar/ desligar está ligado.	Ligar o interruptor de ligar/desligar.
Potência de sucção reduzida.	Aparelho entupido.	Elimine a obstrução.
	O filtro deve ser limpo.	Limpe o filtro.
	O filtro está cheio de pó.	Retirar o filtro e esvaziá-lo.

Vysvětlení symbolů na přístroji

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

⚠ **Pozor!**	Místa, která se týkají bezpečnosti, jsme v návodu k použití označili touto značkou.
	**Pozor!** Možná za nedodržení Nebezpečí ohrožení života, riziko zranění nebo poškození nářadí!
	Varování - Pro snížení rizika zranění si přečtěte návod k obsluze.
	Třída ochrany II
	Pouze na studený popel! Hrozí nebezpečí požáru, pokud nasátý materiál překročí teplotu 40 °C (104 °F)!
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 65
2. Popis zařízení ... 65
3. Rozsah dodávky ... 65
4. Použití v souladu s určením ... 66
5. Bezpečnostní pokyny ... 66
6. Technické údaje ... 67
7. Montáž ... 67
8. Obsluha ... 67
9. Čištění a údržba ... 68
10. Skladování (obr. K) ... 68
11. Elektrické připojení ... 68
12. Likvidace a recyklace ... 69
13. Odstraňování poruch ... 69
14. Prohlášení o shodě ... 194

1. Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,
Přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým přístrojem.

Upozornění:
Výrobce tohoto zařízení neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto přístroji nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k použití
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením
- Výpadky elektrického zařízení v případě nedodržení národních elektrických předpisů a nařízení.

Mějte na paměti:
Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.
Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení se zařízením a jeho používání v souladu s určením.
Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s přístrojem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost přístroje.
Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz přístroje.
Uchovávejte návod k obsluze u přístroje v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.
S přístrojem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.
Je třeba dodržet požadovaný minimální věk.
Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných strojů zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.
Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2. Popis zařízení

1. Hlava stroje
2. Indikace filtru
3. Přípojka odsávací hadice
4. Uložení válečků (3x)
5. Řídicí kolečka (3x)
6. Zásobník
7. Rukojeť nádoby
8. Zajišťovací hák
9. Přípojka s funkcí vyfoukání
10. Rukojeť hlavy stroje
11. Spínač/vypínač
12. Čisticí přípojka filtru
13. Odsávací hadice
14. Skládaný filtr
15. Filtrační koš
16. Hliníková trubka
17. Plochá tryska
18. Šroub s rýhovanou hlavou

3. Rozsah dodávky

- Otevřete balení a opatrně vyjměte přístroj.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a díly příslušenství, zda se při přepravě nepoškodily.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.

POZOR!
Přístroj a balicí materiály nejsou hračka! S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Odsávací hadice
- Skládaný filtr
- Filtrační koš
- Hliníková trubka
- Plochá tryska
- Uložení válečků (3x)
- Řídicí kolečka (3x)

4. Použití v souladu s určením

Vysavač popela je vhodný k vysávání studeného popela z krbů, kamen na dřevo a uhlí, popelníků, grilů a suchých nečistot. Funkci vyfoukávání u přístroje lze využít k čištění menších ploch.

Přístroj není určený k nasávání hořlavých, výbušných nebo zdraví škodlivých látek.
Stroj se smí používat pouze v souladu s jeho určením. Jakékoliv jiné použití je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Respektujte prosím to, že naše přístroje nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme zodpovědnost v případě, když se přístroj použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

5. Bezpečnostní pokyny

⚠ NEBEZPEČÍ!
Připojujte přístroj pouze ke střídavému proudu. Napětí musí souhlasit s typovým štítkem přístroje.

- Nikdy nesahejte mokrýma rukama na síťovou zástrčku a zásuvku.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení.
- Zkontrolujte před každým provozem přípojné vedení se síťovou zástrčkou, zda není poškozené. Poškozené přípojné vedení nechte neprodleně vyměnit autorizovaným zákaznickým servisem / odborným elektrikářem, aby se zabránilo ohrožení.
- K zabránění nehodám způsobeným elektrickým proudem doporučujeme používat zásuvky s předřazeným ochranným spínačem (jmenovitá vybavovací intenzita proudu max. 30 mA).
- Před péčí a údržbou přístroj vypněte a vytáhněte síťovou zástrčku.
- Opravy a práce na elektrických součástech smí provádět pouze autorizovaný zákaznický servis.

⚠ VAROVÁNÍ!

- Tento přístroj není určený k tomu, aby jej používaly osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnosti nebo s nedostatkem zkušeností anebo znalostí, ledaže by s ním zacházely pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo by od takové osoby obdržely instrukce, jak přístroj používat.
- Děti smějí přístroj používat pouze tehdy, když jsou starší 8 let a když jsou pro svoji bezpečnost pod dohledem odpovědné osoby nebo od ní obdržely instrukce, jak přístroj používat, a porozuměly z toho vyplývajícím nebezpečím.
- Děti si nesmějí s přístrojem hrát.
- Dohlížejte na děti, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Čistění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
- Držte obalové fólie mimo dosah dětí, hrozí nebezpečí udušení!
- Vypněte přístroj po každém použití a před každým čištěním/údržbou.
- Nebezpečí požáru. Nevysávejte žádné hořící nebo doutnající předměty.
- Provoz v oblastech ohrožených výbuchem je zakázán.
- Nepoužívejte abrazivní prostředky, sklo ani univerzální čističe! Nikdy přístroj neponořujte do vody.
- Pouze na studený popel, viz Návod k obsluze!
- Nenasávejte saze a hořlavé látky.
- Při vysávání neustále kontrolujte hadice a vysavač, zda se nezahřívají.
- Po a před vysáváním vysavač vyprázdněte a vyčistěte.
- Nevysávejte žádné kapaliny. Přístroj se nesmí vystavovat vodě.

Studený popel je popel, který je dostatečně vychladlý a neobsahuje již žádné žhavé uhlíky. To lze zjistit, když popel před použitím přístroje prohrábneme kovovou pomůckou.
Ze studeného popela již nevychází citelné tepelné záření.

Určité látky mohou zvířením sacím vzduchem vytvořit výbušné výpary nebo směsi! Nikdy nenasávejte následující látky:

- Výbušné nebo hořlavé plyny, kapaliny a prach (reaktivní prach).
- Reaktivní kovový prach (např. hliník, hořčík, zinek) ve spojení se silně alkalickými a kyselými čisticími prostředky.

- Neředěné silné kyseliny a louhy.
- Organická rozpouštědla (např. benzín, ředidla barev, aceton, topný olej).

Navíc mohou tyto látky narušovat materiály použité na přístroji.

⚠ VAROVÁNÍ!
Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty.
Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

6. Technické údaje

Síťové napětí	220 - 240V~ 50/60Hz
Výkon	1300 W
Kapacita nádoby	20 l
Odsávací výkon	20 kPa
Stupeň krytí	IPX0
Třída ochrany	II
Pohotovostní režim (vypnutý)	0,0W
Doba do dosažení režimu Vypnuto	0 min

Technické změny vyhrazeny!

7. Montáž

⚠ POZOR!
Před použitím zajistěte, aby byl přístroj správně a kompletně namontován.

Montáž uložení válečků (4) (obr. D)
- Postavte nádobu z ušlechtilé oceli (6) na hlavu (hlava stroje (1) musí být odstraněna).
- Zapojte uložení válečků (4) do k tomu určených vybrání nádoby z ušlechtilé oceli (6). (3x)

Montáž řídicích koleček (obr. D)
- Zatlačte tři řídicí kolečka (5) do otvorů uchycení kol (4).

Montáž hlavy stroje (1) (obr. A)
- Nasaďte hlavu stroje (1) na nádobu z ušlechtilé oceli (6). Zajistěte hlavu stroje (1) zajišťovacími háky (8). Při montáži hlavy stroje (1) dbejte na to, aby zajišťovací háky (8) správně zaskočily.

Montáž skládaného filtru (14) (obr. E)
- Zasuňte filtrační koš (15) nad skládaný filtr (14) a zapojte jej dole na hlavu stroje (1). (obr. E)
- Připevněte skládaný filtr (14) pomocí šroubu s rýhovanou hlavou (18).

Montáž odsávací hadice (13) (obr. F)
- Napojte odsávací hadici (13) na odpovídající přípojku, dle požadované aplikace, na vysavač popela.

Vysávání (obr. F)
- Odsávací hadici (13) napojte na přípojku odsávací hadice (3). K tomu nasuňte konec odsávací hadice (13) s oběma vsuvkami do přípojky odsávací hadice (3).
- Nasaďte obě vsuvky do prohlubní. V koncové poloze otočte odsávací hadici (13) ve směru pohybu hodinových ručiček.

Vyfoukávání (obr. G)
- Napojte odsávací hadici (13) na přípojku s funkcí vyfoukání (9). Nasuňte konec odsávací hadice (13) s oběma vsuvkami do přípojky s funkcí vyfoukání (9).
- Nasaďte obě vsuvky do prohlubní. V koncové poloze otočte odsávací hadici (13) ve směru pohybu hodinových ručiček.

Montáž hadice (13), hliníkové trubky (16), ploché trysky (17) (obr. H)
- Zapojte hliníkovou trubku (16) nebo plochou trysku (17) na konec odsávací hadice (13).

8. Obsluha

⚠ Pozor!
Před uvedením do provozu přístroj bezpodmínečně kompletně smontujte!

⚠ POZOR!
Před použitím všechny přípojky a skládaný filtr (14) zkontrolujte z hlediska pevného a spolehlivého spojení. Nádoba z ušlechtilé oceli (6) a skládaný filtr (14) musí být absolutně suché.

Zapnutí / vypnutí (obr. B)
Spínač zap/vyp (11) má dvě nastavení.
- Poloha spínače 0: Vyp
- Poloha spínače I: Zap

Vysávání popela
⚠ POZOR!
Je zakázáno vysávání žhavého popela a hořlavých, výbušných nebo zdraví škodlivých látek. Hrozí nebezpečí zranění!
K vysávání popela vždy používejte skládaný filtr (14). Vždy zajistěte, aby byly filtry správně namontovány.

⚠ POZOR!
Přístroj se nehodí k vysávání hořlavých kapalin.

9. Čištění a údržba

⚠ VAROVÁNÍ! Před každým nastavením, technickou údržbou nebo opravou vytáhněte síťovou zástrčku!

Čištění (obr. I + J)
- Pokud se na indikaci filtru (2) objeví červená, musí se skládaný filtr (14) vyčistit, popř. vyměnit.
- K čištění zasuňte při zapnutém stroji odsávací hadici (13) včetně hliníkové trubky (16) na tlačítko čištění filtru (12).
- Přidržte tlačítko čištění filtru (12) stisknuté cca 3 sekundy.
- Tento postup zopakujte 5krát.

Údržba
Přístroj nevyžaduje údržbu.

Servisní informace
Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.
Opotřebitelné díly*: Skládaný filtr
* není nutně zahrnuto v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

10. Skladování (obr. K)

Uložte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě, chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 a 30°C.
Elektrický přístroj uchovávejte v originálním obalu.
Elektrický přístroj zakryjte, aby byl chráněný před prachem nebo vlhkem.

Návod k obsluze uložte u elektrického nástroje.
- Na uložení válečků (4) se nachází prohlubně, do kterých můžete upevnit hliníkovou trubku (16) a plochou trysku (17). (obr. K)
- Zbylé příslušenství můžete ukládat do nádoby z ušlechtilé oceli (6).

11. Elektrické připojení

Instalovaný elektromotor je připojen v provozuschopném stavu. Přípojka musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN.

Těmto předpisům musí odpovídat síťová přípojka zákazníka i použité prodlužovací kabely.

Poškozené elektrické přípojné vedení
U elektrických přípojných vedení často dochází k poškození izolace.
Jeho příčinami mohou být:
- Otlačená místa, je-li přípojné vedení vedeno oknem nebo štěrbinou ve dveřích.
- Místa zlomu kvůli nevhodnému upevnění nebo vedení přípojného vedení.
- Zlomení kvůli přejíždění přes přívodní kabel.
- Poškození izolace kvůli vytržení z nástěnné zásuvky.
- Praskliny v důsledku stárnutí izolace.

Tyto vadná elektrická přípojná vedení nesmí být používána a kvůli poškození izolace jsou životu nebezpečná.
Pravidelně kontrolujte, zda elektrická přípojná vedení nejsou poškozená. Dávejte pozor, aby nebyl přívodní kabel při kontrole připojen do elektrické sítě.
Elektrické přívodní kabely musí odpovídat příslušným předpisům VDE a DIN. Používejte pouze přípojná vedení s označením H05VV-F.
Potisk typového označení na přívodním kabelu je povinný.

Motor na střídavý proud
- Síťové napětí musí činit 220 - 240 V~.
- Prodlužovací vedení do délky 25 m musí mít průřez 1,5 čtverečního milimetru.
- Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

Typ připojení Y
Pokud je zapotřebí výměna vedení pro připojení na síť, musí to provést výrobce nebo jeho zástupce, aby se zabránilo bezpečnostním rizikům.

12. Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balicí materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
  - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory).
  - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebírat nebo to nabízejí dobrovolně.
  - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
  - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

13. Odstraňování poruch

Následující tabulka zobrazuje příznaky vad a popisuje, jak lze vady odstranit, pokud stroj nepracuje správně. Pokud nemůžete problém takto lokalizovat a odstranit, obraťte se na svou servisní dílnu.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor neběží.	Zkontrolujte, zda je zasunutá síťová zástrčka.	Síťovou zástrčku znovu zasuňte do zásuvky.
	Zkontrolujte, zda je v zásuvce proud.	Zavolejte elektrikáře.
	Zkontrolujte, zda je zapnutý spínač zapnutí/vypnutí.	Zapněte spínač/vypínač.
Snížený sací výkon.	Přístroj je ucpaný	Odstraňte ucpaný materiál.
	Filtr se musí vyčistit.	Vyčistěte filtr.
	Filtr plný prachu.	Vyjměte a vyprázdněte filtr.

Vysvetlenie symbolov na prístroji

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

⚠ **Pozor!**	V tomto návode na obsluhu sme miesta, ktoré sa týkajú vašej bezpečnosti, označili týmto znakom.
	**Pozor!** Nebezpečenstvo ohrozenia života, riziko zranenia alebo poškodenia náradia v prípade nedodržania pokynov!
	Varovanie – Prečítajte si návod na obsluhu, aby ste znížili riziko poranenia.
	Trieda ochrany II
	Len na studený popol! Ak prekračuje odsávaný materiál teplotu 40°C (104°F), vzniká nebezpečenstvo požiaru!
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Obsah: **Strana:**

1. Úvod ... 72
2. Popis prístroja ... 72
3. Rozsah dodávky ... 72
4. Použitie v súlade s určením ... 73
5. Bezpečnostné upozornenia ... 73
6. Technické údaje ... 74
7. Montáž ... 74
8. Obsluha ... 74
9. Čistenie a údržba ... 75
10. Skladovanie (obr. K) ... 75
11. Elektrická prípojka ... 75
12. Likvidácia a recyklácia ... 76
13. Odstraňovanie porúch ... 76
14. Vyhlásenie o zhode ... 194

1. Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,
želáme vám veľa zábavy a úspechov pri práci s vaším novým prístrojom.

Upozornenie:
Výrobca tohto prístroja neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto prístroji alebo budú spôsobené týmto prístrojom pri:

- neodbornej manipulácii,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením.
- výpadkoch elektrického zariadenia pri nedodržaní vnútroštátnych elektrických predpisov a ustanovení.

Dodržiavajte:
Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.
Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s prístrojom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.
Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny, ako s prístrojom bezpečne, odborne a hospodárne pracovať a ako zabránite nebezpečenstvám, ušetríte náklady na opravy, znížite časy prestojov a zvýšite spoľahlivosť a životnosť príslušenstva.
Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku prístroja.
Návod na obsluhu uchovávajte pri prístroji v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou.
Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.
Na prístroji môžu pracovať len osoby, ktoré boli poučené o používaní prístroja a boli informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.
Je potrebné dodržať požadovaný minimálny vek.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých strojov.
Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2. Popis prístroja

1. Hlava stroja
2. Indikátor filtra
3. Hadicová prípojka na odsávanie
4. Uchytenia koliesok (3x)
5. Vodiace kolieska (3x)
6. Zásobník
7. Rukoväť nádoby
8. Blokovacie háčiky
9. Prípojka s funkciou fúkania
10. Rukoväť hlavy stroja
11. Zapínač/vypínač
12. Prípojka na čistenie filtra
13. Odsávacia hadica
14. Skladaný filter
15. Filtračný kôš
16. Hliníková rúra
17. Dýza s plochým nástrekom
18. Skrutka s ryhovanou hlavou

3. Rozsah dodávky

- Otvorte obal a opatrne vyberte prístroj.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Prístroj a diely príslušenstva skontrolujte ohľadom poškodení spôsobených prepravou.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.

POZOR!
Prístroj a obalové materiály nie sú hračkami pre deti! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenia!

- Odsávacia hadica
- Skladaný filter
- Filtračný kôš
- Hliníková rúra

- Dýza s plochým nástrekom
- Uchytenia koliesok (3x)
- Vodiace kolieska (3x)

4. Použitie v súlade s určením

Odsávač popola je vhodný na odsávanie studeného popola z komínov, pecí na drevené uhlie, popolníkov, grilov a suchých nečistôt. Funkcia fúkania prístroja sa môže použiť na čistenie menších plôch.

Prístroj nie je určený na nasávanie horľavých, výbušných alebo zdraviu škodlivých látok.
Stroj sa môže používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Dbajte, prosím, na to, že naše prístroje neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa prístroj používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

5. Bezpečnostné upozornenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO!
Pripojte prístroj k striedavému prúdu. Napätie sa musí zhodovať s typovým štítkom prístroja.
- Sieťovú zástrčku a zásuvku nikdy nechytajte vlhkými rukami.
- Nevyťahujte sieťovú zástrčku zo zásuvky ťahaním za prípojné vedenie.
- Skontrolujte prípojné vedenie so sieťovou zástrčkou pred každou prevádzkou ohľadom škôd. Poškodené prípojné vedenie neodkladne nechajte vymeniť autorizovaným zákazníckym servisom/elektrikármi, aby ste zabránili ohrozeniam.
- Aby ste predišli úrazu elektrickým prúdom, odporúčame vám používať zásuvku s predradeným ochranným spínačom proti chybovému prúdu (max. 30 mA intenzita menovitého vypínacieho prúdu).
- Pred vykonávaním akejkoľvek starostlivosti a údržby vypnite prístroj a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Opravárske práce a práce na konštrukčných dieloch smie vykonať len autorizovaný zákaznícky servis.

⚠ VAROVANIE!
- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami či nedostatočnými skúsenosťami a/alebo nedostatočnými znalosťami. Používať ho smú jedine v tom prípade, že sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo ich táto osoba poučila v obsluhe zariadenia.
- Deti smú tento prístroj obsluhovať len vtedy, ak majú viac ako 8 rokov a ak má nad nimi dohľad osoba zodpovedná za ich bezpečnosť alebo od nej dostali pokyny o tom, ako prístroj používať, a porozumeli z toho vyplývajúcim nebezpečenstvám.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Baliace fólie uchovávajte mimo dosah detí, vzniká nebezpečenstvo zadusenia!
- Prístroj vypnite po každom používaní a pred každým čistením/údržbou.
- Nebezpečenstvo požiaru. Neodsávajte žiadne horiace ani tlejúce predmety.
- Prevádzka v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu je zakázaná.
- Nepoužívajte žiadne prostriedky na drhnutie, sklo alebo univerzálny čistič! Nikdy neponárajte prístroj do vody.
- Len pre studený popol, pozri návod na obsluhu!
- Nenasávajte žiadne sadze a horľavé látky.
- Pri saní neustále kontrolujte hadice a vysávač ohľadom prehriatia.
- Po saní a pred saním vyprázdnite a vyčistite vysávač.
- Nenasávajte žiadne kvapaliny. Prístroj nesmie byť vystavený vode.

Studený popol je popol, ktorý je dostatočne dlho ochladzovaný a neobsahuje žiadne žeravé uhlíky. To sa dá zistiť „prečesaním“ popola kovovým nástrojom pred použitím prístroja.
Zo studeného popola nevychádza žiadne citeľné tepelné žiarenie.

Niektoré látky môžu v dôsledku vírenia spolu s nasávaným vzduchom tvoriť výbušné pary alebo zmesi! Nikdy nenasávajte nasledujúce látky:
- Výbušné alebo horľavé plyny, kvapaliny a prachy (reaktívne prachy).

- Reaktívne kovové prachy (napr. hliník, horčík, zinok) v spojení so silno alkalickými a kyslými čistiacimi prostriedkami.
- Neriedené silné kyseliny a lúhy.
- Organické rozpúšťadlá (napr. benzín, riedidlo farby alebo vykurovací olej).

Tieto látky môžu navyše napadnúť materiály použité na prístroji.

⚠ VAROVANIE!
Tento elektrický prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty.
Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

6. Technické údaje

Sieťové napätie	220 – 240 V~ 50/60 Hz
Výkon	1300 W
Objem nádoby	20 l
Odsávací výkon	20 kPa
Stupeň ochrany krytom	IPX0
Trieda ochrany	II
Pohotovostný režim (vypnutý)	0,0W
Čas do dosiahnutia režimu vypnutia	0 min

Technické zmeny vyhradené!

7. Montáž

⚠ POZOR!
Pred použitím zaistite, aby bol prístroj správne a úplne namontovaný.

Montáž upnutia valčekov (4) (obr. D)
- Nádobu z ušľachtilej ocele (6) postavte na hlavu (hlava stroja (1) sa musí odstrániť).
- Zasuňte uchytenia koliesok (4) do na to určených vybraní na nádobe z ušľachtilej ocele (6). (3x)

Montáž vodiacich koliesok (obr. D)
- Tri vodiace kolieska (5) zatlačte do otvorov uchytení koliesok (4).

Montáž hlavy stroja (1) (obr. A)
- Hlavu stroja (1) nasaďte na nádobu z ušľachtilej ocele (6). Hlavu stroja (1) zaistite blokovacími háčikmi (8). Pri montáži hlavy stroja (1) dbajte na to, aby blokovacie háčiky (8) správne zaklapli.

Montáž skladaného filtra (14) (obr. E)
- Nasuňte filtračný kôš (15) na skladaný filter (14) a zasuňte ho pod hlavu stroja (1). (Obr. E)
- Zafixujte skladaný filter (14) pomocou skrutky s ryhovanou hlavou (18).

Montáž odsávacej hadice (13) (obr. F)
- Pripojte odsávaciu hadicu (13) k príslušnej prípojke na vysávači popola v závislosti od požadovaného použitia.

Sanie (obr. F)
- Odsávaciu hadicu (13) napojte na hadicovú prípojku na odsávanie (3). Na to posuňte koniec odsávacej hadice (13) s obomi vsuvkami do prípojky na odsávanie (3).
- Obe vsuvky vložte do priehlbín. V koncovej polohe otočte odsávaciu hadicu v smere hodinových ručičiek (13).

Fúkanie (obr. G)
- Odsávaciu hadicu (13) napojte na prípojku s funkciou fúkania (9). Posuňte koniec odsávacej hadice (13) s obomi vsuvkami do prípojky s funkciou fúkania (9).
- Obe vsuvky vložte do priehlbín. V koncovej polohe otočte odsávaciu hadicu v smere hodinových ručičiek (13).

Montáž hadice (13), hliníkovej rúry (16), plochej dýzy (17) (obr. H)
- Nasuňte hliníkovú rúru (16) alebo plochú dýzu (17) na koniec odsávacej hadice (13).

8. Obsluha

⚠ Pozor!
Prístroj pred uvedením do prevádzky bezpodmienečne kompletne zmontujte!

⚠ POZOR!
Pred použitím skontrolujte všetky prípojky a skladaný filter (14) ohľadom pevného a bezpečného spojenia. Nádoba z ušľachtilej ocele (6) a skladaný filter (14) musia byť úplne suché.

Zapnutie/vypnutie (obr. B)
Zapínač/vypínač (11) má dve nastavenia.
- Poloha spínača 0: Vyp.
- Poloha spínača I: Zap.

Odsávanie popola
⚠ POZOR!
Odsávanie žeravého popola, ako aj horľavých, výbušných alebo zdraviu škodlivých látok je zakázané. Hrozí nebezpečenstvo poranenia!
Používajte skladaný filter (14) vždy len na odsávanie popola. Vždy zabezpečte, aby boli filtre správne namontované.

⚠ POZOR!
Prístroj nie je vhodný na vysávanie horľavých kvapalín.

9. Čistenie a údržba

⚠ **VAROVANIE!** Pred každým nastavením, údržbou alebo opravou vytiahnite sieťovú zástrčku!

Čistenie (obr. I + J)
- Ak je indikátor filtra (2) červený, musí sa skladaný filter (14) vyčistiť, resp. vymeniť.
- Na čistenie nasuňte pri zapnutom stroji odsávaciu hadicu (13) vrátane hliníkovej rúry (16) na tlačidlo čistenia filtra (12).
- Podržte tlačidlo čistenia filtra (12) stlačené cca 3 sekundy.
- Tento proces zopakujte 5x.

Údržba
Prístroj je bezúdržbový.

Servisné informácie
Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.
Diely podliehajúce opotrebovaniu*: Skladaný filter
* nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

10. Skladovanie (obr. K)

Prístroj a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a nezamŕzajúcom mieste neprístupnom pre deti. Optimálna skladovacia teplota sa nachádza medzi 5 a 30 °C.
Elektrické náradie skladujte v pôvodnom balení.
Elektrické náradie zakryte, aby ste ho chránili pred prachom alebo vlhkosťou.
Návod na obsluhu skladujte pri elektrickom náradí.
- Na uchyteniach koliesok (4) sa nachádzajú priehlbiny, do ktorých sa môže umiestniť hliníková rúra (16) a plochá dýza (17). (Obr. K)
- Zvyšné príslušenstvo môžete skladovať v nádobe z ušľachtilej ocele (6).

11. Elektrická prípojka

Nainštalovaný elektromotor je pripojený a pripravený na prevádzku. Pripojenie zodpovedá príslušným ustanoveniam VDE a DIN.

Sieťová prípojka na strane zákazníka, ako aj predlžovacie vedenie, musia zodpovedať týmto predpisom.

Poškodené elektrické prípojné vedenie
Na elektrických prípojných vedeniach často vznikajú škody na izolácii.
Príčinami môžu byť:
- Stlačené miesta, keď sa prípojné vedenia vedú cez okno alebo medzeru medzi dverami.
- Miesta zalomenia v dôsledku neodborného upevnenia alebo vedenia prípojného vedenia.
- Rozrezané miesta vzniknuté pri prejazde cez prípojné vedenie.
- Poškodenie izolácie pri vytrhnutí zo zásuvky v stene.
- Trhliny v dôsledku starnutia izolácie.

Takéto poškodené elektrické prípojné vedenia sa nesmú používať a z dôvodu poškodenia izolácie sú životunebezpečné.
Elektrické prípojné vedenia pravidelne kontrolujte ohľadom poškodení. Dávajte pozor na to, aby pri kontrole prípojného vedenia nebolo vedenie pripojené k elektrickej sieti.
Elektrické prípojné vedenia musia zodpovedať príslušným ustanoveniam VDE a DIN. Používajte iba prípojné vedenia s označením H05VV-F.
Vytlačenie označenia typu na prípojnom kábli je predpis.

Motor na striedavý prúd

- Sieťové napätie musí byť 220 – 240 V~.
- Predlžovacie vedenia do dĺžky 25 m musia vykazovať prierez 1,5 mm².
- Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

Druh pripojenia Y

Ak je potrebná výmena sieťového prívodu, tak ju musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby sa zabránilo bezpečnostným ohrozeniam.

12. Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Elektrické a elektronické staré zariadenia nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
  - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
  - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
  - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
  - Viac doplňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

13. Odstraňovanie porúch

V nasledujúcej tabuľke sú uvedené príznaky chýb a je tam opísané, ako môžete urobiť nápravu, keď váš stroj nepracuje správne. Ak pomocou toho nedokážete lokalizovať a odstrániť problém, obráťte sa na vašu servisnú dielňu.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nebeží.	Skontrolujte, či je sieťová zástrčka zasunutá.	Znovu zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
	Skontrolujte, či je v zásuvke prúd.	Zavolajte elektrikára.
	Skontrolujte, či je zapnutý zapínač/vypínač.	Zapnite zapínač/vypínač.
Znížený sací výkon.	Upchatý prístroj.	Odstráňte upchatie.
	Filter sa musí vyčistiť.	Vyčistite filter.
	Filter je plný prachu.	Demontujte a vyprázdnite filter.

A készüléken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

⚠ Figyelem!	Ebben a kezelési utasításban azok a szakaszok, melyek a biztonságra vonatkoznak, az alábbi jelzéssel vannak ellátva.
	**Vigyázz!** Életveszély, sérülések kockázatát vagy károsíthatják a szerszám esetén nem tartása!
	Figyelmeztetés - A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el a kezelési útmutatót.
	II. védelmi osztály
	Csak hideg hamuhoz! 40 °C-nál (104 °F) nagyobb hőmérsékletű anyag porszívózása esetén tűzveszély áll fenn!
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Tartalomjegyzék: **Oldal:**

1. Bevezetés 79
2. A készülék leírása 79
3. Szállított elemek 79
4. Rendeltetésszerű használat 80
5. Biztonsági utasítások 80
6. Műszaki adatok 81
7. Összeszerelés 81
8. Kezelés 81
9. Tisztítás és karbantartás 82
10. Tárolás (K ábra) 82
11. Elektromos csatlakozás 82
12. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás 83
13. Hibaelhárítás 84
14. Megfelelőségi nyilatkozat 194

1. Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!
Sok örömet és sikert kívánunk új készüléke használatához.

Megjegyzés:
A készülék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a készüléken esett vagy a készülék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat
- Az elektromos berendezés meghibásodása a nemzeti elektromos előírások és rendelkezések be nem tartása miatt.

Vegye figyelembe a következőket:
Mielőtt megkezdené a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.
Kezelési útmutatónkból megismerheti készülékét, és elsajátíthatja a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.
A kezelési útmutató fontos tudnivalókat tartalmaz arról, hogy hogyan lehet biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan dolgozni a készülékkel, valamint elkerülni a veszélyeket, megtakarítani a javítási költségeket, csökkenteni a kényszerű állásidőt, illetve növelni a készülék megbízhatóságát és élettartamát.
A kezelési útmutatóban foglalt biztonsági rendelkezéseken kívül feltétlenül be kell tartania azokat a hatályos előírásokat, melyek az adott országban a készülék üzemeltetésére vonatkoznak.
Őrizze a kezelési útmutatót a készüléke közelében, műanyag tasakban, védve a szennyeződéstől és a nedvességtől. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat.

A gépen csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a készülék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.
Tartsa be a kezelők legkisebb életkorára vonatkozó rendelkezést.
A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országa speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású gépek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.
Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2. A készülék leírása

1. Gépfej
2. Szűrőkijelző
3. Szívócső-csatlakozó
4. Görgőtartó (3 db)
5. Görgők (3 db)
6. Tartály
7. Tartály markolata
8. Reteszelő kampó
9. Csatlakozó fúvó funkcióval
10. Gépfej markolata
11. Be-/kikapcsoló gomb
12. Szűrőtisztító-csatlakozó
13. Szívócső
14. Redős szűrő
15. Szűrőkosár
16. Alumínium cső
17. Lapos fúvóka
18. Recézett fejű csavar

3. Szállított elemek

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a készüléket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, hogy a készülék és tartozékai nem szenvedtek-e szállítási sérüléseket.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.

FIGYELEM!
A készülék és a csomagolóanyag nem játékszer! Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Szívócső
- Redős szűrő
- Szűrőkosár
- Alumínium cső
- Lapos fúvóka
- Görgőtartó (3 db)
- Görgők (3 db)

4. Rendeltetésszerű használat

A hamuporszívó kémények, faszenes kályhák, hamutartók, grillek hideg hamujának és száraz szennyeződéseknek az elszívására szolgál. A készülék lefúvató funkciója kisebb felületek tisztítására szolgál.

A készülék nem alkalmas gyúlékony, robbanásveszélyes vagy veszélyes anyagok felszívására.
A gépet csak rendeltetésszerűen szabad használni. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy készülékeinket rendeltetésük szerint nem professzionális, hivatásszerű vagy ipari használatra tervezték. A készülékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

5. Biztonsági utasítások

⚠ **VESZÉLY**!
A készüléket csak váltóáramra csatlakoztassa. A feszültségnek meg kell egyeznie a készülék típustábláján látható feszültséggel.
- A hálózati csatlakozót és a csatlakozóaljzatot soha ne fogja meg vizes kézzel.
- A hálózati csatlakozót ne a csatlakozó vezetéknél fogva húzza ki a csatlakozóaljzatból.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés a csatlakozó vezetéken és a hálózati csatlakozón. A veszélyek elkerülése érdekében a sérült csatlakozó vezetéket azonnal cseréltesse le felhatalmazott ügyfélszolgálattal / elektromos szakemberrel.
- Az elektromos balesetek elkerülése érdekében javasoljuk, hogy a csatlakozóaljzatokat hibaáram-védőkapcsolóval (max. 30 mA névleges kioldóáram) használja.
- Mielőtt bármilyen ápolási és karbantartási munkálatba kezdene a készüléken, kapcsolja ki, és húzza ki a hálózati csatlakozót.
- Az elektromos elemeken javítást és egyéb munkát csak felhatalmazott ügyfélszolgálat végezhet.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!**
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek használják, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatára vonatkozóan, és ha megértették a használatból eredő veszélyeket.
- Gyermekek csak akkor használhatják a készüléket, ha 8 évesnél idősebbek, és ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy utasításokkal látja el őket a készülék használatára vonatkozóan, és ha megértették a használatból eredő veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A gyermekeket folyamatosan felügyelni kell, hogy ne játszhassanak a készülékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást gyermekek nem végezhetik el, ha közben nem felügyelik őket.
- A csomagolófóliát tartsa távol gyermekektől, mert fulladásveszélyt okozhat!
- Minden használat után és minden tisztítás/karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket.
- Égésveszély. Ne szívjon fel a készülékkel égő vagy izzó tárgyakat.
- Robbanásveszélyes területen üzemeltetni tilos.
- Ne használjon súrolószert, üveget vagy univerzális tisztítószert! Soha ne merítse vízbe a készüléket.
- Csak hideg hamuhoz, lásd a kezelési útmutatót!
- Ne szívjon fel kormot és éghető anyagokat.
- Porszívózás során folyamatosan ellenőrizze a tömlők és a tapadókorongok melegedését.
- Porszívózás után és előtt ürítse ki és tisztítsa meg a porszívót.
- Folyadékokat nem szabad felszívni. A készüléket nem szabad víznek kitenni.

A hideg hamu olyan hamu, amely elég rég kihűlt, és már nem tartalmaz parazsat. Ez úgy határozható meg, hogy a készülék használata előtt egy fém szerszámmal átfésülik a hamut.
A hideg hamu nem bocsát ki érzékelhető hősugárzást.

A szívó levegővel történő örvénylés miatt egyes anyagok robbanásveszélyes gőzöket vagy keverékeket képezhetnek! Soha ne használja a készüléket az alábbi anyagok felszívására:

- Robbanásveszélyes vagy éghető gázok, folyadékok és porok (reaktív porok).
- Reaktív fémporok (például alumínium, magnézium, cink) erősen lúgos és savas tisztítószerekkel vegyületet képezve.
- Hígítás nélküli erős savak és lúgok.
- Szerves oldószerek (például benzin, festékhígító, aceton, fűtőolaj).

Ezenkívül ezek az anyagok kikezdhetik a készülék anyagát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra.
A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

6. Műszaki adatok

Hálózati feszültség	220–240 V~ 50/60 Hz
Teljesítmény	1300 W
Tartály kapacitása	20 l
Szívóteljesítmény	20 kPA
Védelmi fokozat	IPX0
Védelmi osztály	II
Készenléti állapot (kikapcsolva)	0,0W
Az kikapcsolt állapot eléréséig hátralévő idő	0 min

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

7. Összeszerelés

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Használat előtt győződjön meg róla, hogy a készülék megfelelően és teljesen össze van szerelve.

A görgőtartók (4) felszerelése (D ábra)

- Állítsa fejre a nemesacél tartályt (6) (el kell távolítania a gépfejet (1)).
- Helyezze a görgőtartókat (4) a nemesacél tartály (6) erre a célra kialakított bemarásaiba. (3x)

A görgők felszerelése (D ábra)

- Nyomja a három görgőt (5) a görgőtartókon található lyukakba (4).

A gépfej (1) felszerelése (A ábra)

- Helyezze a gépfejet (1) a nemesacél tartályra (6). A reteszelő kampókkal (8) biztosítsa a gépfejet (1). A gépfej felszerelésekor (1) ügyeljen rá, hogy a reteszelő kampók (8) megfelelően bereteszelődjenek.

A redős szűrő felszerelése (14) (E ábra)

- Csúsztassa a szűrőkosarat (15) a redős szűrő (14) fölé, és dugja be a gépfej (1) alá. (E ábra)
- Rögzítse a redős szűrőt (14) a recézett fejű csavarral (18).

Az elszívó tömlő (13) felszerelése (F ábra)

- Csatlakoztassa a az elszívó tömlőt (13) a kívánt alkalmazásnak megfelelő csatlakozóra a hamuporszívón.

Porszívózás (F ábra)

- Csatlakoztassa a elszívó tömlőt (13) a szívócső csatlakozójára (3). Ehhez tolja a szívócső (13) végét a két csőcsatlakozóval a szívócső csatlakozóba (3).
- A két csőcsatlakozót helyezze a mélyedésekbe. Véghelyzetben fordítsa el a elszívó tömlőt (13) az óramutató járásával megegyező irányba.

Fúvás (G ábra)

- Csatlakoztassa a elszívó tömlőt (13) a fúvó funkció csatlakozójára (9). Ehhez tolja a szívócső (13) végét a két csőcsatlakozóval a fúvó funkció csatlakozójába (9).
- A két csőcsatlakozót helyezze a mélyedésekbe. Véghelyzetben fordítsa el a elszívó tömlőt (13) az óramutató járásával megegyező irányba.

A tömlő (13), az alumínium cső (16) és a lapos fúvóka (17) felszerelése (H ábra)

- Az alumínium csövet (16) vagy a lapos fúvókát (17) dugja az elszívó tömlő (13) szabad végére.

8. Kezelés

⚠ Figyelem!
Az üzembe helyezés előtt feltétlenül szerelje össze teljesen a készüléket!

⚠ FIGYELMEZTETÉS!
Használat előtt ellenőrizze az összes csatlakozó és a redős szűrő (14) szoros és stabil csatlakozását. A nemesacél tartálynak (6) és a redős szűrőnek (14) teljesen száraznak kell lennie.

Be-/kikapcsolás (B ábra)
A be-/kikapcsoló (11) két különböző pozícióba állítható.
- 0 kapcsolóállás: Ki
- I kapcsolóállás: Be

Hamu porszívózása
⚠ FIGYELMEZTETÉS!
A készülékkel izzó hamut illetve gyúlékony, robbanásveszélyes vagy egészségre káros anyagok felszívása tilos. Sérülésveszély áll fenn!
Hamu porszívózáshoz mindig a redős szűrőt (14) használja. Minden esetben győződjön meg róla, hogy a szűrők megfelelően vannak-e beszerelve.

⚠ FIGYELEM!
A készülék nem alkalmas tűzveszélyes folyadékok felszívására.

9. Tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Minden beállítás, karbantartás vagy javítás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót!

Tisztítás (I+J ábra)
- Ha a szűrő kijelzője (2) piros állásban van, akkor a redős szűrőt (14) meg kell tisztítani vagy ki kell cserélni.
- Tisztításhoz bekapcsolt gépnél csatlakoztassa az elszívó tömlőt (13) az alumínium csővel (16) együtt a szűrőtisztító gombhoz (12).
- Kb. 3 másodpercig tartsa lenyomva a szűrő tisztítógombját (12).
- Ismételje meg a folyamatot 5 alkalommal.

Karbantartás
A készülék nem igényel karbantartást.

Szervizinformációk
Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.
Kopóalkatrészek*: Redős szűrő
* nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

10. Tárolás (K ábra)

A készüléket és tartozékait sötét, száraz és fagymentes helyen, gyermektől elzárva tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 ˚C és 30 ˚C között van.
Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásában tárolja.
Letakarással védje az elektromos szerszámot a portól és a nedvességtől.
Tartsa a kezelési útmutatót az elektromos szerszámnál.
- A görgőtartókon (4) mélyedések találhatók, amelyekre az alumínium cső (16) és a lapos fúvóka (17) rögzíthető. (K ábra)
- A további tartozékokat a nemesacél tartályban (6) tárolhatja.

11. Elektromos csatlakozás

A telepített villanymotor üzemkész állapotban van csatlakoztatva. A csatlakozás megfelel a vonatkozó VDE és DIN előírásoknak.

Az ügyfél által biztosított hálózati csatlakozásnak, valamint az alkalmazott hosszabbító vezetéknek meg kell felelnie ezen előírásoknak.

Sérült elektromos csatlakozóvezetékek
Az elektromos csatlakozóvezetékek szigetelései gyakran sérülnek.
Ennek okai a következők:
- Megnyomódások, ha a csatlakozóvezetékeket ablak- vagy ajtónyílásokon vezeti át.
- Törések a csatlakozóvezeték szakszerűtlen rögzítése vagy vezetése miatt.
- Nyíródások a csatlakozóvezetéken való áthaladás miatt.
- A szigetelés sérülései, amikor a vezetéket kirántják a konnektorból.
- repedések a szigetelés öregedése miatt.

Az ilyen sérült elektromos csatlakozóvezetékek nem használhatók, és a szigetelés sérülései miatt életveszélyesek.
Rendszeresen ellenőrizze, nem sérültek-e az elektromos csatlakozóvezetékek. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték az ellenőrzéskor ne legyen a villamos hálózatra csatlakoztatva.

Az elektromos csatlakozóvezetékeknek meg kell felelniük a vonatkozó VDE- és DIN-előírásoknak. Csak H05VV-F jelölésű csatlakozóvezetékeket használjon. A csatlakozókábelen kötelező a nyomtatott típusmegnevezés megléte.

Váltóáramú motor

- A hálózati feszültség értéke 220–240 V~ legyen.
- A hosszabbító vezeték legfeljebb 25 m hosszú lehet, és legalább 1,5 négyzetmilliméter keresztmetszettel kell rendelkezzen.
- Az elektromos szerelvények csatlakoztatását és javítását csak villamossági szakember végezheti.

Y csatlakoztatási mód

Ha le kell cserélni a hálózati csatlakozóvezetéket, a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében ezt a gyártóval vagy annak képviselőjével kell elvégeztetni.

12. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolásokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendők, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használóját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvevőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
  - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok).
  - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
  - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
  - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közöltek csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

13. Hibaelhárítás

A következő táblázat bemutatja a hibák tüneteit, és ismerteti azok elhárításának módját arra az esetre, ha az Ön által vásárolt gép nem működne megfelelően. Ha a problémát ezzel nem sikerül beazonosítani és orvosolni, forduljon az illetékes szervizhez.

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem jár a motor.	Ellenőrizze, hogy be van-e dugva a hálózati csatlakozó.	Ha nincs, dugja be a hálózati csatlakozódugót a csatlakozóaljzatba.
	Ellenőrizze, hogy kap-e áramot a csatlakozóaljzat.	Ha nem, hívjon villanyszerelőt.
	Ellenőrizze, hogy megnyomta-e a be-/kikapcsoló gombját.	Ha nem, nyomja meg.
Lecsökkent a szívóteljesítmény.	Eltömődött a készülék.	Szüntesse meg az eltömődést.
	A szűrőt meg kell tisztítani.	Tisztítsa meg a szűrőt.
	A szűrő megtelt porral.	Vegye ki a szűrőt, és ürítse ki.

Objaśnienie symboli na urządzeniu

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócenie uwagi na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

⚠ **Uwaga!**	Miejsca w niniejszej instrukcji obsługi, które dotyczą bezpieczeństwa użytkownika, zostały oznaczone następującym znakiem.
	**Ostrzeżenie!** W przypadku nieprzestrzegania występuje zagrożenie życia, niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia narzędzia!
	Ostrzeżenie - W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń należy przeczytać instrukcję obsługi.
	Klasa ochrony II
	Tylko do zimnego popiołu! W przypadku przekroczenia przez zasysany materiał temperatury 40°C (104°F) istnieje ryzyko pożaru!
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Spis treści: **Strona:**

1. Wprowadzenie 87
2. Opis urządzenia 87
3. Zakres dostawy 87
4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 88
5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa 88
6. Dane techniczne 89
7. Montaż 89
8. Obsługa 90
9. Czyszczenie i konserwacja 90
10. Przechowywanie (rys. K) 90
11. Przyłącze elektryczne 90
12. Utylizacja i ponowne wykorzystanie 91
13. Pomoc dotycząca usterek 92
14. Deklaracja zgodności 195

1. Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie
Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym urządzeniem.

Wskazówka:
Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym urządzeniu lub przez to urządzenie w przypadku:

- nieprawidłowej obsługi
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem
- awarii instalacji elektrycznej w przypadku nieprzestrzegania krajowych przepisów elektrycznych oraz postanowień VDE.

Przestrzegać:
Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.
Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z urządzeniem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.
Instrukcja obsługi zawiera istotne wskazówki o tym, jak bezpiecznie, fachowo i ekonomicznie pracować z urządzeniem oraz jak unikać zagrożeń, oszczędzać koszty napraw, skracać czas przestojów oraz zwiększać niezawodność i żywotność urządzenia.
Oprócz przepisów bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy bezwzględnie przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju, które dotyczą eksploatacji urządzenia.
Przechowywać instrukcję obsługi wraz z urządzeniem w plastikowej okładce, chroniąc ją przed brudem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.
Przy urządzeniu mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania urządzenia i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.
Przestrzegać wymaganego wieku minimalnego.
Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji maszyn o tej samej budowie.
Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2. Opis urządzenia

1. Głowica maszyny
2. Wskaźnik filtra
3. Przyłącze węża odsysającego
4. Uchwyt rolki (3x)
5. Rolki kierujące (3x)
6. Zbiornik
7. Rękojeść zbiornika
8. Hak ryglujący
9. Przyłącze z funkcją nadmuchu
10. Rękojeść głowicy maszyny
11. Włącznik/wyłącznik
12. Przyłącze czyszczenia filtra
13. Wąż odsysający
14. Filtr falisty
15. Kosz filtracyjny
16. Rura aluminiowa
17. Dysza płaska
18. Śruba radełkowa

3. Zakres dostawy

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie urządzenie.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić urządzenie i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.

UWAGA!
Urządzenie i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci! Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

- Wąż odsysający
- Filtr falisty

- Kosz filtracyjny
- Rura aluminiowa
- Dysza płaska
- Uchwyt rolki (3x)
- Rolki kierujące (3x)

4. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zasysacz popiołu jest odpowiedni do zasysania zimnego popiołu z kominków, pieców na drewno/węgiel, popielniczek, grilli i suchych zanieczyszczeń. Funkcja dmuchawy urządzenia może być używana do czyszczenia mniejszych powierzchni.

Urządzenie nie jest przeznaczone do zasysania materiałów palnych, wybuchowych lub zagrażających zdrowiu.
Maszynę wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jej przeznaczeniem. Każde użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze urządzenia nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy urządzenie jest stosowane w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

5. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO**!
Urządzenie należy podłączać tylko do prądu przemiennego. Napięcie musi się zgadzać z tym podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- Wtyczki sieciowej i gniazdka nigdy nie należy dotykać mokrymi rękami.
- Nie wyciągać wtyczki sieciowej z gniazdka, ciągnąc za przewód przyłączeniowy.
- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód przyłączeniowy i wtyczka sieciowa nie są uszkodzone W razi uszkodzenia przewodu niezwłocznie zlecić jego wymianę w autoryzowanym serwisie/ specjaliście elektrykowi, aby uniknąć zagrożenia.
- W celu uniknięcia wypadków spowodowanych przez prąd elektryczny zalecamy używanie gniazdek z podłączonym wyłącznikiem różnicowo-prądowym (maks. natężenie prądu aktywującego 30 mA).
- Przed wszelkimi czynnościami związanymi z pielęgnacją i konserwacją urządzenie należy wyłączyć i wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Naprawy i czynności przy częściach elektrycznych mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany serwis obsługi klienta.

⚠ **OSTRZEŻENIE!**
- Opisywane urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby z ograniczonymi możliwościami fizycznymi, sensorycznymi lub psychicznymi lub nieposiadające wymaganego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że pracują one pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub też otrzymują od niej instrukcje odnośnie pracy przy urządzeniu i są świadome zagrożeń z tym związanych.
- Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i tylko pod nadzorem kompetentnej osoby lub też po poinstruowaniu przez tę osobę odnośnie do używania urządzenia i po zrozumieniu zagrożeń z tego wynikających.
- Dzieci nie mogą się bawić urządzeniem.
- Dzieci powinny przebywać pod nadzorem, aby uniemożliwić im zabawę przy urządzeniu.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia w zakresie przewidzianym dla użytkownika mogą być wykonywane przez dzieci, ale tylko pod nadzorem.
- Foliowe opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci, ponieważ istnieje ryzyko uduszenia!
- Po każdym użyciu i przed każdym czyszczeniem/ konserwacją urządzenie należy wyłączyć.
- Zagrożenie pożarowe. Nie wciągać palących się lub żarzących przedmiotów.
- Eksploatacja w pomieszczeniach zagrożonych wybuchem jest zakazana.
- Nie używać środków ściernych, szkła lub uniwersalnych środków do czyszczenia! Urządzenia nigdy nie zanurzać w wodzie.
- Tylko do zimnego popiołu, patrz instrukcja obsługi!
- Nie zasysać sadzy i substancji łatwopalnych.
- Podczas odkurzania należy stale sprawdzać, czy węże i ssawki nie nagrzewają się.
- Opróżnić i wyczyścić odkurzacz po i przed odkurzaniem.
- Nie odkurzać cieczy. Urządzenie nie może być narażone na działanie wody.

Zimny popiół to popiół, który stygł dostatecznie długo i nie zawiera już żaru. Można to ustalić, przeczesując popiół metalowym narzędziem przed użyciem urządzenia.

Zimny popiół nie emituje już żadnego wyczuwalnego promieniowania cieplnego.

Wskutek wymieszania z zasysanym powietrzem niektóre substancje mogą tworzyć wybuchowe pary lub mieszanki! Nigdy nie wolno wciągać następujących materiałów:
- wybuchowe lub palne gazy, płyny i pyły (pyły reakcyjne).
- reakcyjne pyły metali (np. aluminium, magnezu, cynku) w połączeniu z mocno zasadowymi i kwaśnymi środkami do czyszczenia.
- nierozcieńczone silne kwasy i ługi.
- organiczne rozpuszczalniki (np. benzyna, rozcieńczalnik do farb, aceton, olej opałowy).

Dodatkowo takie substancje mogą uszkodzić materiały, z których wykonane jest urządzenie.

⚠ OSTRZEŻENIE!
Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne.
W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

6. Dane techniczne

Napięcie sieciowe	220 - 240V~ 50/60Hz
Moc	1300 W
Pojemność zbiornika	20 l
Moc odsysania	20 kPa
Stopień ochrony	IPX0
Klasa ochrony	II
Tryb standby (wyłączony)	0,0W
Czas do osiągnięcia trybu Wył.	0 min

Zmiany techniczne zastrzeżone!

7. Montaż

⚠ UWAGA!
Przed użyciem upewnić się, że urządzenie prawidłowo i całkowicie zmontowane.

Montaż uchwytów rolki (4) (rys. D)
- Pojemnik ze stali szlachetnej (6) ustawić do góry nogami (głowica maszyny (1) musi być zdjęta).
- Uchwyty rolek (4) włożyć w przeznaczone do tego wycięcia w pojemniku ze stali szlachetnej (6). (3x)

Montaż rolek kierujących (rys. D)
- Trzy rolki kierujące (5) należy wcisnąć w otwory do uchwytu rolki (4).

Montaż głowicy maszyny (1) (rys. A)
- Głowicę maszyny (1) ustawić na pojemniku ze stali szlachetnej (6). Głowicę maszyny (1) zabezpieczyć hakami ryglującymi (8). Podczas montażu głowicy (1) zwracać uwagę, aby haki ryglujące (8) prawidłowo się zatrzasnęły.

Montaż filtra falistego (14) (rys. E)
- Wsunąć kosz filtra (15) na filtr falisty (14) i włożyć ją pod głowicę maszyny (1). (Rys. E)
- Zabezpieczyć filtr falisty (14) za pomocą śruby radełkowej (18).

Montaż węża odsysającego (13) (rys. F)
- Wąż odsysający (13) podłączyć do odpowiedniego zasysacza popiołu, w zależności od żądanego zastosowania.

Odsysanie (rys. F)
- Wąż odsysający (13) podłączyć do przyłącza węża odsysającego (3). W tym celu obie złączki na końcu węża (13) wsunąć do przyłącza węża odsysającego (3).
- Złączki umieścić w zagłębieniach. Wąż odsysający (13) w pozycji końcowej przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Dmuchanie (rys. G)
- Wąż odsysający (13) podłączyć do przyłącza z funkcją nadmuchu (9). W tym celu obie złączki na końcu węża (13) wsunąć do przyłącza z funkcją nadmuchu (9).
- Złączki umieścić w zagłębieniach. Wąż odsysający (13) w pozycji końcowej przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.

Zamontować wąż (13), rurę aluminiową (16), dyszę płaską (17) (rys. H)
- Włożyć rurę aluminiową (16) lub dyszę płaską (17) na koniec węża odsysającego (13).

8. Obsługa

⚠ Uwaga!
Przed uruchomieniem urządzenie koniecznie całkowicie zmontować!

⚠ UWAGA!
Przed zastosowaniem należy sprawdzić, czy wszystkie połączenia i filtr falisty (14) są szczelne i bezpieczne. Pojemnik ze stali szlachetnej (6) oraz filtr falisty (14) muszą być zupełnie suche.

Włączanie / wyłączanie (rys. B)
Włącznik / wyłącznik (11) ma dwa ustawienia.
- Pozycja przełącznika 0: Wyłączony
- Pozycja przełącznika I: Włączony

Zasysanie popiołu
⚠ UWAGA!
Zabrania się zasysania żarzącego się popiołu oraz substancji łatwopalnych, wybuchowych i zagrażających zdrowiu. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!
Do zasysania popiołu należy zawsze używać filtra falistego (14). Przed użyciem zawsze upewnić się, że filtry są prawidłowo zamontowane.

⚠ UWAGA!
Urządzenie nie jest przeznaczone do odsysania palnych cieczy.

9. Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE! Przed rozpoczęciem wszelkich prac związanych z ustawianiem, obsługą techniczną i naprawą wyciągnąć wtyczkę sieciową!

Czyszczenie (rys. I + J)
- Gdy wskaźnik filtra (2) jest czerwony, filtr falisty (14) musi zostać wyczyszczony lub wymieniony.
- W celu oczyszczenia wąż odsysający (13) wraz z rurą aluminiową (16) należy przy włączonej maszynie podłączyć do przycisku czyszczenia filtra (12).
- Wcisnąć i przytrzymać przycisk czyszczenia filtra (12) dłużej niż 3 sekundy.
- Powtórzyć ten proces 5 razy.

Konserwacja
Urządzenie nie wymaga konserwacji.

Informacje serwisowe
Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.
Części zużywalne*: Filtr falisty
* opcjonalnie w zakresie dostawy!
Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

10. Przechowywanie (rys. K)

Urządzenie i jego wyposażenie przechowywać w miejscu zaciemnionym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem oraz niedostępnym dla dzieci. Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5 do 30˚C.
Narzędzie elektryczne przechowywać w oryginalnym opakowaniu.
Przykryć narzędzie elektryczne, by chronić je przed pyłem lub wilgocią.
Zachować instrukcję obsługi narzędzia elektrycznego.
- Na uchwytach rolek (4) znajdują się zagłębienia, w które można wcisnąć rurę aluminiową (16) i dyszę płaską (17). (rys. K)
- Pozostałe akcesoria można przechowywać w pojemniku ze stali szlachetnej (6).

11. Przyłącze elektryczne

Zainstalowany silnik elektryczny jest gotowy do eksploatacji. Przyłącze odpowiada odnośnym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN.

Przyłącze sieciowe zapewniane przez klienta oraz zastosowany przewód przedłużający muszą odpowiadać tym przepisom.

Uszkodzony elektryczny przewód przyłączeniowy
Na przewodach elektrycznych powstają często uszkodzenia izolacji.
Przyczyną może być:
- Ściskanie, w przypadku gdy przewody są prowadzone przez okna lub szczeliny w drzwiach.
- Zagięcia, w przypadku nieprawidłowego zamocowania lub prowadzenia przewodów.
- Przecięcia, w przypadku najeżdżania na przewody.
- Uszkodzenia izolacji, w przypadku wyrywania z gniazdka naściennego.
- pęknięcia, spowodowane starzeniem się izolacji.

Uszkodzonych przewodów elektrycznych nie wolno używać - ze względu na uszkodzenie izolacji zagrażają życiu.

Przewody elektryczne należy regularnie kontrolować pod kątem uszkodzeń. Pamiętać, by podczas sprawdzania przewodu przyłączeniowego, nie był on podłączony do sieci prądowej.
Przewody elektryczne muszą odpowiadać właściwym przepisom VDE (Związek Elektryków Niemieckich) oraz normom DIN. Stosować wyłącznie przewody przyłączeniowe z oznaczeniem H05VV-F.
Z zasady należy umieścić nadruk oznaczenia typu na przewodzie.

Silnik prądu przemiennego

- Napięcie sieciowe musi wynosić 220 - 240 V~.
- Przedłużacze o długości 25 m muszą posiadać przekrój wynoszący 1,5 milimetra kwadratowego.
- Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

Rodzaj przyłącza Y

Jeżeli wymagana jest wymiana przewodu przyłączeniowego do sieci, należy zlecić jego wymianę przez producenta lub jego przedstawiciela, aby uniknąć zagrożeń dla bezpieczeństwa.

12. Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużytego urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
  - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
  - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
  - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
  - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.
- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

13. Pomoc dotycząca usterek

W poniższej tabeli podano oznaki błędów oraz opisano sposób stosowania środków zaradczych, gdy maszyna nie pracuje prawidłowo. Jeżeli mimo to nie ma możliwości zlokalizowania i usunięcia problemu, należy zwrócić się do warsztatu serwisowego.

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Silnik nie pracuje.	Sprawdzić, czy wtyczka sieciowa jest podłączona.	Włożyć wtyczkę sieciową do gniazdka.
	Sprawdzić, czy w gniazdku jest prąd.	Skontaktować się z elektrykiem.
	Sprawdzić, czy włącznik/wyłącznik jest włączony.	Włączyć włącznik/wyłącznik.
Zmniejszona moc ssania.	Urządzenie zatkane.	Usunąć zator.
	Filtr musi zostać wyczyszczony.	Wyczyścić filtr.
	Filtr jest zakurzony.	Wymontować filtr i opróżnić.

Objašnjenje simbola na uređaju

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

⚠ **Pozor!**	U ovom priručniku za uporabu mjesta koji se tiču vaše sigurnosti označili smo ovim znakom.
	**Warnung!** Bei Nichteinhaltung Lebensgefahr, Verletzungsgefahr oder Beschädigung des Werkzeugs möglich!
	Upozorenje – radi smanjivanja rizika od ozljeda pročitajte priručnik za uporabu.
	Razred zaštite II
	Samo za hladan pepeo! Postoji opasnost od požara ako temperatura usisanog materijala prekorači 40 °C (104 °F)!
	Proizvod je u skladu s važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smernicama.

Sadržaj: **Stranica:**

1. Uvod ... 95
2. Opis uređaja ... 95
3. Opseg isporuke ... 95
4. Namjenska uporaba ... 96
5. Sigurnosne napomene ... 96
6. Tehnički podatci ... 97
7. Montaža ... 97
8. Rukovanje ... 97
9. Čišćenje i održavanje ... 98
10. Skladištenje (sl. K) ... 98
11. Priključivanje na električnu mrežu ... 98
12. Zbrinjavanje i recikliranje ... 99
13. Otklanjanje neispravnosti ... 99
14. Izjava o sukladnosti ... 195

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče
Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha pri radu s novim uređajem.

Napomena:
Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog uređaja ne odgovara za štete koje nastanu na ovom uređaju ili koje ovaj uređaj uzrokuje u slučaju:

- nepropisnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe
- kvarova električnog sustava zbog nepridržavanja nacionalnih propisa i odredaba.

Vodite računa o sljedećem:
Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.
Ovaj priručnik za uporabu pomoći će vam da upoznate uređaj i rabite ga na propisan način.
Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, ispravan i učinkovit rad s uređajem te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja uređaja.
Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu svakako se pridržavajte i nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog uređaja.
Čuvajte priručnik za uporabu u blizini uređaja, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pozorno se pridržavati ovog priručnika.
Na uređaju smiju raditi samo osobe koje su podučene u uporabi uređaja i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.
Strojem smiju rukovati samo osobe odgovarajuće minimalne dobi.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih naprava.
Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Glava stroja
2. Pokazivač filtra
3. Priključak usisnog crijeva
4. Zahvatnik valjka (3x)
5. Kotačići (3x)
6. Spremnik
7. Ručka na spremniku
8. Kuka za blokiranje
9. Priključak s funkcijom ispuhivanja
10. Ručka na glavi stroja
11. Glavna sklopka
12. Priključak za čišćenje filtra
13. Usisno crijevo
14. Naborani filtar
15. Filtarska košara
16. Aluminijska cijev
17. Plosnata sapnica
18. Nazubljeni vijak

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na uređaju i priboru štete kod transporta.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.

POZOR!
Uređaj i ambalažni materijali nisu dječja igračka! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Usisno crijevo
- Naborani filtar
- Filtarska košara
- Aluminijska cijev
- Plosnata sapnica

- Zahvatnik valjka (3x)
- Kotačići (3x)

4. Namjenska uporaba

Usisivač pepela prikladan je za usisivanje hladnog pepela iz dimnjaka, peći na drveni ugljen, pepeljara, roštilja i suhe prljavštine. Funkciju ventilatora uređaja moguće je rabiti za čišćenje manjih površina.

Uređaj nije namijenjen za usisavanja zapaljivih, eksplozivnih ili zdravstveno štetnih materijala.
Stroj je dopušteno upotrebljavati samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Imajte na umu da naši uređaji namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se uređaj upotrebljava u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

5. Sigurnosne napomene

⚠ OPASNOST!
Priključite uređaj samo na izmjeničnu struju. Napon se mora podudarati s naponom navedenim na označnoj pločici uređaja.
- Mrežni utikač i utičnicu nikada ne dirajte vlažnim rukama.
- Ne povlačite mrežni utikač povlačenjem priključnog voda iz utičnice.
- Prije svakog rada provjerite postoje li oštećenja na priključnom vodu s mrežnim utikačem. Zatražite od ovlaštene servisne službe / elektrotehničkog stručnjaka da odmah zamijeni oštećen priključni vod kako bi se izbjegle opasnosti.
- Radi izbjegavanja električnih nesreća preporučujemo uporabu utičnica sa sprijeda priključenom zaštitnom sklopkom (maks. nazivna aktivacijska jačina struje 30 mA).
- Prije svih radova njegovanja i održavanja isključite uređaj i izvucite mrežni utikač.
- Radove popravljanja i radove na električnim komponentama smije obavljati samo ovlaštena servisna služba.

⚠ UPOZORENJE!
- Ovaj uređaj nije namijenjen za to da njime rukuju osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedovoljnim iskustvom i/ili znanjem, osim ako ih nadzire osoba zadužena za njihovu sigurnost ili ako su od nje dobile upute o uporabi uređaja i razumjele opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca smiju upotrebljavati uređaj samo ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom osobe ovlaštene za njihovu sigurnost ili ako su od nje dobila upute o uporabi uređaja i razumiju opasnosti koje iz toga proizlaze.
- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Nadzirite djecu kako biste bili sigurni da se ne igraju uređajem.
- Djeca ne smiju obavljati čišćenje i održavanje bez nadzora.
- Držite ambalažne folije dalje od djece, postoji opasnost od gušenja!
- Isključite uređaj nakon svake uporabe i prije svakog čišćenja/održavanja.
- Opasnost od požara. Ne usisavajte zapaljive ili tinjajuće predmete.
- Zabranjen je rad u područjima u opasnosti od eksplozije.
- Ne upotrebljavajte abrazivna sredstva, sredstva za čišćenje stakla ili univerzalna sredstva za čišćenje! Uređaj nikada ne uranjajte u vodu.
- Samo za hladan pepeo, vidi priručnik za uporabu!
- Ne usisavajte čađu i zapaljive materijale.
- Prilikom usisavanja neprekidno provjeravajte jesu li se crijeva i usisivač zagrijali.
- Nakon i prije usisavanja ispraznite i očistite usisivač.
- Ne usisavajte tekućine. Uređaj nije dopušteno izlagati vodi.

Hladan pepeo je pepeo koji je dovoljno dugo hladan i u njemu više nema žeravice. To je moguće utvrditi tako da se pepeo pročačka metalnim pomagalom prije uporabe uređaja.
Hladan pepeo više ne zrači uočljivu toplinu.

Neki materijali zbog kovitlanja s usisanim zrakom mogu stvoriti eksplozivne pare ili smjese! Nikada ne usisavajte sljedeće materijale:
- eksplozivne ili zapaljive plinove, tekućine i prašine (reaktivne prašine)
- reaktivne prašine metala (npr. aluminij, magnezij, cink) u kombinaciji s jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje

- nerazrijeđene jake kiseline i lužine
- organska otapala (npr. benzin, razrjeđivači lakova, aceton, loživo ulje).

Te tvari usto mogu nagristi materijale koji se upotrebljavaju na uređaju.

⚠ UPOZORENJE!
Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

6. Tehnički podatci

Mrežni napon	220 - 240V~ 50/60Hz
Snaga	1300 W
Zapremina spremnika	20 l
Usisni učinak	20 kPa
Stupanj zaštite	IPX0
Razred zaštite	II
Stanje pripravnosti (isključeno)	0,0W
Vrijeme do isključenja	0 min

Pridržavamo pravo na tehničke izmjene!

7. Montaža

⚠ POZOR!
Prije uporabe pobrinite se za to da je uređaj ispravno i potpuno montiran.

Montiranje zahvatnika valjka (4) (sl. D)
- Postavite spremnik od nehrđajućeg čelika (6) naglavce (potrebno je izvaditi glavu stroja (1)).
- Utaknite zahvatnike valjka (4) u za to predviđene izreze na spremniku od nehrđajućeg čelika (6). (3x)

Montiranje kotačića (sl. D)
- Utisnite tri kotačića (5) u rupe zahvatnika valjka (4).

Montiranje glave stroja (1) (sl. A)
- Stavite glavu stroja (1) na spremnik od nehrđajućeg čelika (6). Osigurajte glavu stroja (1) kukom za blokiranje (8). Prilikom montiranja glave stroja (1) pobrinite se za to da se kuke za blokiranje (8) ispravno uglave.

Montiranje naboranog filtra (14) (sl. E)
- Pomaknite filtarsku košaru (15) preko naboranog filtra (14) i utaknite je odozdo na glavu stroja (1). (Sl. E)
- Osigurajte naborani filtar (14) s pomoću nazubljenog vijka (18).

Montiranje usisnog crijeva (13) (sl. F)
- Priključite usisno crijevo (13) na odgovarajući priključak, ovisno o željenoj primjeni, na usisivač za pepeo.

Usisavanje (sl. F)
- Priključite usisno crijevo (13) na priključak za usisno crijevo (3). U tu svrhu utaknite kraj usisnog crijeva (13) s objema nazuvicama u priključak za usisno crijevo (3).
- Umetnite obje nazuvice u udubljenja. U krajnjem položaju okrenite usisno crijevo (13) nadesno.

Ispuhivanje (sl. G)
- Priključite usisno crijevo (13) na priključak s funkcijom ispuhivanja (9). Utaknite kraj usisnog crijeva (13) s objema nazuvicama u priključak s funkcijom ispuhivanja (9).
- Umetnite obje nazuvice u udubljenja. U krajnjem položaju okrenite usisno crijevo (13) nadesno.

Montiranje crijeva (13), aluminijske cijevi (16), plosnate sapnice (17) (sl. H)
- Nataknite aluminijsku cijev (16) ili plosnatu sapnicu (17) na kraj usisnog crijeva (13).

8. Rukovanje

⚠ Pozor!
Prije stavljanja u pogon svakako kompletno montirajte uređaj!

⚠ POZOR!
Prije uporabe provjerite čvrstu i sigurnu povezanost svih priključaka i naboranog filtra (14). Spremnik od nehrđajućeg čelika (6) i naborani filtar (14) moraju biti potpuno suhi.

Uključivanje/isključivanje (sl. B)
Sklopka za uključivanje/isključivanje (11) ima dvije postavke.
- Položaj sklopke 0: Isključeno
- Položaj sklopke I: Uključeno

Usisivanje pepela
⚠ POZOR!
Zabranjeno je usisivanje užarenog pepela te zapaljivih, eksplozivnih ili štetnih materijala. Postoji opasnost od ozljeda!
Za usisivanje pepela uvijek rabite naborani filtar (14). Uvijek se pobrinite za to da su filtri ispravno montirani.

⚠ POZOR!
Uređaj nije prikladan za usisavanje zapaljivih tekućina.

9. Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE! Prije svakog namještanja, servisiranja ili popravljanja izvucite mrežni utikač!

Čišćenje (sl. I + J)
- Ako je pokazivač filtra (2) crven, potrebno je očistiti ili zamijeniti naborani filtar (14).
- Radi čišćenja, kada je stroj uključen nataknite usisno crijevo (13) s aluminijskom cijevi (16) na gumb za čišćenje filtra (12).
- Držite cca 3 sekunde pritisnut gumb za čišćenje filtra (12).
- Ponovite ovaj postupak 5 puta.

Održavanje
Uređaj ne zahtijeva održavanje.

Servisne informacije
Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.
Potrošni dijelovi*: Naborani filtar
* Nisu nužno uključeni u opseg isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

10. Skladištenje (sl. K)

Uređaj i njegov pribor uskladištite na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od zamrzavanja i nepristupačno za djecu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C.
Čuvajte električni alat u originalnom pakiranju.
Pokrijte električni alat kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Čuvajte priručnik za uporabu u blizini električnog alata.
- Na zahvatnicima valjka (4) nalaze se udubljenja na koje možete postaviti aluminijsku cijev (16) i plosnatu sapnicu (17). (Sl. K)
- Preostali pribor možete čuvati u spremniku od nehrđajućeg čelika (6).

11. Priključivanje na električnu mrežu

Montirani elektromotor priključen je spreman za rad. Priključak udovoljava primjenjivim propisima VDE i DIN.

Korisnički montiran mrežni priključak i korišteni produžni kabel moraju udovoljavati tim propisima.

Oštećen električni priključni vod
Na električnim priključnim vodovima često nastaju oštećenja izolacije.
Uzroci toga mogu biti sljedeći:
- Utisnuća, ako se priključni vodovi provode kroz prozore ili procjepe u vratima.
- Pregibi zbog neispravnog učvršćenja ili provođenja priključnog voda.
- Posjekotine zbog gaženja priključnog voda.
- Oštećenja izolacije zbog čupanja iz zidne utičnice.
- Pukotine zbog starenja izolacije.

Takvi oštećeni priključni vodovi ne smiju se rabiti i zbog oštećenja izolacije opasni su za život.
Redovito provjeravajte oštećenost električnih priključnih vodova. Prilikom provjere pobrinite se za to da priključni vod nije priključen na električnu mrežu.
Električni kabeli moraju udovoljavati važećim propisima VDE i DIN. Upotrebljavajte samo priključne vodove s oznakom H05VV-F.
Na priključnom kabelu mora obvezno biti otisnut tip kabela.

Izmjenični motor
- Mrežni napon mora biti 220 – 240 V~.
- Produžni kabeli duljine do 25 m moraju imati poprečni presjek od 1,5 mm2.
- Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašteni električar.

Način priključivanja Y
Kada je potrebna zamjena mrežnog priključnog kabela, to mora obaviti proizvođač ili njegov distributer kako bi se izbjegli sigurnosni problemi.

12. Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima (ElektroG)



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
  - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta).
  - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
  - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
  - Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

13. Otklanjanje neispravnosti

Sljedeća tablica prikazuje simptome pogrešaka i opisuje kako riješiti problem ako stroj ne radi ispravno. Ako time ne uspijete locirati i otkloniti problem, obratite se servisnoj radionici.

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor ne radi.	Provjerite je li mrežni utikač utaknut.	Ponovno utaknite mrežni utikač u utičnicu.
	Provjerite je li utičnica pod naponom.	Pozovite električara.
	Provjerite je li uključena sklopka za uključivanje/isključivanje.	Uključite sklopku za uključivanje/isključivanje.
Smanjen učinak usisavanja.	Uređaj je začepljen.	Uklonite začepljenje.
	Potrebno je očistiti filtar.	Očistite filtar.
	Filtar je pun prašine.	Demontirajte i ispraznite filtar.

Razlaga simbolov na napravi

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

⚠ **Pozor!**	V teh navodilih za uporabo smo mesta, ki zadevajo vašo varnost, označili s tem znakom.
	**Opozorilo!** Ob neupoštevanju možnost življenjske nevarnosti, nevarnosti telesnih poškodb ali poškodb orodja!
	Opozorilo – za zmanjšanje tveganja telesnih poškodb preberite navodila za uporabo.
	Razred zaščite II
	Samo za hladen pepel! Če sesani material preseže temperaturo 40 °C (104 °F), obstaja nevarnost požara!
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Kazalo: **Stran:**

1. Uvod ... 102
2. Opis naprave ... 102
3. Obseg dostave ... 102
4. Namenska uporaba ... 103
5. Varnostni napotki ... 103
6. Tehnični podatki ... 104
7. Montaža ... 104
8. Uporaba ... 104
9. Čiščenje in vzdrževanje ... 105
10. Skladiščenje (sl. K) ... 105
11. Električni priključek ... 105
12. Odlaganje med odpadke in reciklaža ... 106
13. Pomoč pri motnjah ... 106
14. Izjava o skladnosti ... 195

1. Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,
želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašo novo napravo.

Napotek:
Proizvajalec te naprave skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tej napravi ali poškodbe s to napravo, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščeni strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,
- Izpad električne naprave zaradi neupoštevanja nacionalnih električnih predpisov in določil.

Upoštevajte naslednje:
Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.
Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati napravo in izkoristiti njene možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.
Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z napravo, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe naprave.
Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo naprave.
Navodila za uporabo shranite poleg naprave, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati.
Na napravi lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi naprave in o nevarnostih, ki so povezane s tem. Upoštevajte zahtevano minimalno starost.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih naprav upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.
Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2. Opis naprave

1. Glava stroja
2. Indikator filtra
3. Priključek za cev za odsesavanje
4. Vpetja za kolesca (3x)
5. Vrtljiva kolesca (3x)
6. Posoda
7. Ročaj posoda
8. Zaklopni kavelj
9. Priključek s funkcijo pihanja
10. Ročaj glava stroja
11. Stikalo za vklop/izklop
12. Priključek za čiščenje filtra
13. Cev za odsesavanje
14. Nagubani filter
15. Filtrirna košara
16. Aluminijasta cev
17. Ploščata šoba
18. Narebričeni vijak

3. Obseg dostave

- Odprite embalažo in napravo previdno vzemite ven.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, če so se naprava in deli pribora poškodovali med transportom.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.

POZOR!
Naprava in embalažni material nista otroški igrači! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Cev za odsesavanje
- Nagubani filter
- Filtrirna košara
- Aluminijasta cev
- Ploščata šoba

- Vpetja za kolesca (3x)
- Vrtljiva kolesca (3x)

4. Namenska uporaba

Sesalnik za pepel je primeren za sesanje hladnega pepela iz dimnikov, peči na drva, pepelnikov, žarov in suhe umazanije. Funkcijo pihanja naprave lahko uporabite za čiščenje manjših površin.

Naprava ni namenjena za sesanje gorljivih, eksplozivnih ali zdravju nevarnih snovi.
Stroj se sme uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Vsaka druga uporaba, ki presega to, ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Prosimo, upoštevajte, da naše naprave namensko niso konstruirane za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če napravo uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter enakih dejavnostih.

5. Varnostni napotki

⚠ **NEVARNOST**!
Napravo priključite le na izmenični tok. Napetost se mora ujemati s podatki na tipski ploščici naprave.
- Omrežnega vtiča in vtičnice se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
- Omrežnega vtiča ne vlecite iz vtičnice tako, da vlečete za priključni vod.
- Pred vsako uporabo preverite priključni vod in omrežni vtič, ali sta poškodovana. Poškodovan priključni vod naj vam nemudoma zamenja pooblaščena servisna služba/električar, da ne pride do nevarnih situacij.
- Za preprečevanje nesreč v povezavi z elektriko priporočamo, da uporabite vtičnice s predvklopljenim zaščitnim stikalom (maks. 30 mA nazivne sprožilne jakosti toka).
- Pred vsemi negovalnimi in vzdrževalnimi deli morate izklopiti napravo in izvleči njen omrežni vtič.
- Popravila in dela na električnih sestavnih delih lahko izvaja samo pooblaščena servisna služba.

⚠ **OPOZORILO!**
- Ta naprava ni namenjena temu, da jo uporabljajo osebe z omejenimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost, ali so od nje dobile navodila, kako uporabljati napravo in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz nje.
- To napravo lahko uporabljajo le otroci, starejši od 8 let, če jih nadzoruje oseba, zadolžena za njihovo varnost, ali so od nje dobile navodila, kako uporabljati napravo in so razumele nevarnosti, ki izhajajo iz nje.
- Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- Otroke nadzorujte, da zagotovite, da se ne igrajo z napravo.
- Otroci ne smejo čistiti ali izvajati uporabniškega vzdrževanja naprave brez nadzora.
- Pazite, da otroci ne pridejo v stik z embalažno folijo, ker obstaja nevarnost zadušitve!
- Napravo po vsaki uporabi in pred vsakim čiščenjem/vzdrževanjem izklopite.
- Nevarnost požara. Ne sesajte gorečih ali tlečih predmetov.
- Uporaba v eksplozijsko ogroženih območjih je prepovedana.
- Ne uporabljajte sredstev za poliranje, čistila za steklo ali večnamenskega čistila! Naprave nikoli ne potopite v vodo.
- Samo za hladen pepel, glejte navodila za uporabo!
- Ne sesajte saj ali vnetljivih materialov.
- Med sesanjem stalno preverjajte, ali se cevi in vakuumske posode segrevajo.
- Pred sesanjem in po sesanju sesalec izpraznite in očistite.
- Ne sesajte tekočin. Naprave ne smete izpostaviti vodi.

Hladen pepel je pepel, ki se dovolj dolgo ohlaja in več ne vsebuje žerjavice. To lahko ugotovite tako, da pred uporabo naprave pepel premešate s kovinskim pripomočkom.
Hladen pepel ne oddaja več zaznavne toplote.

Določene snovi lahko zaradi vrtinčenja z vsesanim zrakom tvorijo eksplozivne hlape ali zmesi! Nikoli ne sesajte naslednjih snovi:
- Eksplozivni ali gorljivi plini, tekočine in prah (reaktivni prah).
- Reaktiven kovinski prah (npr. aluminij, magnezij, cink) v povezavi z močno alkalnimi in kislimi čistili.
- Nerazredčene močne kisline in lugi.
- Organska topila (npr. bencin, razredčilo za barve, aceton, kurilno olje).

Dodatno lahko te snovi razžirajo materiale, ki so uporabljeni v napravi.

⚠ OPOZORILO!
To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

6. Tehnični podatki

Omrežna napetost	220–240 V ~ 50/60 Hz
Moč	1300 W
Prostornina posode	20 l
Sesalna moč	20 kPA
Vrsta zaščite	IPX0
Razred zaščite	II
Način pripravljenosti (izklopljeno)	0,0W
Čas, potreben da se doseže izklopljen način	0 min

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

7. Montaža

⚠ POZOR!
Pred uporabo se prepričajte, da je naprava pravilno in v celoti montirana.

Montaža vpetij za kolesca (4) (sl. D)
- Posodo iz nerjavnega jekla (6) obrnite na glavo stroja (glavo stroja (1) morate odstraniti).
- Vstavite vpetja za kolute (4) v predvidene izreze na posodi iz nerjavnega jekla (6). (3x)

Montaža vrtljivih koles (sl. D)
- Potisnite tri vrtljiva kolute (5) v luknje vpetja za kolute (4).

Montaža glave stroja (1) (sl. A)
- Glavo stroja (1) namestite na posodo iz nerjavnega jekla (6). Glavo stroja (1) pritrdite z zaklopnimi kavlji (8). Pri montaži glave stroja (1) pazite, da se zaklopni kavlji (8) pravilno zataknejo.

Montaža nagubanega filtra (14) (sl. E)
- Košarico filtra (15) potisnite čez nagubani filter (14) in jo spodaj vstavite na glavo stroja (1). (Slika E)
- Pritrdite nagubani filter (14) z narebričenim vijakom (18).

Montaža cevi za odsesavanje (13) (sl. F)
- Glede na želeno uporabo priključite cev za odsesavanje (13) na ustrezni priključek na sesalniku za pepel.

Sesanje (sl. F)
- Cev za odsesavanje (13) priključite na priključek za cev za odsesavanje (3). V ta namen potisnite konec cevi za odsesavanje (13) z obema zatičema v priključek za cev za odsesavanje (3).
- Oba zatiča nastavite v vdolbine. V končnem položaju cev za odsesavanje (13) zavrtite v smeri urnega kazalca.

Pihanje (sl. G)
- Cev za odsesavanje (13) priključite na priključek s funkcijo pihanja (9). Potisnite konec cevi za odsesavanje (13) z obema zatičema v priključek s funkcijo pihanja (9).
- Oba zatiča nastavite v vdolbine. V končnem položaju cev za odsesavanje (13) zavrtite v smeri urnega kazalca.

Montirajte cev (13), aluminijasto cev (16), ravno šobo (17) (sl. H)
- Aluminijasto cev (16) ali ravno šobo (17) nataknite na konec cevi za odsesavanje (13).

8. Uporaba

⚠ Pozor!
Pred zagonom obvezno v celoti montirajte napravo!

⚠ POZOR!
Pred uporabo preverite, ali so vsi priključki in nagubani filter (14) trdno in varno pritrjeni. Posoda iz nerjavnega jekla (6) in nagubani filter (14) morata biti popolnoma suha.

Vklop/izklop (sl. B)
Stikalo za vklop/izklop (11) ima dve nastavitvi.
- Položaj stikala 0: Izklop
- Položaj stikala I: Vklop

Sesanje pepela
⚠ POZOR!
Sesanje žarečega pepela ali vnetljivih, eksplozivnih ali zdravju škodljivih snovi je prepovedano. Obstaja nevarnost telesne poškodbe!
Za sesanje pepela vedno uporabite nagubani filter (14). Vedno se prepričajte, da so filtri pravilno montirani.

⚠ POZOR!
Naprava ni namenjena za sesanje gorljivih tekočin.

9. Čiščenje in vzdrževanje

⚠ OPOZORILO! Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravilom izvlecite omrežni vtič!

Čiščenje (sl. I + J)
- Če je indikator filtra (2) v rdečem območju, morate nagubani filter(14) očistiti ali zamenjati.
- Za čiščenje pri vklopljenem stroju namestite cev za odsesavanje (13) vključno z aluminijasto cevjo (16) na nastavek za čiščenje filtra (12).
- Pritisnite in držite tipko za čiščenje filtra (12) približno 3 sekunde.
- Postopek ponovite 5-krat.

Vzdrževanje
Naprava ne potrebuje vzdrževanja.

Informacije o servisu
Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.
Obrabni deli*: Nagubani filter
* Ni nujno v obsegu dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

10. Skladiščenje (sl. K)

Napravo in njen pribor skladiščite v temnem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred zmrzaljo in izven dosega otrok. Idealna temperatura skladiščenja je med 5 in 30°C.
Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.
Pokrijte električno orodje, da ga zaščitite pred prahom ali vlago.

Navodila za uporabo hranite ob električnem orodju.
- Na vpetjih za kolute (4) so vdolbine, na katere lahko pritrdite aluminijasto cev (16) in ravno šobo (17). (slika K)
- Preostali pribor lahko shranjujete v posodi iz nerjavnega jekla (6).

11. Električni priključek

Nameščeni elektromotor je priključen, tako da je pripravljen za uporabo. Priključek ustreza zadevnim standardom VDE in DIN.

Omrežni priključek in uporabljen podaljševalni vod na strani kupca morata ustrezati predpisom.

Poškodovani električni priključni vodnik
Na električnih priključnih vodih pogosto nastanejo poškodbe izolacije.
Vzroki za to so lahko:
- Otiščanci, če priključne vode speljete skozi okna ali reže vrat.
- Pregibi zaradi nepravilne pritrditve ali vodenja priključnih vodov.
- Rezi zaradi vožnje preko priključnih vodov.
- Poškodbe izolacije zaradi iztrganja iz stenske vtičnice.
- pretrgana mesta zaradi staranja izolacije.

Takih poškodovanih električnih priključnih vodov ne smete uporabljati, ker so zaradi poškodb izolacije smrtno nevarni.
Redno preverjajte, če so električni priključni vodi poškodovani. Pri tem pazite, da priključni vod pri preverjanju ne bo visel na napajalnem omrežju.
Električni priključni vodi morajo ustrezati zadevnim določilom VDE in DIN. Uporabljajte samo priključne vode z oznako H05VV-F.
Po predpisih mora biti oznaka tipa priključnega voda natisnjena na njem.

Motor na izmenični tok
- Omrežna napetost mora znašati 220–240 V~.
- Podaljševalni vodi do dolžine 25 m morajo imeti prečni prerez 1,5 kvadratnega milimetra.
- Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

Način priključitve Y
Če je treba zamenjati omrežni priključni vod, mora to izvesti proizvajalec ali njegov zastopnik, da se prepreči tveganja za varnost.

12. Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okolju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
  - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja).
  - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
  - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
  - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

13. Pomoč pri motnjah

V naslednji tabeli so prikazani simptomi napak skupaj z opisom pomoči, če vaš stroj ne deluje pravilno. Če s tem ne morete lokalizirati in odpraviti težave, se obrnite na svoj servis.

Motnja	Možni vzrok	Ukrep
Motor ne deluje.	Preverite, ali je omrežni vtič vtaknjen.	Električni omrežni vtič priključite nazaj v vtičnico.
	Preverite, ali je v vtičnici električni tok.	Pokličite električarja.
	Preverite, ali je vklopljeno stikalo za vklop/izklop.	Vklopite stikalo za vklop/izklop.
Zmanjšana sesalna moč.	Zamašena naprava.	Odstranite zamašitev.
	Filter morate očistiti.	Očistite filter.
	Filter je poln prahu.	Filter vzemite ven in izpraznite.

Seadmel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

⚠ **Tähelepanu!**	Käesolevas käsitsuskorralduses oleme varustanud Teie ohutust puudutavad kohad selle märgiga.
	**Tähelepanu!** Surmaoht, vigastuste ohtu või kahju näitaja puhul mittevastavus!
	Hoiatus - lugege vigastusriski vähendamiseks käsitsusjuhendit.
	Kaitseklass II
	Ainult külma tuha jaoks! Valitseb tulekahju oht, kui imetav materjal ületab temperatuuri 40°C (104°F)!
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia juhistele.

Sisukord: **Lk:**

1. Sissejuhatus 109
2. Seadme kirjeldus 109
3. Tarnekomplekt 109
4. Sihtotstarbekohane kasutus 110
5. Ohutusjuhised 110
6. Tehnilised andmed 111
7. Montaaž 111
8. Käsitsemine 111
9. Puhastamine ja hooldus 112
10. Ladustamine (joon. K) 112
11. Elektriühendus 112
12. Utiliseerimine ja taaskäitlus 113
13. Rikete kõrvaldamine 113
14. Vastavusdeklaratsioon 195

1. Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!
Soovime Teile uue seadme meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:
Kõnealuse seadme tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad seadmel või seadme tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitsemiskorralduse eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega väljavahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus
- Elektrisüsteemi ülesütlemised riiklike elektrialaeeskirjade ja nõuete eiramisel.

Pidage silmas:
Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu käsitsusjuhendi tekst läbi.
Käesoleva käsitsusjuhendi ülesandeks on hõlbustada Teil seadme tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.
Käsitsusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate seadmega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisuaegu ning suurendada seadme töökindlust ja eluiga.
Lisaks käesolevas käsitsusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis seadme käitamise kohta kehtivaid eeskirju.
Hoidke käsitsusjuhendit kileümbrises mustuse ja niiskuse eest kaitstult seadme juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.
Seadmega tohivad töötada ainult isikud, keda on seadme kasutamise osas instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.
Nõutavast miinimumvanusest tuleb kinni pidada.

Peale käesolevas käsitsusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade masinate kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.
Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

2. Seadme kirjeldus

1. Masinapea
2. Filtrinäidik
3. Imuvooliku ühendus
4. Rullipesa (3x)
5. Roolimisrullid (3x)
6. Mahuti
7. Mahuti käepide
8. Lukustuskonks
9. Puhumisfunktsiooniga ühendus
10. Masinapea käepide
11. Sisse-/ väljalüliti
12. Filtri puhastusühendus
13. Imuvoolik
14. Voltfilter
15. Filtrikorv
16. Alumiiniumtoru
17. Lamedüüs
18. Rihvelpolt

3. Tarnekomplekt

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige seadet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.

TÄHELEPANU!
Seade ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Imuvoolik
- Voltfilter
- Filtrikorv
- Alumiiniumtoru
- Lamedüüs
- Rullipesa (3x)
- Roolimisrullid (3x)

4. Sihtotstarbekohane kasutus

Tuhaimur sobib külma tuha äraimemiseks kaminatest, puidu- ja söeahjudest, tuhatoosidest ning grillidest, samuti kuiva mustuse imemiseks. Seadme puhurifunktsiooni saab kasutada väiksemate pindade puhastamiseks.

Seade pole ette nähtud põlemisvõimeliste, plahvatusvõimeliste või terviseohtlike ainete äraimemiseks. Masinat tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Palun pidage silmas, et meie seadmed pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui seadet kasutatakse kommerts-, käsitöondus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

5. Ohutusjuhised

⚠ OHT!
Ühendage seade ainult vahelduvvoolu külge. Pinge peab ühtima seadme tüübisildil esitatuga.

- Ärge haarake võrgupistikust ja pistikupesast kunagi niiskete kätega kinni.
- Ärge tõmmake võrgupistikut pistikupesast välja ühendusjuhtmest kinni hoides.
- Kontrollige iga kord enne käitamist võrgupistikuga ühendusjuhet kahjustuste suhtes. Laske kahjustatud ühendusjuhe ohtude vältimiseks viivitamatult volitatud klienditeenindusel/ elektrispetsialistil välja vahetada.
- Elektriõnnetuste vältimiseks soovitame kasutada ettelülitatud rikkevoolu-kaitselülitiga (max 30 mA nimivallandus-voolutugevus) pistikupesi.
- Lülitage seade alati enne kõiki hoolitsus- ja hooldustöid välja ning tõmmake võrgupistik välja.
- Remonditöid ja töid elektridetailide kallal tohib läbi viia ainult volitatud klienditeenindus.

⚠ HOIATUS!

- See seade pole ette nähtud kasutamiseks piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimete, puuduliku kogemuse ja/või puudulike teadmistega isikute poolt, välja arvatud juhul, kui nad viibivad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või said temalt seadme kasutamise kohta korraldusi ning on sellest tulenevaid ohte mõistnud.
- Lapsed tohivad seadet kasutada ainult siis, kui nad on üle 8 aasta vanad ja viibivad nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all või said temalt seadme kasutamise kohta korraldusi ning on sellest tulenevaid ohte mõistnud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida.
- Valvake lapsi tegemaks kindlaks, et nad seadmega ei mängi.
- Puhastust ja kasutajapoolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta läbi viia.
- Hoidke pakenduskilesid lastele kättesaamatult, valitseb lämbumisoht!
- Lülitage seade iga kord pärast kasutamist ja iga kord enne puhastust/hooldust välja.
- Tulekahju oht. Ärge imege sisse põlevaid või hõõguvaid esemeid.
- Plahvatusohtlikes piirkondades käitamine on keelatud.
- Ärge kasutage küürimisvahendeid, klaasi- ega universaalpuhastusvahendeid! Ärge kastke seadet kunagi vette.
- Ainult külma tuha jaoks, vt käsitsusjuhendit!
- Ärge imege sisse tahma ja põlemisvõimelisi aineid.
- Kontrollige imemisel pidevalt voolikute ja imuri soojenemist.
- Tühjendage ja puhastage imur enne ning pärast imemist.
- Ärge imege vedelikke. Seade ei tohi veega märjaks saada.

Külm tuhk on tuhk, mis on piisavalt kaua jahtunud ega sisalda enam hõõgpesi. Selle saab enne seadme kasutamist kindlaks teha metallist abivahendiga tuhka läbi rehitsedes.
Külmast tuhast ei välju tuntavat soojuskiirgust.

Teatud ained võivad sisseimetava õhuga segunedes plahvatusvõimelisi aure või segusid moodustada! Ärge imege järgnevaid aineid kunagi sisse:

- Plahvatusvõimelised või põlemisvõimelised gaasid, vedelikud ja tolmud (reaktiivsed tolmud).
- Reaktiivsed metallitolmud (nt alumiinium, magneesium, tsink) ühenduses tugevasti leeliseliste ja happeliste puhastusvahenditega.
- Lahjendamata tugevad happed ja leelised.
- Orgaanilised lahustid (nt bensiin, värvivedeldi, atsetoon, kütteõli).

Täiendavalt võivad need ained seadmel kasutatud materjale kahjustada.

⚠ HOIATUS!
See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada.
Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovitame me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

6. Tehnilised andmed

võrgupinge	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Võimsus	1300 W
Mahuti mahutavus	20 l
Imuvõimsus	20 kPa
Kaitseliik	IPX0
Kaitseklass	II
Ootemoodus (välja lülitatud)	0,0W
Aeg Välja-mooduse saavutamiseni	0 min

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

7. Montaaž

⚠ TÄHELEPANU!
Tehke enne kasutamist kindlaks, et seade on korrektselt ja täielikult monteeritud.

Rullipesade (4) montaaž (joon. D)
- Asetage roostevabaterasest mahuti (6) pea peale (masinapea (1) tuleb eemaldada).
- Pistke rullipesad (4) selleks ettenähtud väljalõigetesse roostevabaterasest mahutil (6). (3x)

Roolimisrullide montaaž (joon. D)
- Suruge kolm roolimisrulli (5) rullipesade (4) avadesse.

Masinapea (1) montaaž (joon. A)
- Pange masinapea (1) roostevabaterasest mahutile (6). Kindlustage masinapea (1) lukustuskonksudega (8). Pöörake masinapea (1) montaažil tähelepanu sellele, et lukustuskonksud (8) fikseeruvad õigesti.

Voltfiltri (14) montaaž (joon. E)
- Lükake filtrikorv (15) voltfiltrile (14) ja pistke see all masinapea (1) peale. (joon. E)
- Kindlustage voltfilter (14) rihvelpoldiga (18).

Imuvooliku (13) monteerimine (joon. F)
- Ühendage imuvoolik (13) olenevalt soovitud rakendusest tuhaimuril vastava ühenduse külge.

Imemine (joon. F)
- Ühendage imuvoolik (13) imuvooliku ühenduse (3) külge. Lükake selleks imuvooliku (13) ots mõlema nipliga imuvooliku ühendusse (3).
- Pange mõlemad niplid süvenditesse. Keerake imuvoolikut (13) lõpp-positsioonis päripäeva.

Puhumine (joon. G)
- Ühendage imuvoolik (13) puhumisfunktsiooni ühenduse (9) külge. Lükake imuvooliku (13) ots mõlema nipliga puhumisfunktsiooni ühendusse (9).
- Pange mõlemad niplid süvenditesse. Keerake imuvoolikut (13) lõpp-positsioonis päripäeva.

Vooliku (13), alumiiniumtoru (16), lamedüüsi (17) monteerimine (joon. H)
- Pistke alumiiniumtoru (16) või lamedüüs (17) imuvooliku (13) otsale.

8. Käsitsemine

⚠ Tähelepanu!
Monteerige seade enne käikuvõtmist tingimata terviklikult!

⚠ TÄHELEPANU!
Kontrollige enne kasutamist kõiki ühendusi ja voltfiltrit (14) tugeva ning kindla ühenduse suhtes. Roostevabaterasest mahuti (6) ja voltfilter (14) peavad olema absoluutselt kuivad.

Sisse-/väljalülitamine (joon. B)
Sisse-/väljalülitil (11) on kaks seadistust.
- Lülitusasend 0: Välja
- Lülitusasend I: Sisse

Tuha imemine
⚠ TÄHELEPANU!
Hõõguva tuha ja põlemisvõimeliste, plahvatusvõimeliste või terviseohtlike ainete sisseimemine on keelatud. Valitseb vigastusoht!
Kasutage tuha imemiseks alati voltfiltrit (14). Tehke alati kindlaks, et filtrid on korrektselt monteeritud.

⚠ TÄHELEPANU!
Seade ei sobi põlemisvõimeliste vedelike äraimemiseks.

9. Puhastamine ja hooldus

⚠ **HOIATUS!** Tõmmake enne igasugust seadistamist, korrashoidu või parandamist võrgupistik välja!

Puhastamine (joon. I + J)
- Kui filtrinäidik (2) seisab punasel, siis tuleb voltfilter (14) puhastada või välja vahetada.
- Puhastamiseks pistke imuvoolik (13) koos alumiiniumtoruga (16) sisselülitatud masina korral filtri puhastusklahvile (12).
- Hoidke filtri puhastusklahvi (12) u 3 sekundit vajutatult.
- Korrake seda protseduuri 5 korda.

Hooldus
Seade on hooldusvaba.

Teenindus-informatsioon
Tuleb silmas pidada, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.
Kuluosad*: voltfilter
* ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

10. Ladustamine (joon. K)

Ladustage seadet ja tarvikuid pimedas, kuivas, külmumiskindlas ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5 ja 30˚C vahel.
Säilitage elektritööriista originaalpakendis.
Katke elektritööriist kinni, et seda tolmu või niiskuse eest kaitsta.
Säilitage käsitsusjuhendit elektritööriista juures.
- Rullipesadel (4) asuvad süvendid, millesse saate paigaldada alumiiniumtoru (16) ja lamedüüsi (17). (joon. K)
- Ülejäänud tarvikuid saate säilitada roostevabaterasest mahutis (6).

11. Elektriühendus

Installeeritud elektrimootor on käitusvalmis kujul külge ühendatud. Ühendus vastab asjaomastele VDE ja DIN nõuetele.

Kliendipoolne võrguühendus ja kasutatav pikendusjuhe peavad vastama nendele eeskirjadele.

Kahjustatud elektriühendusjuhe
Elektriühendusjuhtmetel tekivad sageli isolatsioonikahjustused.
Nende põhjusteks võivad olla:
- Survekohad, kui ühendusjuhtmed veetakse läbi akende või uksevahede.
- Murdekohad ühendusjuhtme asjatundmatu kinnitamise või vedamise tõttu.
- Sisselõikekohad ühendusjuhtmest ülesõitmise tõttu.
- Isolatsioonikahjustused seinapistikupesast väljarebimise tõttu.
- Praod isolatsiooni vananemise tõttu.

Selliselt kahjustunud elektriühendusjuhtmeid ei tohi kasutada ja need on isolatsioonikahjustuste tõttu eluohtlikud.
Kontrollige elektriühendusjuhtmeid regulaarselt kahjustuste suhtes. Pöörake tähelepanu sellele, et ülekontrollimisel pole ühendusjuhe vooluvõrku ühendatud.
Elektriühendusjuhtmed vastavad asjaomastele VDE ja DIN nõuetele. Kasutage ainult tähisega H05VV-F ühendusjuhtmeid.
Ühenduskaablile trükitud tüübitähis on eeskirjaga kohustuslik.

Vahelduvvoolumootor
- Võrgupinge peab olema 220 - 240 V~.
- Kuni 25 m pikkused pikendusjuhtmed peavad olema ristlõikega 1,5 ruutmillimeetrit.
- Elektrialase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

Ühendusliik Y
Kui osutub vajalikuks võrguühendusjuhe asendada, siis peab seda teostama tootja või tema esindaja, et vältida ohutusega seonduvaid ohte.

12. Utiliseerimine ja taaskäitlus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vanaseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
  - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad).
  - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
  - Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
  - Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.
- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarnimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

13. Rikete kõrvaldamine

Järgmine tabel näitab vigade sümptomeid ja kirjeldab nende kõrvaldamise abinõusid, kui Teie masin ei tööta ükskord õigesti. Kui Te ei suuda probleemi selle abil lokaliseerida ja kõrvaldada, siis pöörduge teenindustöökotta.

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootor ei tööta.	Kontrollige üle, kas võrgupistik on sisse pistetud.	Pistke võrgupistik jälle pistikupessa.
	Kontrollige üle, kas pistikupesas on voolu.	Kutsuge elektrik.
	Kontrollige üle, kas sisse-/väljalüliti on sisse lülitatud.	Lülitage sisse-/väljalüliti sisse.
Vähendatud imemisvõimsus.	Seade ummistunud.	Kõrvaldage ummistus.
	Filter tuleb ära puhastada.	Puhastage filter.
	Filter on tolmu täis.	Võtke filter maha ja tühjendage.

Simbolių ant įrenginio aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

⚠ **Dėmesio!**	Šiuose naudojimo nurodymuose su Jūsų sauga susijusias vietas mes pažymėjome šiuo ženklu.
	**Beware!** Pavojus gyvybei, pavojus susižeisti ar sugadinti įrankį atveju nesilaikymo!
	Įspėjimas – kad sumažėtų rizika susižaloti, perskaitykite naudojimo instrukciją.
	II apsaugos klasė
	Tik šaltiems pelenams! Kyla gaisro pavojus, kai siurbiama medžiaga viršija 40 °C (104 °F) temperatūrą!
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Turinys: **Puslapis:**

1. Įvadas ... 116
2. Įrenginio aprašymas ... 116
3. Komplektacija ... 116
4. Naudojimas pagal paskirtį ... 117
5. Saugos nurodymai ... 117
6. Techniniai duomenys ... 118
7. Montavimas ... 118
8. Valdymas ... 118
9. Valymas ir techninė priežiūra ... 119
10. Laikymas (K pav.) ... 119
11. Elektros prijungimas ... 119
12. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas ... 120
13. Sutrikimų šalinimas ... 120
14. Atitikties deklaracija ... 195

1. Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,
mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju įrenginiu.

Nuoroda:
pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio įrenginio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame įrenginyje arba dėl jo:

- netinkamos elgsenos,
- nesilaikant naudojimo nurodymų,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgaliotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,
- dėl elektros įrangos gedimų, atsiradusių nesilaikant nacionalinių elektros reglamentų ir nuostatų.

Atkreipkite dėmesį:
prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.
Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų įrenginiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.
Naudojimo instrukcijoje pateikiami nurodymai, kaip su įrenginiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti įtaiso prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.
Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis įrenginio eksploatavimui galiojančių taisyklių.
Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie įrenginio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.
Prie įrenginio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.
Būtina laikytis reikalaujamo amžiaus cenzo.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos mašinų eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.
Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2. Įrenginio aprašymas

1. Įrenginio galvutė
2. Filtro indikatorius
3. Išsiurbimo žarnos jungtis
4. Ritinėlių laikikliai (3x)
5. Kreipiamieji ritinėliai (3x)
6. Rezervuaras
7. Rezervuaro rankena
8. Fiksavimo kablys
9. Jungtis su pūtimo funkcija
10. Įrenginio galvutės rankena
11. Įjungimo / išjungimo jungiklis
12. Filtro valymo jungtis
13. Išsiurbimo žarna
14. Sluoksninis filtras
15. Filtro krepšys
16. Aliuminis vamzdis
17. Plokščiasis purkštukas
18. Rievėtasis varžtas

3. Komplektacija

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite įrenginį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite įrenginį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.

DĖMESIO!
Įrenginys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Išsiurbimo žarna
- Sluoksninis filtras
- Filtro krepšys
- Aliuminis vamzdis
- Plokščiasis purkštukas

- Ritinėlių laikikliai (3x)
- Kreipiamieji ritinėliai (3x)

4. Naudojimas pagal paskirtį

Pelenų siurblys skirtas šaltiems pelenams iš židinių, medžio ir anglies krosnių, peleninių, grilių bei sausiems nešvarumams susiurbti. Prietaiso pūtimo funkciją galima naudoti mažesniems plotams valyti.

Įrenginys neskirtas degioms, sprogioms arba sveikatai pavojingoms medžiagoms siurbti.
Įrenginį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų įrenginiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai aparatas naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašiems darbams.

5. Saugos nurodymai

⚠ PAVOJUS!
Junkite įrenginį tik prie kintamosios srovės. Įtampa turi sutapti su nurodytąja įrenginio specifikacijų lentelėje.
- Niekada nelieskite tinklo kištuko ir kištukinio lizdo drėgnomis rankomis.
- Netraukite tinklo kištuko iš kištukinio lizdo už jungiamojo laido.
- Prieš eksploatuodami kaskart patikrinkite jungiamąjį laidą su kištuku, ar jis nepažeistas. Pažeistą jungiamąjį laidą nedelsdami paveskite pakeisti įgaliotai klientų aptarnavimo tarnybai / kvalifikuotam elektrikui, kad išvengtumėte pavojų.
- Norint išvengti nelaimingų atsitikimų dėl elektros, rekomenduojame naudoti priekyje prijungtą nebalanso srovės apsauginį jungiklį (maks. su 30 mA vardinio stiprio grįžimo srove).
- Prieš atlikdami bet kokius priežiūros ir techninės priežiūros darbus, išjunkite įrenginį ir ištraukite tinklo kištuką.
- Remonto darbus ir darbus prie elektrinių konstrukcinių dalių leidžiama atlikti tik kvalifikuotai klientų aptarnavimo tarnybai.

⚠ ĮSPĖJIMAS!
- Šis įrenginys neskirtas naudoti asmenims, turintiems ribotus fizinius, jutiminius arba dvasinius įgūdžius arba nepakankamai patirties ir (arba) žinių, išskyrus, kai juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jie gavo nurodymus, kaip naudoti įrenginį, ir suprantantiems su tuo susijusius pavojus.
- Vaikams leidžiama naudoti įrenginį tik tuo atveju, jei yra vyresni nei 8 metų ir juos prižiūri už jų saugą atsakingas asmuo arba jei jie gavo iš jo nurodymus, kaip naudoti įrenginį, ir suprato su tuo susijusius pavojus.
- Vaikams žaisti su įrenginiu draudžiama.
- Vaikus reikia prižiūrėti, norint įsitikinti, kad jie nežais su įrenginiu.
- Valymo ir naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus neprižiūrimiems vaikams atlikti draudžiama.
- Pakavimo plėveles laikykite toliau nuo vaikų. Kyla pavojus uždusti!
- Po kiekvieno naudojimo ir prieš valymą / techninę priežiūrą įrenginį reikia išjungti.
- Gaisro pavojus. Nesiurbkite degančių arba rusenančių daiktų.
- Eksploatuoti potencialiai sprogiose srityse draudžiama.
- Nenaudokite šveitiklių, stiklo arba universalių valiklių! Niekada nemerkite įrenginio į vandenį.
- Tik šaltiems pelenams, žr. naudojimo instrukciją!
- Nesiurbkite suodžių ir degių medžiagų.
- Siurbdami nuolat tikrinkite, ar žarnos ir siurblys neįkaito.
- Baigę siurbti ir prieš siurbdami, ištuštinkite ir išvalykite siurblį.
- Nesiurbkite skysčių. Saugokite prietaisą nuo vandens.

Šalti pelenai yra pelenai, kurie pakankamai ilgai vėso ir kuriuose nebėra rusenančių žarijų. Tai galima nustatyti, prieš naudojant prietaisą, pelenus pažarstant pagalbine metaline priemone.
Šalti pelenai neskleidžia juntamos šilumos.

Sūkuriuojančios tam tikros medžiagos su įsiurbtu oru gali sudaryti sprogius garus arba mišinius! Niekada nesiurbkite toliau nurodytų medžiagų:
- sprogių arba degių dujų, skysčių ir dulkių (reaktyviųjų dulkių),
- reaktyviųjų metalo dulkių (pvz., aliuminio, magnio, cinko) kartu su stipriai šarminėmis ir rūgščiomis valymo priemonėmis,

- neskiestų stiprių rūgščių ir šarmų,
- organinių tirpiklių (pvz., benzino, dažų skiediklių, acetono, mazuto).

Be to, šios medžiagos gali pažeisti ant įrenginio naudojamas medžiagas.

⚠ ĮSPĖJIMAS!
Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su medicininiais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

6. Techniniai duomenys

Tinklo įtampa	220–240 V~ 50/60 Hz
Galia	1300 W
Rezervuaro talpa	20 l
Siurbiamoji galia	20 kPa
Apsaugos laipsnis	IPX0
Apsaugos klasė	II
Budėjimo režimas (išjungtas)	0,0W
Laikas iki išjungimo režimo pasiekimo	0 min

Pasiliekame teisę atlikti techninius pakeitimus!

7. Montavimas

⚠ DĖMESIO!
Prieš naudodami įsitikinkite, kad prietaisas tinkamai ir iki galo sumontuotas.

Ritinėlių laikiklių (4) montavimas (D pav.)
- Pastatykite nerūdijančiojo plieno rezervuarą (6) žemyn galva (įrenginio galvutę (1) reikia išmontuoti).
- Įkiškite ritinėlių laikiklius (4) į tam skirtas angas nerūdijančiojo plieno rezervuare (6). (3x)

Kreipiamųjų ritinėlių montavimas (D pav.)
- Įspauskite tris kreipiamuosius ritinėlius (5) į ritinėlių laikiklių skyles (4).

Mašinos galvutės (1) montavimas (A pav.)
- Uždėkite įrenginio galvutę (1) ant nerūdijančiojo plieno rezervuaro (6). Užfiksuokite įrenginio galvutę (1) fiksavimo kabliu (8). Montuodami įrenginio galvutę (1) atkreipkite dėmesį į tai, kad fiksavimo kabliai (8) tinkamai užsifiksuotų.

Sluoksninio filtro (14) montavimas (E pav.)
- Užmaukite filtro krepšį (15) ant sluoksninio filtro (14) ir užmaukite jį apačioje ant įrenginio galvutės (1). (E pav.)
- Užfiksuokite sluoksninį filtrą (14) rievėtuoju varžtu (18).

Išsiurbimo žarnos (13) montavimas (F pav.)
- Atsižvelgdami į norimą naudojimą, prijunkite išsiurbimo žarną (13) prie atitinkamos pelenų siurblio jungties.

Siurbimas (F pav.)
- Prijunkite išsiurbimo žarną (13) prie išsiurbimo žarnos jungties (3). Tam išsiurbimo žarnos (13) galą su abiem įmovomis įstumkite į išsiurbimo žarnos jungtį (3).
- Įstatykite abi įmovas į įdubas. Galinėje padėtyje pasukite išsiurbimo žarną (13) pagal laikrodžio rodyklę.

Pūtimas (G pav.)
- Prijunkite išsiurbimo žarną (13) prie jungties su pūtimo funkcija (9). Išsiurbimo žarnos (13) galą su abiem įmovomis įstumkite į jungtį su pūtimo funkcija (9).
- Įstatykite abi įmovas į įdubas. Galinėje padėtyje pasukite išsiurbimo žarną (13) pagal laikrodžio rodyklę.

Žarnos (13), aliuminio vamzdžio (16), plokščiojo purkštuko (17) montavimas (H pav.)
- Užmaukite aliuminį vamzdį (16) arba plokščiąjį purkštuką (17) ant išsiurbimo žarnos (13) galo.

8. Valdymas

⚠ Dėmesio!
Prieš pradėdami eksploatuoti, įrenginį būtinai iki galo sumontuokite!

⚠ DĖMESIO!
Prieš naudodami visas jungtis ir sluoksninį filtrą (14), patikrinkite, ar jungtis tvirtai ir saugiai prijungta. Nerūdijančiojo plieno rezervuaras (6) ir sluoksninis filtras (14) turi būti visiškai sausi.

Įjungimas / išjungimas (B pav.)
Įj./išj. jungiklis (11) turi dvi padėtis.
- 0 jungiklio padėtis: išj.
- I jungiklio padėtis: įj.

Pelenų siurbimas
⚠ DĖMESIO!
Siurbti rusenančius pelenus ir degias, sprogias ar sveikatai pavojingas medžiagas draudžiama. Kyla pavojus susižaloti!
Naudokite sluoksninį filtrą (14) pelenams siurbti. Visada užtikrinkite, kad filtrai būtų tinkamai sumontuoti.

⚠ DĖMESIO!
Prietaisas neskirtas degiems skysčiams siurbti.

9. Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS! Prieš atlikdami bet kokius nustatymo, einamosios priežiūros ir remonto darbus, ištraukite tinklo kištuką!

Valymas (I + J)
- Jei filtro indikatorius (2) yra ties raudona spalva, sluoksninį filtrą (14) reikia išvalyti arba pakeisti.
- Norėdami išvalyti, įjungę įrenginį, išsiurbimo žarną (13), įsk. aliuminį vamzdį (16), užmaukite ant filtro valymo mygtuko (12).
- Laikykite filtro valymo mygtuką (12) maždaug 3 sekundes paspaudę.
- Šį procesą pakartokite 5 kartus.

Techninė priežiūra
Prietaisui techninės priežiūros nereikia.

Techninės priežiūros informacija
Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.
Greitai susidėvinčios dalys*: Sluoksninis filtras
* į komplektaciją privalomai neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniame lape esantį QR kodą.

10. Laikymas (K pav.)

Laikykite įrenginį ir jo priedus tamsioje, sausoje, apsaugotoje nuo šalčio ir vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 iki 30 ˚C.
Laikykite elektrinį įrankį originalioje pakuotėje.
Uždenkite elektrinį įrankį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės.
Laikykite naudojimo instrukciją prie elektrinio įrankio.
- Ant ritinėlių laikiklių (4) yra įdubimai, kuriuose galite pritvirtinti aliuminį vamzdį (16) ir plokščiąjį purkštuką (17). (K pav.)
- Likusius priedus galite laikyti nerūdijančiojo plieno rezervuare (6).

11. Elektros prijungimas

Prijungtas elektros variklis yra parengtas naudoti. Jungtis atitinka tam tikras VDE ir DIN nuostatas.

Kliento tinklo jungtis ir naudojamas ilginamasis laidas turi atitikti šiuos reikalavimus.

Pažeistas jungiamasis elektros laidas
Dažnai pažeidžiama jungiamųjų elektros laidų izoliacija.
To priežastys gali būti:
- prispaudimo vietos, kai prijungimo laidai nutiesiami pro langus arba durų plyšius;
- sulenkimo vietos netinkamai pritvirtinus arba nutiesus prijungimo laidą;
- įpjovimo vietos pervažiavus prijungimo laidą;
- izoliacijos pažeidimai išplėšus iš sieninio kištukinio lizdo;
- įtrūkimai dėl izoliacijos senėjimo.

Tokių pažeistų elektros prijungimo laidų negalima naudoti ir dėl pažeistos izoliacijos jie yra pavojingi gyvybei.
Reguliariai tikrinkite, ar elektros prijungimo laidai nepažeisti. Atkreipkite dėmesį į tai, kad tikrinant jungiamasis laidas nekabotų ant elektros srovės tinklo.
Jungiamieji elektros laidai turi atitikti tam tikras VDE ir DIN nuostatas. Naudokite prijungimo laidus, pažymėtus H05VV-F.
Žyma tipo pavadinime prijungimo kabelyje yra privaloma.

Kintamosios srovės variklis
- Tinklo įtampa turi būti 220–240 V~.
- Ilginamųjų laidų iki 25 m ilgio skerspjūvis turi būti 1,5 kvadratinio milimetro.
- Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

Prijungimo būdas Y
Jeigu reikia pakeisti prijungimo prie tinklo laidą, tuomet tai privalo atlikti gamintojas arba jo atstovas, kad nekiltų pavojaus saugai.

12. Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumuliatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
  - Viešosios atliekų šalinimo ar surinkimo vietos (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose).
  - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
  - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
  - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

13. Sutrikimų šalinimas

Tolesnėje lentelėje nurodyti klaidų požymiai ir aprašyta, kaip jas galima pašalinti, jei Jūsų mašina blogai veiktų. Jei taip problemos nustatyti ir pašalinti negalite, kreipkitės į savo techninės priežiūros dirbtuves.

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis neveikia.	Patikrinkite, ar įkištas tinklo kištukas.	Vėl įkiškite tinklo kištuką į kištukinį lizdą.
	Patikrinkite, ar kištukiniame lizde yra elektros srovė.	Iškvieskite elektriką.
	Patikrinkite, ar įjungtas įjungimo / išjungimo jungiklis.	Įjunkite įjungimo / išjungimo jungiklį.
Sumažėjo siurbimo našumas.	Įrenginys užsikišo.	Pašalinkite sangrūdą.
	Filtrą reikia išvalyti.	Išvalykite filtrą.
	Filtras prisipildė dulkių.	Išmontuokite ir ištuštinkite filtrą.

Simbolu, kas atrodas uz ierīces, skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērš jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

⚠ **Ievērībai!**	Šajā lietošanas instrukcijā vietas, kuras attiecas uz jūsu drošību, mēs esam apgādājuši ar šādu zīmi.
	**Svarīgi!** Bīstami dzīvībai, ievainojumiem vai bojājumiem ar rīku, risks neatbilstības!
	Brīdinājums! Lai mazinātu savainošanās risku, izlasiet lietošanas instrukciju.
	Aizsardzības klase II
	Tikai aukstiem pelniem! Pastāv ugunsbīstamība, ja iesūcamā materiāla temperatūra pārsniedz 40°C (104°F)!
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Produkts atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Satura rādītājs: **Lappuse:**

1. Ievads ... 123
2. Ierīces apraksts ... 123
3. Piegādes komplekts ... 123
4. Noteikumiem atbilstoša lietošana ... 124
5. Drošības norādījumi ... 124
6. Tehniskie dati ... 125
7. Montāža ... 125
8. Lietošana ... 125
9. Tīrīšana un apkope ... 126
10. Glabāšana (K att.) ... 126
11. Pieslēgšana elektrotīklam ... 126
12. Utilizācija un otrreizēja izmantošana ... 127
13. Traucējumu novēršana ... 127
14. Atbilstības deklarācija ... 195

1. Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!
Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ierīci.

Norāde:
Šīs ierīces ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šai ierīcei vai šīs ierīces dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu
- Elektroiekārtas atteices, ja neievēro valsts elektriskos priekšrakstus un noteikumus.

Ievērojiet!
Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.
Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ierīci un lietot tās noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.
Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ierīci, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ierīces uzticamību un darbmūžu.
Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ierīces lietošanu.
Glabājiet lietošanas instrukciju pie ierīces plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.
Ar ierīci drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ierīces lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar ierīces lietošanu.
Jāievēro noteiktais minimālais vecums.
Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispāratzītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ierīču lietošanu.
Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2. Ierīces apraksts

1. Ierīces galva
2. Filtra indikācija
3. Nosūkšanas šļūtenes pieslēgums
4. Ritentiņa stiprinājums (3x)
5. Vadāmie ritentiņi (3x)
6. Tvertne
7. Tvertnes rokturis
8. Fiksācijas āķis
9. Pieslēgums ar pūšanas funkciju
10. Ierīces galvas rokturis
11. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
12. Filtra tīrīšanas pieslēgums
13. Nosūkšanas šļūtene
14. Kroku filtrs
15. Filtra grozs
16. Alumīnija caurule
17. Plakana sprausla
18. Uzvelmēta skrūve

3. Piegādes komplekts

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ierīci.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ierīce un piederumi transportēšanas laikā nav bojāti.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.

IEVĒRĪBAI!
Ierīce un iepakojuma materiāls nav rotaļlietas! Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Nosūkšanas šļūtene
- Kroku filtrs
- Filtra grozs
- Alumīnija caurule
- Plakana sprausla
- Ritentiņa stiprinājums (3x)
- Vadāmie ritentiņi (3x)

4. Noteikumiem atbilstoša lietošana

Pelnu sūcējs ir piemērots aukstu pelnu uzsūkšanai no kamīniem, kokogļu krāsnīm, pelnu traukiem, griliem un sausu netīrumu uzsūkšanai. Ierīces ventilatora funkciju var lietot mazāku virsmu tīrīšanai.

Ierīce nav piemērota aizdedzināmu, eksplozīvu vai veselībai kaitīgu vielu uzsūkšanai.
Ierīci drīkst lietot tikai tai paredzētajiem mērķiem. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Ņemiet vērā, ka mūsu ierīces noteikumiem atbilstošā veidā nav konstruētas komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs neuzņemamies garantiju, ja ierīci izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

5. Drošības norādījumi

⚠ BĪSTAMI!
Pievienojiet ierīci tikai pie maiņstrāvas. Spriegumam jāsakrīt ar norādēm ierīces datu plāksnītē.
- Nekad nepieskarieties tīkla kontaktspraudnim un kontaktligzdai ar mitrām rokām.
- Neatvienojiet tīkla kontaktspraudni, izvelkot no kontaktligzdas aiz savienošanas vada.
- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai savienošanas vadam ar tīkla kontaktspraudni nav bojājumu. Nekavējoties uzticiet bojāto savienošanas vadu nomainīt pilnvarotajā klientu servisā / kvalificētam elektriķim, lai nepieļautu bīstamību.
- Lai nepieļautu elektriskos nelaimes gadījumus, mēs iesakām lietot kontaktligzdas ar iepriekš ieslēdzamu noplūdstrāvas aizsargslēdzi (maks. 30 mA nominālās nostrādāšanas strāvas stiprums).
- Veicot jebkādus kopšanas un apkopes darbus, izslēdziet ierīci un atvienojiet tīkla kontaktspraudni.
- Labošanas darbus un darbus elektriskajām detaļām drīkst veikt tikai pilnvarotā klientu servisā.

⚠ BRĪDINĀJUMS!
- Šī ierīce nav paredzēta tam, lai to lietotu personas ar ierobežotām fiziskām, sensoriskām vai garīgām spējām, vai pieredzes un / vai zināšanu trūkuma dēļ, ja vien tās neatradās par drošību atbildīgās personas uzraudzībā vai nesaņēma no tās norādes, kā ierīce jālieto, un ir izpratušas no šādas lietošanas izrietošos riskus.
- Bērni drīkst izmantot ierīci tikai tad, ja tie ir vecāki par 8 gadiem un atrodas par drošību atbildīgās personas uzraudzībā vai saņēma no tās norādes, kā ierīce jālieto, un ir izpratušas no šādas lietošanas izrietošos riskus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Uzraugiet bērnus, lai pārliecinātos, vai viņi nerotaļājas ar ierīci.
- Bērni nedrīkst veikt tīrīšanu un apkopi bez uzraudzības.
- Sargājiet iepakojuma plēves no bērniem, pastāv nosmakšanas risks!
- Izslēdziet ierīci pēc katras lietošanas un pirms katras tīrīšanas / apkopes.
- Ugunsbīstamība. Neuzsūciet aizdedzināmus vai gruzdošus priekšmetus.
- Aizliegta lietošana sprādzienbīstamās zonās.
- Neizmantojiet abrazīvos līdzekļus, stiklu vai universālos tīrīšanas līdzekļus! Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
- Tikai aukstiem pelniem, skatiet lietošanas instrukciju!
- Neiesūciet kvēpus un aizdedzināmas vielas.
- Sūkšanas laikā pastāvīgi pārbaudiet, vai nenotiek šļūteņu un sūcēja sasilšana.
- Pēc un pirms sūkšanas iztukšojiet un iztīriet sūcēju.
- Nesūciet nekādus šķidrumus. Ierīci nedrīkst pakļaut ūdens iedarbībai.

Auksti pelni ir pelni, kas ir pietiekami ilgi atdzisuši, un vairs nesatur gruzdēšanas perēkļus. To var noteikt, ar metāla palīglīdzekli izķemmējot pelnus pirms ierīces lietošanas.
No aukstiem pelniem vairs nav jūtama siltuma starojuma.

Noteiktas vielas, savirpuļojoties ar iesūkto gaisu, var veidot eksplozīvus tvaikus vai maisījumus! Nekad neuzsūciet turpmāk minētās vielas:
- Eksplozīvas vai aizdedzināmas gāzes, šķidrumi un putekļi (ātri reaģējoši putekļi).
- Ātri reaģējoši metāla putekļi (piem., alumīnijs, magnijs, cinks) kopā ar stipri sārmainiem un skābiem tīrīšanas līdzekļiem.
- Neatšķaidītas stipras skābes un sārmi.
- Organiski šķīdinātāji (piem., benzīns, krāsas atšķaidītājs, acetons, šķidrais kurināmais).

Papildus šīs vielas var bojāt ierīcē izmantotos materiālus.

⚠ BRĪDINĀJUMS!
Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību.
Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

6. Tehniskie dati

Tīkla spriegums	220 - 240V~ 50/60Hz
Jauda	1300 W
Tvertnes ietilpība	20 l
Nosūkšanas jauda	20 kPa
Aizsardzības pakāpe	IPX0
Aizsardzības klase	II
Gaidstāves režīms (izslēgts)	0,0 W
Laiks līdz izslēgtā režīma panākšanai	0 min

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

7. Montāža

⚠ IEVĒRĪBAI!
Pirms lietošanas pārliecinieties, vai ierīce ir pareizi un pilnīgi uzstādīta.

Ritentiņu stiprinājumu (4) montāža (D att.)
- Apgrieziet nerūsējošā tērauda tvertni (6) otrādi (ierīces galva (1) jānoņem).
- Ievietojiet ritentiņu stiprinājumus (4) šim nolūkam paredzētajos padziļinājumos uz nerūsējošā tērauda tvertnes (6). (3x)

Vadāmo ritentiņu montāža (D att.)
- Iespiediet trīs vadāmos ritentiņus (5) ritentiņu stiprinājumu (4) caurumos.

Ierīces galvas (1) montāža (A att.)
- Novietojiet ierīces galvu (1) uz nerūsējošā tērauda tvertnes (6). Nodrošiniet ierīces galvu (1) ar fiksācijas āķi (8). Ierīces galvas (1) montāžas laikā ievērojiet, lai fiksācijas āķis (8) pareizi nofiksētos.

Kroku filtra (14) montāža (E att.)
- Bīdiet filtrelementu (15) pāri kroku filtram (14) un ievietojiet to apakšā uz ierīces galvas (1). (E att.)
- Nostipriniet kroku filtru (14), izmantojot uzvelmētu skrūvi (18).

Nosūkšanas šļūtenes (13) montāža (F att.)
- Pievienojiet nosūkšanas šļūteni (13) pie pelnu sūcēja atbilstošā pieslēguma atkarībā no vajadzīgā lietošanas veida.

Sūkšana (F att.)
- Pievienojiet nosūkšanas šļūteni (13) pie nosūkšanas šļūtenes pieslēguma (3). Šim nolūkam bīdiet nosūkšanas šļūtenes (13) galu ar abām iemavām nosūkšanas šļūtenes pieslēgumā (3).
- Ievietojiet abas iemavas padziļinājumos. Gala pozīcijā grieziet nosūkšanas šļūteni (13) pulksteņrādītāja kustības virzienā.

Pūšana (G att.)
- Pievienojiet nosūkšanas šļūteni (13) pie pūšanas funkcijas pieslēguma (9). Bīdiet nosūkšanas šļūtenes (13) galu ar abām iemavām pūšanas funkcijas pieslēgumā (9).
- Ievietojiet abas iemavas padziļinājumos. Gala pozīcijā grieziet nosūkšanas šļūteni (13) pulksteņrādītāja kustības virzienā.

Šļūtenes (13), alumīnija caurules (16), plakanās sprauslas (17) montāža (H att.)
- Uzspraudiet alumīnija cauruli (16) vai plakano sprauslu (17) uz nosūkšanas šļūtenes (13) gala.

8. Lietošana

⚠ Ievērībai!
Pirms lietošanas sākšanas noteikti pilnīgi uzstādiet ierīci!

⚠ IEVĒRĪBAI!
Pirms lietošanas pārbaudiet visu pieslēgumu un kroku filtra (14) stingro un drošo savienojumu. Nerūsējošā tērauda tvertnei (6) un kroku filtram (14) jābūt pilnīgi sausiem.

Ieslēgšana / izslēgšana (B att.)
Ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzim (11) ir divi iestatījumi.
- Slēdža pozīcija 0: izslēgts
- Slēdža pozīcija I: ieslēgts

Pelnu sūkšana
⚠ IEVĒRĪBAI!
Kvēlojošu pelnu, kā arī aizdedzināmu, eksplozīvu vai veselībai kaitīgu vielu uzsūkšana ir aizliegta. Pastāv savainošanās risks!
Vienmēr pelnu sūkšanai izmantojiet kroku filtru (14). Vienmēr pārliecinieties, vai filtri ir pareizi uzstādīti.

⚠ IEVĒRĪBAI!
Ierīce nav piemērota aizdedzināmu šķidrumu nosūkšanai.

9. Tīrīšana un apkope

⚠ **BRĪDINĀJUMS!** Pirms jebkādiem regulēšanas, tehniskās uzturēšanas vai remonta darbiem atvienojiet tīkla kontaktspraudni!

Tīrīšana (I + J att.)
- Ja filtra indikācija (2) kļūst sarkana, tad jāiztīra vai jānomaina kroku filtrs (14).
- Tīrīšanai ar ieslēgtu ierīci nosūkšanas šļūteni (13) ar alumīnija cauruli (16) uzspraudiet uz filtra tīrīšanas pogas (12).
- Turiet filtra tīrīšanas pogu (12) nospiestu apm. 3 sekundes.
- Atkārtojiet šo procesu 5 reizes.

Apkope
Ierīcei nav nepieciešama apkope.

Servisa informācija
Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.
Nodilstošās detaļas*: Kroku filtrs
* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrātkodu.

10. Glabāšana (K att.)

Glabājiet ierīci un tās piederumus tumšā, sausā un nesalstošā, kā arī bērniem nepieejamā vietā. Ieteicamā glabāšanas temperatūra ir 5-30˚C.
Glabājiet elektroinstrumentu oriģinālajā iepakojumā.
Nosedziet elektroinstrumentu, lai to aizsargātu pret putekļiem vai mitrumu.
Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie elektroinstrumenta.
- Uz ritentiņu stiprinājumiem (4) atrodas padziļinājumi, kuros jūs varat piestiprināt alumīnija cauruli (16) un plakano sprauslu (17). (K att.)
- Atlikušos piederumus jūs varat uzglabāt nerūsējošā tērauda tvertnē (6).

11. Pieslēgšana elektrotīklam

Uzstādītais elektromotors ir pievienots darbam gatavā veidā. Pieslēgums atbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem.

Klienta tīkla pieslēgumam un izmantotajam pagarinātāja vadam jāatbilst šiem noteikumiem.

Bojāts elektriskais savienošanas vads
Elektriskajiem savienošanas vadiem bieži rodas izolācijas bojājumi.
To iemesli var būt šādi:
- saspiestas vietas, ja pieslēguma vadi stiepjas caur logu vai durvju ailu;
- pārlocījuma vietas pieslēguma vada nepareizas nostiprināšanas vai izvietošanas dēļ;
- griezuma vietas pieslēguma vada pārbraukšanas dēļ;
- izolācijas bojājumi, izraujot no sienas kontaktligzdas;
- plaisas izolācijas novecošanas dēļ.

Šādus bojātus elektropieslēguma vadus nedrīkst izmantot, un izolācijas bojājumu dēļ tie ir bīstami dzīvībai.
Regulāri pārbaudiet savienošanas vadus, vai tiem nav bojājumu. Ievērojiet, lai pārbaudes laikā savienošanas vads nebūtu pievienots elektrotīklam.
Elektropieslēguma vadiem jāatbilst attiecīgajiem VDE un DIN noteikumiem. Izmantojiet tikai savienošanas vadus ar marķējumu H05VV-F.
Tipa marķējuma uzdrukātais teksts uz savienošanas kabeļa ir obligāts.

Maiņstrāvas motors
- Tīkla spriegumam jābūt 220 - 240 V~.
- Līdz 25 m gariem pagarinātāja vadiem jābūt ar 1,5 kvadrātmilimetru šķērsgriezumu.
- Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

Pievienošanas veids Y
Ja ir nepieciešama tīkla pieslēguma vada nomaiņa, tad tā jāizpilda ražotājam vai tā pārstāvim, lai nepieļautu drošības apdraudējumus.

12. Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtas!
- Nosvītrotā atkritumu konteinera simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
  - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi).
  - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
  - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
  - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiet attiecīgajā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstis, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

13. Traucējumu novēršana

Turpmāk tabulā ir parādītas kļūdu pazīmes un aprakstīts, kā jūs varat tās novērst, ja jūsu ierīce nedarbojas pareizi. Ja jūs tādā veidā nevarat lokalizēt un novērst problēmu, vērsieties tuvākajā servisa darbnīcā.

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motors nedarbojas.	Pārbaudiet, vai tīkla kontaktspraudnis ir ievietots.	Ievietojiet tīkla kontaktspraudni atpakaļ kontaktligzdā.
	Pārbaudiet, vai kontaktligzdā ir strāva.	Izsauciet elektriķi.
	Pārbaudiet, vai ir ieslēgts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Ieslēdziet ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzi.
Samazināta nosūkšanas jauda.	Aizsprostota ierīce.	Likvidējiet nosprostojumu.
	Filtrs jānotīra.	Notīriet filtru.
	Filtrs ir pilns ar putekļiem.	Demontējiet un iztukšojiet filtru.

Förklaring av symbolerna på apparaten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

⚠ **Obs!**	I denna driftsanvisning har vi försett ställen som berör din säkerhet med denna symbol.
	**Varning!** Vid åsidosättande kan det förekomma livsfara, skaderisk och verktyget kan skadas!
	Varning - läs instruktionsmanualen för att minska risken för personskada.
	Skyddsklass II
	Endast för kall aska! Det finns risk för brand om sugmaterialet överskrider en temperatur på 40°C (104°F)!
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Innehållsförteckning: **Sida:**

1. Inledning 130
2. Maskinbeskrivning 130
3. Leveransomfång 130
4. Avsedd användning 131
5. Säkerhetsanvisningar 131
6. Tekniska specifikationer 132
7. Montering 132
8. Manövrering 132
9. Rengöring och underhåll 133
10. Lagring (bild K) 133
11. Elektrisk anslutning 133
12. Avfallshantering och återvinning 134
13. Felsökning 134
14. Försäkran om överensstämmelse 195

1. Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!
Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya apparat.

Anvisning:
Tillverkaren av denna apparat ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på maskinen eller genom apparaten:

- Vid felaktig behandling
- Om driftsanvisningen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning
- Elsystemet slutar fungera om de nationella elektriska föreskrifterna och bestämmelserna inte beaktas.

Observera följande:
Läs hela texten i instruktionsmanualen innan montering och idrifttagning.
Denna instruktionsmanual hjälper dig lära känna apparaten och hur den bäst kan användas på avsett sätt.
Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med apparaten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar apparatens tillförlitlighet och livslängd.
Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller apparatens användning i ditt land.
Förvara denna instruktionsmanual vid apparaten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Den måste läsas och följas noga av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.
Endast personer som utbildats i apparatens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med apparaten.
Följ angiven lägsta ålder för användning av maskinen.
Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna, måste man också beakta allmänna regler för drift av identiska maskiner.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

2. Maskinbeskrivning

1. Maskinhuvud
2. Filterindikering
3. Utsugsanslutning
4. Rullfäste (3 st)
5. Styrhjul (3 st)
6. Behållare
7. Handtag behållare
8. Spärrhake
9. Anslutning med blåsfunktion
10. Handtag maskinhuvud
11. Till-/Från-brytare
12. Rengöringsanslutning till filter
13. Utsugningsslang
14. Veckfilter
15. Filterkorg
16. Aluminiumrör
17. Flatmunstycke
18. Räfflad skruv

3. Leveransomfång

- Öppna förpackningen och ta ut apparaten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet, förpacknings-/ och transportsäkringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera apparaten och tillbehör beträffande transportskador.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

OBS!
Apparaten och förpackningsmaterialet är inga leksaker! Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Utsugningsslang
- Veckfilter
- Filterkorg
- Aluminiumrör
- Flatmunstycke
- Rullfäste (3 st)
- Styrhjul (3 st)

4. Avsedd användning

Asksugen är avsedd för uppsugning av kall aska ur kaminer, träkolsugnar, askkoppar, grillar och torr smuts. Apparatens fläktfunktion kan användas för rengöring av mindre ytor.

Produkten är inte avsedd att användas för att suga upp brännbara, explosiva och hälsofarliga material. Maskinen får endast användas på ändamålsenligt sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personskador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

Observera att våra apparater inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när apparaten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

5. Säkerhetsanvisningar

⚠ FARA!
Apparaten får endast anslutas till växelström. Spänningen måste stämma överens med produktens märkskylt.
- Ta inte tag om nätstickkontakten och uttaget med fuktiga händer.
- Dra inte i anslutningsledningen för att dra ut nätstickkontakten ur uttaget.
- Kontrollera före varje användning om anslutningsledningen och nätstickkontakten är skadade. Om elsladden är skadad måste den omedelbart bytas av auktoriserad service eller elektriker för att förebygga att fara kan uppstå.
- Vi rekommenderar att uttag med en förkopplad jordfelsbrytare (max 30 mA nominell utlösningsström) används för att förhindra elektriska olyckor.
- Stäng av apparaten och dra ut nätstickkontakten före alla skötsel- och underhållsarbeten.
- Reparation och arbeten på elektriska komponenter måste utföras av auktoriserad service.

⚠ VARNING!
- Apparaten är inte avsedd att användas av personer med nedsatta fysiska, sensoriska eller psykiska funktioner och av personer som saknar erfarenhet och/eller kunskap om apparaten om de inte står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller följer dennes instruktioner om hur apparaten ska användas samt har förstått vilka faror som kan uppstå under användningen.
- Barn måste vara över 8 år för att få använda apparaten och om de står under uppsikt av en person som ansvarar för deras säkerhet eller följer dennes instruktioner om hur apparaten ska användas samt har förstått vilka faror som kan uppstå under användningen.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Barn ska hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.
- Produkten får inte rengöras eller underhållas av barn om de inte står under uppsikt.
- Eftersom förpackningsmaterial utgör en kvävningsrisk ska de hållas på avstånd från barn!
- Apparaten ska stängas av efter varje användning och inför all rengöring/allt underhåll.
- Brandrisk. Brinnande eller glödande material får inte sugas upp.
- Det är inte tillåtet att använda apparaten i områden med explosionsrisk.
- Använd inte slipande rengöringsmedel, fönsterputs eller allrengöringsmedel! Produkten får inte doppas i vatten.
- Endast för kall aska, se instruktionsmanualen!
- Får inte användas till att suga in sot eller brännbara material.
- Vid sugning ska slangar och sugare kontinuerligt kontrolleras avseende uppvärmning.
- Sugordningen ska tömmas och rengöras före och efter sugning.
- Sug inte upp vätskor. Apparaten får inte utsättas för väta.

Kall aska är aska som svalnat tillräckligt länge och inte längre innehåller några glödrester. Detta kan fastställas genom att askan rörs igenom med ett hjälpmedel av metall innan apparaten används.
Kall aska avger ingen förnimbar värmestrålning.

Vissa ämnen kan bilda explosiva ångor eller gaser när de virvlar runt i sugluften! Följande ämnen får inte sugas upp:
- Explosiva eller brännbara gaser, vätskor och stoft (reaktivt stoft).
- Reaktivt metallstoft (t.ex. aluminium, magnesium, zink) tillsammans med alkaliska och sura rengöringsmedel.
- Outspädd, koncentrerad syra och lut.
- Organiska lösningsmedel (t.ex. bensin, lösningsmedel för färg, aceton, uppvärmningsolja).

Dessa ämnen kan dessutom angripa apparatens material.

⚠ VARNING!
Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat.
För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

6. Tekniska specifikationer

Nätspänning	220 - 240V~ 50/60Hz
Effekt	1300 W
Behållarkapacitet	20 l
Sugeffekt	20 kPa
Skyddstyp	IPX0
Skyddsklass	II
Standbyläge (frånkopplad)	0,0 W
Tid innan Av-läget nås	0 min

Med förbehåll för tekniska ändringar!

7. Montering

⚠ OBS!
Säkerställ att produkten är korrekt och säkert monterad innan den används.

Montering av rullfästen (4) (bild D)
- Ställ behållaren av rostfritt stål (6) upp och ner (maskinhuvudet (1) måste vara borttaget).
- För in rullfästena (4) i därför avsedda ursparingar i behållaren av rostfritt stål (6). (3x)

Montera styrhjulen (bild D)
- Tryck in de tre styrhjulen (5) i rullfästenas (4) hål.

Montering av maskinhuvudet (1) (bild A)
- Sätt maskinhuvudet (1) på behållaren av rostfritt stål (6). Fixera maskinhuvudet (1) med spärrhaken (8). Var noga med att spärrhaken (8) hakar fast ordentligt när du monterar maskinhuvudet (1).

Montera veckfiltret (14) (bild E)
- Skjut filterkorgen (15) över veckfiltret (14) och stick in det under maskinhuvudet (1). (Bild E)
- Säkra veckfiltret (14) med den räfflade skruven (18).

Montera utsugningsslangen (13) (bild F)
- Anslut utsugningsslangen (13) till den anslutning på asksugen som passar för den önskade användningen.

Suga (bild F)
- Anslut utsugningsslangen (13) till utsugningsslangens anslutning (3). Skjut in utsugningsslangens (13) ände med de två nipplarna i utsugsslanganslutningen (3).
- För in de två flikarna i ursparingarna. Vrid utsugningsslangen (13) medurs i ändläget.

Blåsa (bild G)
- Anslut utsugningsslangen (13) till anslutningen med blåsfunktion (9). Skjut in utsugningsslangens (13) ände med de två nipplarna i anslutningen med blåsfunktion (9).
- För in de två flikarna i ursparingarna. Vrid utsugningsslangen (13) medurs i ändläget.

Montera slang (13), aluminiumrör (16), flatmunstycke (17) (bild H)
- Stick på aluminiumröret (16) eller det platta munstycket (17) på utsugningsslangens (13) ände.

8. Manövrering

⚠ Obs!
Montera klart apparaten före idrifttagning!

⚠ OBS!
Före användning, kontrollera alla anslutningar och veckfiltret (14) avseende ordentlig fastsättning och säker förbindelse. Behållaren av rostfritt stål (6) och veckfiltret (14) måste vara absolut torra.

Starta/stänga av (bild B)
Till-/Från-brytaren (11) har två inställningar.
- Reglageläge 0: avstängd
- Reglageläge I: igång

Asksugning
⚠ OBS!
Det är förbjudet att använda apparaten för uppsugning av glödande aska och brännbara, explosiva och hälsofarliga material. Det finns risk för personskador!
Använd alltid veckfiltret (14) för uppsugning av aska. Se till att filtret alltid är korrekt monterat.

⚠ OBS!
Produkten är inte avsedd för att suga upp brännbara vätskor.

9. Rengöring och underhåll

⚠ **VARNING!** Dra ut nätstickkontakten innan inställning, service eller reparation utförs!

Rengöring (bild I + J)
- Om filterindikeringen (2) står på rött måste veckfiltret (14) rengöras eller bytas ut.
- Inför rengöring på tillkopplad maskin, sätt fast utsugningsslangen (13) inklusive aluminiumröret (16) på filtrets rengöringsknapp (12).
- Håll filtrets rengöringsknapp (12) intryckt i ca 3 sekunder.
- Upprepa detta förfarande fem gånger.

Underhåll
Produkten är underhållsfri.

Serviceinformation
Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.
Slitdelar*: Veckfilter
* Ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

10. Lagring (bild K)

Lagra apparaten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som inte är tillgänglig för barn. Den optimala lagertemperaturen ligger mellan 5 och 30 ˚C.
Förvara elverktyget i originalförpackningen.
Täck över elverktyget för att skydda det mot damm eller fukt.
Förvara instruktionsmanualen vid elverktyget.
- Rullfästena (4) har fördjupningar där aluminiumröret (16) och det platta munstycket (17) kan sättas fast. (Bild K)
- Övrigt tillbehör kan förvaras i behållaren av rostfritt stål (6).

11. Elektrisk anslutning

Den installerade elmotorn är ansluten så att den är redo för drift. Anslutningen motsvarar gällande VDE- och DIN-bestämmelser.

Kundens nätanslutning liksom den använda förlängningskabeln måste motsvara dessa föreskrifter.

Trasig elanslutningssladd
På elektriska anslutningsledningar uppstår det ofta isolationsskador.
Orsaker till detta kan vara:
- Tryckställen när anslutningsledningar förs genom fönster- eller dörröppningar.
- Knäckställen genom felaktig fastsättning eller styrning av anslutningsledningen.
- Snittställen genom att anslutningsledningen körts över.
- Isolationsskador genom ryck ur vägguttaget.
- sprickor genom isolationens åldring.

Sådana skadade elanslutningsledningar får inte användas och är på grund av isolationsskadorna livsfarliga.
Kontrollera regelbundet om de elektriska anslutningsledningarna är skadade. Kontrollera att anslutningssladden inte är ansluten till elnätet vid kontrollen.
Elektriska anslutningsledningar måste motsvara tillämpliga VDE- och DIN-bestämmelser. Använd endast anslutningssladdar med märkningen H05VV-F.
Enligt föreskrift ska typbeteckningen vara tryckt på anslutningskabeln.

Växelströmsmotor
- Nätspänningen måste vara 220–240 V~.
- Förlängningsledningar upp till 25 m längd måste ha ett tvärsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.
- Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

Anslutningstyp Y
Om det behövs byte av nätanslutningskabel måste detta göras av tillverkaren eller dennes representant för att undvika eventuella säkerhetsrisker.

12. Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshantera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshantering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slutanvändaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshanteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
  - Offentliga avfallshanterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter).
  - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
  - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.
  - Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.
- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

13. Felsökning

I följande tabell anges felsymptom och det beskrivs hur du kan avhjälpa dem om din maskin någon gång inte skulle fungera som den ska. Om du inte kan lokalisera och avhjälpa problemet på detta sätt så kontaktar du din serviceverkstad.

Störning	Möjlig orsak	Åtgärd
Motorn går inte.	Kontrollera att nätstickkontakten sitter i.	Sätt in nätstickkontakten i uttaget.
	Kontrollera att uttaget har ström.	Kontakta en elektriker.
	Kontrollera att Till-/Från-brytaren är tillkopplad.	Starta produkten med Till-/Från-brytaren.
Försämrad sugkapacitet.	Apparaten är blockerad.	Inspektera blockeringen.
	Filtret måste rengöras.	Rengör filtret.
	Kontrollera om filtret är fyllt med damm.	Ta ut och töm filtret.

Laitteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

⚠ **Huomio!**	Tämän käyttöohjeen turvallisuuteen liittyvät kohdat on merkitty tällä merkillä.
	**Varoitus!** Jos ohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla hengenvaara, loukkaantumisvaara tai työkalun vioittuminen!
	Varoitus - Lue käyttöohje vähentääksesi loukkaantumisriskiä.
	Suojausluokka II
	Vain kylmää tuhkaa varten! Tulipalon vaara, jos imettävän materiaalin lämpötila on yli 40°C (104°F)!
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Sisällysluettelo: **Sivu:**

1. Johdanto 137
2. Laitteen kuvaus 137
3. Toimituksen sisältö 137
4. Määräystenmukainen käyttö 138
5. Turvallisuusohjeet 138
6. Tekniset tiedot 139
7. Asennus 139
8. Käyttö 139
9. Puhdistus ja huolto 140
10. Varastointi (kuva K) 140
11. Sähköliitäntä 140
12. Hävittäminen ja kierrätys 141
13. Ohjeet häiriöiden poistoon 141
14. Vaatimustenmukaisuusvakuutus 195

1. Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas
Toivotamme sinulle paljon iloa ja menestystä työskennellessäsi uudella laitteellasi.

Huomautus:
Tämän laitteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle laitteelle tai tämän laitteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö
- Sähkölaitteiden rikkoutumiset laiminlyötäessä kansallisia sähköä koskevia määräyksiä ja asetuksia.

Huomaa:
Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.
Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa laitteeseen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.
Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn laitteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.
Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset laitteen käyttöä koskevat määräykset.
Säilytä käyttöohjetta laitteen yhteydessä muovikuoressa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttöhenkilön on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.
Laitteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.
Määrättyä alaikärajaa on noudatettava.
Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten koneiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.
Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2. Laitteen kuvaus

1. Koneen pää
2. Suodattimen näyttö
3. Poistoimuliitäntä
4. Rullapidike (3 kpl)
5. Ohjausrullat (3 kpl)
6. Säiliö
7. Säiliön kahva
8. lukituskoukku
9. Liitäntä puhallustoiminnolla
10. Koneen pään kahva
11. Päälle-/pois-kytkin
12. Suodattimen puhdistusliitäntä
13. poistoimuletku
14. poimusuodatin
15. Suodatinkori
16. Alumiiniputki
17. Rakosuutin
18. pyälletty ruuvi

3. Toimituksen sisältö

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko laitteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuuajan päättymiseen asti.

HUOMIO!
Laite ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

- poistoimuletku
- poimusuodatin
- Suodatinkori
- Alumiiniputki
- Rakosuutin

- Rullapidike (3 kpl)
- Ohjausrullat (3 kpl)

4. Määräystenmukainen käyttö

Tuhkaimuri soveltuu kuivan lian imurointiin sekä kylmän tuhkan imemiseen kamiinoista, puuhiiliuuneista, tuhkakupeista ja grilleistä. Laitteen puhallustoimintoa voidaan käyttää pienten pintojen puhdistamiseen.

Laite ei sovellu palavien, räjähtävien tai terveydelle vaarallisten aineiden imurointiin.
Konetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Huomaa, että laitteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

5. Turvallisuusohjeet

⚠ **VAARA**!
Liitä laite vain vaihtovirtaan. Jännitteen on vastattava laitteen tyyppikilvessä olevia tietoja.
- Älä koskaan tartu virtapistokkeeseen ja pistorasiaan kostein käsin.
- Älä irrota virtapistoketta pistorasiasta vetämällä liitäntäjohdosta.
- Tarkasta liitäntäjohto ja virtapistoke vaurioiden varalta aina ennen käyttöä. Teetä vioittuneen liitäntäjohdon vaihto viipymättä valtuutetussa asiakaspalvelussa / sähköalan ammattilaisella vaarojen välttämiseksi.
- Sähkövirtaan liittyvien onnettomuuksien välttämiseksi suosittelemme käyttämään pistorasioita, joiden eteen on kytketty vikavirtasuojakytkin (enintään 30 mA nimellinen laukaisuvirran voimakkuus).
- Kytke laite pois päältä ja vedä virtapistoke irti ennen kaikkia hoito- ja huoltotöitä.
- Sähköisten rakenneosien korjaukset ja muun käsittelyn saa tehdä vain valtuutetussa asiakaspalvelupisteessä.

⚠ **VAROITUS!**
- Tämä laite ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käytettäväksi, jotka ovat fyysisiltä, aistimuksellisilta tai henkisiltä kyvyiltään rajoittuneita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tarvittavia tietoja laitteen käytöstä. Nämä henkilöt saavat käyttää laitetta vain, kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan ja antaa heille tarvittavia ohjeita laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.
- Lapset saavat käyttää laitetta vain, jos he ovat yli 8-vuotiaita ja kun heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvoo heidän toimiaan tai antaa heille tarvittavia ohjeita laitteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteen kanssa.
- Valvo lapsia varmistaaksesi, etteivät he leiki laitteen kanssa.
- Lapset eivät saa suorittaa laitteen puhdistusta ja käyttäjän vastuulla olevaa huoltoa.
- Pidä pakkauskalvot poissa lasten ulottuvilta, ne aiheuttavat tukehtumisvaaran!
- Kytke laite pois päältä aina käytön jälkeen ja aina ennen puhdistusta/huoltoa.
- Tulipalovaara. Älä ime palavia tai hehkuvia esineitä.
- Käyttö räjähdysvaarallisilla alueilla on kielletty.
- Älä käytä hankausaineita, lasia tai yleispuhdistusaineita! Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Vain kylmää tuhkaa, katso käyttöohje!
- Älä ime nokea ja palavia aineita.
- Imuroitaessa letkut ja imuri on aina tarkastettava lämpenemisen varalta.
- Imuri on tyhjennettävä ja puhdistettava aina ennen imurointia ja sen jälkeen.
- Älä ime mitään nesteitä. Laitetta ei saa altistaa vedelle.

Kylmä tuhka on tuhkaa, joka on jäähtynyt riittävän kauan ja jossa ei ole enää hehkuvia kekäleitä. Tämä voidaan tarkistaa kääntelemällä tuhkaa metallisella apuvälineellä ennen laitteen käyttämistä.
Kylmästä tuhkasta ei haihdu havaittavaa lämpösäteilyä.

Määrätyt aineet voivat muodostaa räjähtäviä höyryjä tai seoksia imuilman pyörteen vaikutuksesta! Älä koskaan ime seuraavia aineita:
- Räjähtävät tai palavat kaasut, nesteet ja pölyt (reaktiiviset pölyt).
- Reaktiiviset metallipölyt (esim. alumiini, magnesium, sinkki) yhdistyneenä voimakkaan emäksisiin ja happamiin puhdistusaineisiin.
- Laimentamattomat voimakkaat hapot ja emäkset.

- Orgaaniset liuottimet (esim. bensiini, väriohenteet, asetoni, lämmitysöljy).

Lisäksi nämä aineet voivat vahingoittaa laitteessa käytettäviä materiaaleja.

⚠ VAROITUS!
Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisten lääkinnällisten laitteiden toimintaa.
Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

6. Tekniset tiedot

Verkkojännite	220 - 240V~ 50/60Hz
Teho	1300 W
Säiliön kapasiteetti	20 l
Imuteho	20 kPa
Kotelointiluokka	IPX0
Suojausluokka	II
Standby-tila (kytketty pois päältä)	0,0 W
Aika pois päältä -tilan saavuttamiseen	0 min

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

7. Asennus

⚠ HUOMIO!
Varmista ennen käyttöä, että laite on asennettu oikein ja täydellisesti.

Rullakiinnitysten (4) asennus (kuva D)
- Aseta jaloterässäiliö (6) pään päälle (koneen pää (1) on poistettava).
- Pistä rullakiinnitykset (4) niitä varten oleviin aukkoihin jaloterässäiliössä (6). (3x)

Ohjausrullien asennus (kuva D)
- Paina kolme ohjausrullaa (5) rullakiinnityksissä (4) oleviin reikiin.

Koneen pään (1) asennus (kuva A)
- Aseta koneen pää (1) jaloterässäiliön (6) päälle. Varmista koneen pää (1) lukituskoukuilla (8). Kun asennat koneen pään (1), varmista, että lukituskoukut (8) lukittuvat oikein.

Poimusuodattimen (14) asennus (kuva E)
- Työnnä suodatinkori (15) poimusuodattimen (14) yli ja pistä se alas koneen pään (1) päälle. (Kuva E)
- Varmista poimusuodatin (14) pyälletyllä ruuvilla (18).

Poistoimuletkun (13) asennus (kuva F)
- Liitä poistoimuletku (13) tuhkaimurin vastaavaan liitäntään, halutun käyttötavan mukaan.

Imeminen (kuva F)
- Liitä poistoimuletku (13) poistoimuletkun liitäntään (3). Työnnä tätä varten poistoimuletkun (13) pää poistoimuletkun liitännässä (3) molempiin nippoihin.
- Aseta molemmat nipat syvennyksiin. Kierrä poistoimuletkua (13) pääteasennossa myötäpäivään.

Puhaltaminen (kuva G)
- Liitä poistoimuletku (13) puhallustoiminnon liitäntään (9). Työnnä poistoimuletkun (13) pää puhallustoiminnon liitännässä (9) molempiin nippoihin.
- Aseta molemmat nipat syvennyksiin. Kierrä poistoimuletkua (13) pääteasennossa myötäpäivään.

Letkun (13), alumiiniputken (16), rakosuuttimen (17) asennus (kuva H)
- Liitä alumiiniputki (16) tai rakosuulake (17) poistoimuletkun (13) päähän.

8. Käyttö

⚠ Huomio!
Asenna laite ehdottomasti täydellisesti ennen sen käyttöönottoa!

⚠ HUOMIO!
Tarkasta kaikkien liitäntöjen ja poimusuodattimen (14) luja ja turvallinen liitos ennen käyttöä. Teräksisen säiliön (6) ja poimusuodattimen (14) on oltava ehdottoman kuivia.

Kytkeminen päälle/pois (kuva B)
Päälle-/pois-kytkimellä (11) on kaksi asentoa.
- Kytkimen asento 0: Pois
- Kytkimen asento I: Päälle

Tuhkan imurointi
⚠ HUOMIO!
Hehkuvan tuhkan/kekäleiden ja palavien, räjähtä-

vien tai terveydelle vaarallisten aineiden imurointi on kielletty. Loukkaantumisvaara!

Käytä tuhkan imurointiin aina poimusuodatinta (14). Varmista aina, että suodattimet on asennettu oikein.

⚠ HUOMIO!
Laite ei sovellu palavien nesteiden imurointiin.

9. Puhdistus ja huolto

⚠ VAROITUS! Vedä virtapistoke irti aina ennen kuin alat suorittaa säätö-, kunnossapito- tai korjaustöitä!

Puhdistaminen (kuvat I + J)
- Jos suodattimen näyttö (2) on punainen, täytyy poimusuodatin (14) puhdistaa tai vaihtaa.
- Kun puhdistat, liitä poistoimuletku (13) alumiiniputken (16) kanssa suodattimen puhdistusliitäntään (12).
- Pidä suodattimen puhdistuspainiketta (12) painettuna n. 3 sekunnin ajan.
- Toista tämä toimenpide 5 kertaa.

Huolto
Laite on huoltovapaa.

Huoltotietoja
Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.
Kuluvat osat*: poimusuodatin
* eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

10. Varastointi (kuva K)

Varastoi laitetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa. Optimaalinen varastointilämpötila on 5 - 30 °C.
Säilytä sähkötyökalua alkuperäisessä pakkauksessaan.
Peitä sähkötyökalu suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta.

Säilytä käyttöohje sähkötyökalun läheisyydessä.
- Rullakiinnityksissä (4) on syvennykset, joihin metallinen alumiiniputki (16) ja rakosuulake (17) voidaan asettaa. (Kuva K)
- Muita varusteita voidaan säilyttää jaloterässäiliössä (6).

11. Sähköliitäntä

Asennettu sähkömoottori on liitetty käyttövalmiiksi. Liitäntä vastaa asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä.

Asiakkaan sähköliitännän sekä käytetyn jatkojohdon on vastattava näitä määräyksiä.

Viallinen sähköliitosjohto
Sähkön liitosjohtoon syntyy usein eristevaurioita.
Syynä tähän voivat olla:
- Painaumakohdat, jos liitosjohdot viedään ikkunoiden tai ovenraon läpi.
- Taitekohdat liitosjohdon ollessa kiinnitetty tai johdettu väärin.
- Viiltokohdat ajettaessa liitosjohdon ylitse.
- Eristevauriot repäistäessä irti seinäpistorasiasta.
- Eristeen vanhenemisesta aiheutuvat halkeamat.

Tällaisia vahingollisia sähköliitosjohtoja ei saa käyttää, sillä ne ovat eristevaurioiden vuoksi hengenvaarallisia. Tarkasta säännöllisesti, onko liitosjohdoissa vaurioita. Varmista, ettei liitosjohto tarkastettaessa ole kiinni virtaverkossa.
Liitäntäjohtojen on vastattava asiaankuuluvia Saksan sähkötekniikan liiton (VDE) ja standardoimisliiton (DIN) määräyksiä. Käytä vain sellaisia liitosjohtoja, joissa on merkintä H05VV-F.
Tyyppimerkinnän painatus liitosjohdossa on pakollista.

Vaihtovirtamoottori
- Verkkojännitteen on oltava 220 - 240 V~.
- Enintään 25 m pitkien jatkojohtojen poikkipinnan on oltava 1,5 neliömillimetriä.
- Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

Kytkentätyyppi Y
Kun verkkoliitäntäjohto on vaihdettava, vaihtaminen on vaarojen välttämiseksi annettava valmistajan tai sen edustajan tehtäväksi.

12. Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain (ElektroG) tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjä on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
  - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus).
  - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
  - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta. joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
  - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

13. Ohjeet häiriöiden poistoon

Seuraavassa taulukossa on esitetty mahdolliset häiriöt ja kuvattu, mistä saat apua, jos koneesi ei joskus toimi oikein. Jos et pysty paikallistamaan ja poistamaan ongelmaa, ota yhteyttä huoltoliikkeeseen.

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottori ei käy.	Tarkasta, onko virtapistoke liitetty.	Aseta verkkopistoke pistorasiaan.
	Tarkasta, tuleeko pistorasiaan virtaa.	Kutsu sähköasentaja.
	Tarkasta onko virtakytkin päällä.	Kytke virtakytkin päälle.
Heikentynyt imuteho.	Laite tukossa.	Poista tukos.
	Suodatin on puhdistettava.	Puhdista suodatin.
	Suodatin on täynnä pölyä.	Irrota suodatin ja tyhjennä se.

Forklaring til symbolerne på maskinen

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

⚠ **Pas på!**	I denne brugsanvisning er de steder, der vedrører sikkerheden, forsynet med dette symbol.
	**Advarsel!** Tilsidesættelse er forbundet med livsfare, fare for personskader eller beskadigelse af værktøjet!
	Advarsel - Læs brugsanvisningen for at reducere risikoen for personskader.
	Beskyttelsesklasse II
	Kun til kold aske! Der er risiko for brand, hvis sugematerialet overstiger en temperatur på 40°C (104°F)!
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Indholdsfortegnelse: **Side:**

1. Indledning 144
2. Beskrivelse af maskinen 144
3. Leveringsomfang 144
4. Tilsigtet brug 145
5. Sikkerhedsforskrifter 145
6. Tekniske data 146
7. Montering 146
8. Betjening 146
9. Rengøring og vedligeholdelse 147
10. Opbevaring (fig. K) 147
11. Elektrisk tilslutning 147
12. Bortskaffelse og genanvendelse 148
13. Afhjælpning af fejl 148
14. Overensstemmelseserklæring 195

1. Indledning

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde
Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med din nye maskine.

Bemærk:
Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af denne maskine ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med denne maskine i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug
- Svigt af det elektriske anlæg som følge af tilsidesættelse af de nationale elektriske forskrifter og bestemmelser.

Vær opmærksom på følgende:
Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.
Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære maskinen at kende og benytte den som tilsigtet.
Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger maskinen sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger maskinens driftssikkerhed og levetid.
Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af maskinen, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.
Opbevar brugsanvisningen i nærheden af maskinen; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod smuds og fugt. Den skal læses og overholdes med omhu af alle operatører, før arbejdet startes.
Arbejde på maskinen må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af maskinen, og som er informeret om de dermed forbundne farer.
Den lovmæssige minimumsalder skal overholdes.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende maskiner, overholdes.
Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

2. Beskrivelse af maskinen

1. Maskinoverdel
2. Filter-indikator
3. Tilslutning af udsugningsslange
4. Hjulholder (3x)
5. Styrehjul (3x)
6. Beholder
7. Håndtag til beholder
8. Fastlåsningskrog
9. Tilslutning med blæsefunktion
10. Håndtag maskinoverdel
11. Tænd-/Sluk-knap
12. Filter-rensningstilslutning
13. Udsugningsslange
14. Foldefilter
15. Filterkurv
16. Alurør
17. Fladdyse
18. Fingerskrue

3. Leveringsomfang

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt maskinen ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér maskinen og tilbehørsdelene for transportskader.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.

PAS PÅ!
Maskinen og emballeringsmaterialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Udsugningsslange
- Foldefilter
- Filterkurv
- Alurør
- Fladdyse
- Hjulholder (3x)

- Styrehjul (3x)

4. Tilsigtet brug

Askesugeren er velegnet til opsugning af kold aske fra pejse, kulovne, askebægre, griller samt tørt snavs. Maskinens blæsefunktion kan bruges til rengøring af mindre overflader.

Maskinen er dog ikke beregnet til opsugning af brændbare, eksplosive og sundhedsfarlige stoffer.
Maskinen må kun bruges til det tilsigtede formål. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Vær opmærksom på, at vores maskiner ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis maskinen bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

5. Sikkerhedsforskrifter

⚠ FARE!
Maskinen må kun tilsluttes vekselstrøm. Spændingen skal stemme overens med maskinens typeskilt.

- Netstikket og stikkontakten må aldrig berøres med våde hænder.
- Undlad at trække netstikket ud af stikkontakten ved at trække i tilslutningsledningen.
- Kontrollér tilslutningsledningen inkl. netstikket inden hver brug. Man skal straks få en evt. beskadiget tilslutningsledning udskiftet hos en autoriseret kundeservice/elektriker for at undgå risici.
- For at undgå elektriske ulykker anbefaler vi brug af stikkontakter med et forankoblet fejlstrømsrelæ (maks. 30 mA nominel udløbsstrøm).
- Inden enhver form for pleje- og vedligeholdelsesarbejde skal man huske at slukke maskinen og trække netstikket ud.
- Reparationsarbejde og arbejde på elektriske komponenter må kun udføres af den autoriserede kundeservice.

⚠ ADVARSEL!

- Denne maskine er ikke beregnet til at blive brugt af personer med begrænsede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller viden, medmindre disse overvåges af en sikkerhedsansvarlig person eller modtager instruktioner fra denne person i, hvordan maskinen skal anvendes, og har forstået de hermed forbundne farer.
- Børn må kun bruge maskinen, hvis disse er over 8 år gamle, og hvis de overvåges af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed eller har modtaget instruktioner fra en sådan i, hvordan man bruger maskinen og har forstået de deraf følgende farer.
- Børn må ikke lege med maskinen.
- Hold øje med børn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Emballagematerialer skal opbevares utilgængeligt for børn; kvælningsfare!
- Maskinen skal slukkes efter hver brug og før rengøring/vedligeholdelse.
- Brandfare. Undlad at opsuge brændende eller glødende genstande.
- Det er forbudt at bruge maskinen i eksplosionsfarlige områder.
- Undlad brug af slibemidler, glas eller universalrengøringsmiddel! Maskinen må aldrig komme under vand.
- Kun til kold aske; se brugsanvisningen!
- Der må ikke opsuges sod og brændbare stoffer.
- Under sugningen skal man løbende kontrollere slangerne og sugeren for opvarmning.
- Før og efter sugningen skal man tømme og rengøre sugeren.
- Der må ikke opsuges væske. Maskinen må ikke udsættes for vand.

Kold aske er aske, der har været kølet ned længe nok og ikke længere indeholder gløder. Dette kan man undersøge ved at kæmme asken med et metalredskab, før maskinen tages i brug.
Den kolde aske udsender ikke længere mærkbar varmestråling.

Visse stoffer kan danne eksplosive dampe eller blandinger under sammenhvirvlingen med indsugningsluft! Følgende stoffer må aldrig opsuges:

- Eksplosive eller brændbare gasser, væsker og støv (reaktivt støv).

- Reaktivt metalstøv (f.eks. aluminium, magnesium, zink) i forbindelse med stærkt alkaliske og sure rengøringsmidler.
- Ufortyndet stærk syre og lud.
- Organiske opløsningsmidler (f.eks. benzin, malingfortynder, acetone, fyringsolie).

Desuden kan disse stoffer angribe de materialer, der anvendes i maskinen.

⚠ ADVARSEL!
Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater.
For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

6. Tekniske data

Netspænding	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Ydelse	1300 W
Beholderkapacitet	20 l
Udsugningsledning	20 kPa
Beskyttelsesgrad	IPX0
Beskyttelsesklasse	II
Standby-tilstand (slukket)	0,0 W
Tid indtil produktet er i slukket tilstand	0 min

Forbehold for tekniske ændringer!

7. Montering

⚠ PAS PÅ!
Inden maskinen benyttes, skal man sikre sig, at den er monteret korrekt og fuldstændigt.

Montering af hjulholderne (4) (fig. D)
- Stil den rustfrie stålbeholder (6) på hovedet (maskinens overdel (1) skal fjernes).
- Sæt hjulholderne (4) i de hertil indrettede udsparinger i den rustfrie stålbeholder (6). (3x)

Montering af styrehjulene (fig. D)
- Pres de tre styrehjul (5) ind i hullerne i hjulholderne (4).

Montering af maskinoverdelen (1) (fig. A)
- Sæt maskinoverdelen (1) på den rustfri stålbeholder (6). Fastgør maskinoverdelen (1) med fastlåsningskrogene (8). Når maskinoverdelen (1) monteres, skal man sørge for, at fastlåsningskrogene (8) går rigtigt i indgreb.

Montering af foldefiltret (14) (fig. E)
- Skub filterkurven (15) ind over foldefilteret (14), og sæt det på bunden af maskinoverdelen (1). (fig. E)
- Fastgør foldefilteret (14) med fingerskruen (18).

Montering af udsugningsslangen (13) (fig. F)
- Afhængigt af det ønskede anvendelsesformål tilsluttes udsugningsslangen (13) til den pågældende tilslutning på askesugeren.

Sugning (fig. F)
- Tilslut udsugningsslangen (13) til udsugningsslangeholderen (3). Dette gøres ved at skubbe enden af udsugningsslangen (13) med de to nipler ind i udsugningsslangetilslutningen (3).
- Indsæt de to nipler i fordybningerne. Udsugningsslangen (13) drejes i urets retning i endepositionen.

Blæsning (fig. G)
- Tilslut udsugningsslangen (13) til tilslutningen med blæsefunktion (9). Skub enden af udsugningsslangen (13) med de to nipler ind i tilslutningen med blæsefunktion (9).
- Indsæt de to nipler i fordybningerne. Udsugningsslangen (13) drejes i urets retning i endepositionen.

Montering af slange (13), alurør (16), fladdyse (17) (fig. H)
- Sæt alurøret (16) eller fladdysen (17) på enden af udsugningsslangen (13).

8. Betjening

⚠ Pas på!
Inden ibrugtagning skal det sikres, at maskinen er monteret fuldstændigt!

⚠ PAS PÅ!
Før brug skal alle tilslutninger og foldefilteret (14) kontrolleres for fast og sikker forbindelse. Den rustfrie stålbeholder (6) og foldefilteret (14) skal være absolut tørre.

Tænding/slukning (fig. B)
Tænd/Sluk-kontakten (11) har to indstillinger.
- Kontaktstilling 0: Sluk
- Kontaktstilling I: Tænd

Askesugning
⚠ PAS PÅ!
Opsugning af glødende aske og brændbare, eksplosive eller sundhedsfarlige stoffer er forbudt. Fare for personskader!
Brug altid foldefilteret (14) til askesugning. Sørg altid for, at filtrene er monteret korrekt.

⚠ PAS PÅ!
Maskinen er dog ikke beregnet til udsugning af brændbare væsker.

9. Rengøring og vedligeholdelse

⚠ **ADVARSEL!** Træk lysnetstikket ud, før der foretages indstillings-, vedligeholdelses- eller reparationsarbejde!

Rengøring (fig. I + J)
- Hvis filter-indikatoren (2) står på rødt, skal foldefilteret (14) rengøres eller udskiftes.
- Til rensning sætter man udsugningsslangen (13) inklusive alurøret (16) på filter-rensningstilslutningen (12), mens maskinen er tændt.
- Hold filter-rensningsknappen (12) inde i ca. 3 sekunder.
- Gentag denne proces 5 gange.

Vedligeholdelse
Maskinen er vedligeholdelsesfri.

Serviceinformationer
Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.
Sliddele*: Foldefilter
* medfølger ikke nødvendigvis!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

10. Opbevaring (fig. K)

Enheden og dennes tilbehør skal opbevares mørkt, tørt og frostsikkert og utilgængeligt for børn. Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5 og 30˚C.

Opbevar elværktøjet i den originale emballage.
Tildæk elværktøjet for at beskytte det mod støv eller fugt.
Opbevar brugsanvisningen sammen med elværktøjet.
- I hjulholderne (4) er der fordybninger, hvori alurøret (16) og fladdysen (17) kan anbringes. (fig. K)
- Det øvrige tilbehør kan opbevares i den rustfri stålbeholder (6).

11. Elektrisk tilslutning

Den installerede elektromotor er tilsluttet, så den er driftsklar. Tilslutningen opfylder de relevante VDE- og DIN-bestemmelser.

Nettilslutningen hos kunden samt den anvendte forlængerledning skal opfylde disse forskrifter.

Beskadiget elektrisk tilslutningsledning
Der opstår ofte isoleringsskader på elektriske tilslutningsledninger.
Årsagerne hertil kan være:
- Trykksteder, når tilslutningsledninger trækkes gennem vinduer eller døråbninger.
- Knæksteder, når tilslutningsledning fastgøres eller trækkes forkert.
- Skæresteder, når tilslutningsledningen køres over.
- Isolationsskader, når stikket trækkes ud af stikkontakten på væggen.
- Revner pga. ældning af isoleringen.

Sådanne beskadigede elektriske tilslutningsledninger må ikke anvendes og er livsfarlige pga. isoleringsskaderne.
Elektriske tilslutningsledninger skal kontrolleres for skader med jævne mellemrum. Sørg for, at tilslutningsledningen ikke hænger i strømnettet, når den kontrolleres.
Elektriske tilslutningsledninger skal opfylde de relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Der må kun anvendes tilslutningsledninger med mærkningen H05VV-F. Påtryk af typebetegnelsen på tilslutningskablet er et krav.

Vekselstrømsmotor
- netspændingen skal være 220 - 240 V~.
- Forlængerledninger op til en længde på 25 m skal have et tværsnit på 1,5 kvadratmillimeter.
- Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

Tilslutningstype Y
Hvis det bliver nødvendigt at udskifte nettilslutningsledningen, skal dette udføres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå, at sikkerheden bringes i fare.

12. Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugt elektrisk og elektronisk udstyr (ElektroG)



Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i en brugt maskine, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
  - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer).
  - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
  - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
  - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

13. Afhjælpning af fejl

Følgende tabel viser fejlsymptomer og beskriver, hvordan disse kan afhjælpes, hvis maskinen ikke fungerer korrekt. Hvis man ikke kan lokalisere og afhjælpe problemet, skal man kontakte sit serviceværksted.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor vil ikke starte.	Kontrollér, om netstikket er isat.	Indsæt atter netstikket i stikkontakten.
	Kontrollér, om der er strøm i stikkontakten.	Ring til en elektriker.
	Kontrollér, om Tænd/Sluk-kontakten er tændt.	Tænd for Tænd/Sluk-kontakten.
Reduceret udsugningseffekt.	Maskine tilstoppet.	Afhjælp tilstopningen.
	Filter skal renses.	Rens filtret.
	Filteret er fyldt med støv.	Tag filteret ud, og tøm det.

Forklaring av symbolene på apparatet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

⚠ **Obs!**	I denne brukerveiledningen har vi markert det som angår din sikkerhet med dette tegnet.
	**Advarsel!** Ved ignorering er det livsfare, fare for personskader eller skade av verktøyet!
	Advarsel - Les brukerveiledningen for å redusere risikoen for personskader.
	Beskyttelsesklasse II
	Kun for kald aske! Det er fare for brann hvis sugematerialet overskrider en temperatur på 40°C (104°F)!
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Innholdsfortegnelse: **Side:**

1. Innledning 151
2. Apparatbeskrivelse 151
3. Leveringsomfang 151
4. Tiltenkt bruk 152
5. Sikkerhetsinstruksjoner 152
6. Tekniske data 153
7. Montering 153
8. Betjening 153
9. Rengjøring og vedlikehold 154
10. Lagring (fig. K) 154
11. Elektrisk tilkobling 154
12. Kassering og gjenvinning 155
13. Feilhjelp 155
14. Samsvarserklæring 195

1. Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Kjære kunde
Vi ønsker deg mye glede og lykke til ved arbeidet med ditt nye apparat.

Merknad:
Produsenten av dette apparatet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette apparatet eller grunnet dette apparatet ved:

- Feil håndtering
- Ignorering av bruksanvisningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk
- Svikt i det elektriske anlegget ved ignorering av de nasjonale elektriske forskriftene og bestemmelsene.

Vær oppmerksom på følgende:
Før montering og idriftsetting må du lese hele brukerveiledningen.
Denne brukerveiledningen skal gjøre det enklere for deg å bli kjent med apparatet og gjøre nytte av den i henhold til tiltenkte bruksmuligheter.
Brukerveiledningen inneholder viktige instruksjoner om hvordan du arbeider sikkert, faglig korrekt og økonomisk samt hvordan du unngår farer, sparer reparasjonskostnader, reduserer nedetider og øker påliteligheten og levetiden til apparatet.
I tillegg til sikkerhetsbestemmelsene i denne brukerveiledningen må du absolutt overholde gjeldende forskrifter for drift av apparatet i landet ditt.
Oppbevar brukerveiledningen beskyttet mot smuss og fuktighet i en plastlomme ved apparatet. Alle betjeningspersoner må lese og følge den nøye før start av arbeidet.
Kun personer som har fått undervisning i bruk av apparatet og farene som er forbundet med den, skal arbeide på apparatet.
Påbudt minstealder må overholdes.

I tillegg til sikkerhetsanvisningene i denne brukerveiledningen og de spesielle forskriftene som gjelder i ditt land, må en også følge de generelt anerkjente tekniske reglene for drift av identiske maskiner.
Vi overtar intet ansvar for ulykker eller skader som oppstår grunnet ignorering av denne anvisningen og sikkerhetsinstruksjonene.

2. Apparatbeskrivelse

1. Maskinhode
2. Filterindikator
3. Utsugsslangetilkobling
4. Rullestell (3x)
5. Styreruller (3x)
6. Beholder
7. Håndtak beholder
8. Låsekrok
9. Tilkobling med blåsefunksjon
10. Håndtak maskinhode
11. På-/av-bryter
12. Filter-rengjøringstilkobling
13. Utsugsslange
14. Foldefilter
15. Filterkurv
16. Aluminiumsrør
17. Flatdyse
18. Rifleskrue

3. Leveringsomfang

- Åpne emballasjen og ta apparatet forsiktig ut av esken.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Sjekk apparatet og tilbehørsdeler for transportskader.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.

OBS!
Apparatet og emballasjematerialene er ikke et leketøy! Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Utsugsslange
- Foldefilter
- Filterkurv
- Aluminiumsrør
- Flatdyse

- Rullestell (3x)
- Styreruller (3x)

4. Tiltenkt bruk

Askestøvsugeren er egnet for å suge opp kald aske fra peiser, kullovner, askebegre, griller og tørr smuss. Viftefunksjonen til apparatet kan brukes til å rengjøre mindre områder.

Apparatet er ikke beregnet for støvsuging av brennbare, eksplosive eller helsefarlige stoffer.
Maskinen skal bare benyttes til de formålene den er ment for. Enhver annen bruk som går utover dette er ikke forskriftsmessig. Brukeren/operatøren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Vennligst merk at våre apparater forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom apparatet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

5. Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ FARE!
Koble apparatet kun til vekselstrøm. Spenningen må stemme overens med typeskiltet til apparatet.
- Ta aldri på strømplugger og stikkontakter med fuktige hender.
- Ikke trekk i strømpluggen for å trekke tilkoblingsledningen ut av stikkontakten.
- Kontroller tilkoblingsledningen med strømplugg for skader før hver bruk. Skadet tilkoblingsledning må skiftes ut av autorisert kundeservice / elektriker for å unngå farer.
- For å unngå elektroulykker anbefaler vi at det brukes stikkontakter med oppstrøms jordfeilbryter (maks. 30 mA nominell utløserstrøm).
- Slå av apparatet og trekk ut strømpluggen før alt pleie- og vedlikeholdsarbeid.
- Reparasjonsarbeid og arbeid på elektriske komponenter må kun utføres av autorisert kundeservice.

⚠ ADVARSEL!
- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer med reduserte fysiske, sensoriske eller åndelige evner eller manglende erfaring og/eller manglende kunnskaper, såfremt de ikke er under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller har fått instrukser av denne personen om bruk av apparatet og forstått farene forbundet med dette.
- Barn må kun bruke apparatet hvis de er over 8 år og er under tilsyn av en person som er ansvarlig for sikkerheten eller har fått instrukser av denne personen om bruk av apparatet og forstått farene forbundet med dette.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Barn må være under tilsyn for å sørge for at de ikke leker med apparatet.
- Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hold emballasjeplast unna barn, det er fare for kvelning!
- Slå av apparatet etter hver bruk og før hver rengjøring/vedlikehold.
- Brannfare. Ikke sug opp brennende eller glødende gjenstander.
- Drift i eksplosjonsfarlige områder er forbudt.
- Ikke bruk skuremidler eller glass-/universalrengjøringsmiddel! Senk aldri apparatet ned i vann.
- Kun for kald aske, se brukerveiledningen!
- Ikke sug opp sot og brennbare stoffer.
- Når du støvsuger, sjekk hele tiden slanger og sugeenheten for oppvarming.
- Før og etter støvsuging, tøm og rengjør sugeenheten.
- Ikke sug opp væsker. Apparatet skal ikke utsettes for vann.

Kald aske er aske som har avkjølt seg lenge nok og som ikke lenger inneholder glør. Dette kan bestemmes ved å gå gjennom asken med et metallisk hjelpemiddel før du bruker apparatet.
Den kalde asken avgir ikke lenger merkbar termisk stråling.

Bestemte stoffer kan danne eksplosive damper eller blandinger gjennom oppvirvling med sugeluften! Sug aldri opp følgende stoffer:
- Eksplosive eller brennbare gasser, væsker og støv (reaktivt støv).
- Reaktivt metallstøv (f.eks. aluminium, magnesium, sink) i forbindelse med sterkt alkaliske og sure rengjøringsmidler.

- Ufortynnede sterke syrer og baser.
- Organiske løsningsmidler (f.eks. bensin, malingsfortynner, aceton, fyringsolje).

I tillegg kan disse stoffene angripe materialer brukt på apparatet.

⚠ ADVARSEL!
Under driften danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

6. Tekniske data

Nettspenning	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Ytelse	1300 W
Beholderkapasitet	20 l
Sugeeffekt	20 kPa
Beskyttelsesart	IPX0
Beskyttelsesklasse	II
Standby-modus (avslått)	0,0 W
Tid frem til Av-modus er nådd	0 min

Med forbehold om tekniske endringer!

7. Montering

⚠ OBS!
Før bruk må du sørge for at apparatet er riktig og fullstendig montert.

Montering av rullestellet (4) (fig. D)
- Snu den rustfrie stålbeholderen (6) opp ned (maskinhodet (1) må fjernes).
- Sett rullestellet (4) inn i de angitte utsparingene på den rustfrie stålbeholderen (6). (3x)

Montering av styrerullene (fig. D)
- Press de tre styrerullene (5) inn i hullene på rullestellet (4).

Montering av maskinhodet (1) (fig. A)
- Sett maskinhodet (1) på den rustfrie stålbeholderen (6). Sikre maskinhodet (1) med låsekrokene (8). Ved montering av maskinhodet (1) må du passe på at låsekrokene (8) går riktig i lås.

Montering av foldefilteret (14) (fig. E)
- Skyv filterkurven (15) over foldefilteret (14) og sett det nede på maskinhodet (1). (fig. E)
- Sikre foldefilteret (14) med rifleskruen (18).

Montere utsugsslangen (13) (fig. F)
- Koble utsugsslangen (13) til den tilsvarende tilkoblingen, på askestøvsugeren, avhengig av ønsket bruk.

Suge (fig. F)
- Koble til utsugsslangen (13) på utsugsslangetilkoblingen (3). For å gjøre dette, skyv enden av utsugsslangen (13) med begge niplene inn i utsugsslangetilkoblingen (3).
- Sett de to niplene inn i fordypningene. Drei utsugsslangen (13) med urviseren i endeposisjonen.

Blåse (fig. G)
- Koble til utsugsslangen (13) på tilkoblingen med blåsefunksjon (9). Skyv enden av utsugsslangen (13) med begge niplene inn i tilkoblingen med blåsefunksjon (9).
- Sett de to niplene inn i fordypningene. Drei utsugsslangen (13) med urviseren i endeposisjonen.

Monter slangen (13), aluminiumsrøret (16), flatdysen (17) (fig. H)
- Sett aluminiumsrøret (16) eller flatdysen (17) på enden til utsugsslangen (13).

8. Betjening

⚠ Obs!
Før igangsetting må apparatet monteres komplett!

⚠ OBS!
Før bruk, kontroller alle tilkoblinger og foldefilteret (14) for fast og sikker forbindelse. Den rustfrie stålbeholderen (6) og foldefilteret (14) må være absolutt tørre.

Slå på/av (fig. B)
På-/av-bryteren (11) har to innstillinger.
- Bryterstilling 0: Av
- Bryterstilling I: På

Askesuging
⚠ OBS!
Det er forbudt å suge opp glødende aske og brennbare, eksplosive eller helsefarlige stoffer. Det er fare for personskader!
Bruk alltid foldefilteret (14) til askesuging. Forsikre deg alltid om at filtrene er riktig montert.

⚠ OBS!
Apparatet er ikke egnet for å suge opp brennbare væsker.

9. Rengjøring og vedlikehold

⚠ **ADVARSEL!** Før hver innstilling, service eller reparasjon må du trekke ut strømpluggen!

Rengjøring (fig. I + J)
- Hvis filterindikatoren (2) er rød, må foldefilteret (14) rengjøres eller skiftes.
- For rengjøring, må du med maskinen slått på, sette utsugsslangen (13) inkl. aluminiumsrøret (16) på filterrengjøringstilkoblingen (12).
- Hold filterrengjøringstasten (12) trykket i ca. 3 sekunder.
- Denne prosedyren må du gjenta 5 ganger.

Vedlikehold
Apparatet er vedlikeholdsfritt.

Serviceinformasjon
Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.
Slitedeler*: Foldefilter
* ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

10. Lagring (fig. K)

Lagre apparatet og tilbehøret på et mørkt, tørt og frostfritt sted som er utilgjengelig for barn. Den optimale lagertemperaturen ligger mellom 5 og 30 °C.
Oppbevar el-verktøyet i originalemballasjen.
Dekk til el-verktøyet for å beskytte det mot støv eller fuktighet.
Oppbevar brukerveiledningen sammen med el-verktøyet.
- Det er fordypninger på rullestellene (4) der du kan feste aluminiumsrøret (16) og flatdysen (17). (fig. K)
- Resterende tilbehør kan du oppbevare i den rustfrie stålbeholderen (6).

11. Elektrisk tilkobling

Den installerte elektromotoren er tilkoblet og klar for drift. Tilkoblingen tilsvarer de gjeldende VDE- og DIN-bestemmelsene.

Nettilkoblingen hos kunden, samt skjøteledningen som benyttes, må være i samsvar med disse forskriftene.

Defekt elektro-tilkoblingsledning
Det oppstår ofte skader på isoleringen hos elektriske tilkoblingsledninger.
Årsaker for dette kan være:
- Trykksteder, når tilkoblingsledninger føres gjennom vinduer eller dørsprekker.
- Knekkpunkt på grunn av feil feste eller føring av tilkoblingsledningen.
- Grensesnitt på grunn av at tilkoblingsledningen ble overkjørt.
- Skader på isoleringen fordi den ble revet ut av stikkontakten i veggen.
- Riss som følge av aldring hos isoleringen.

Slike defekte el-tilkoblingsledninger må ikke brukes og er på grunn av isolasjonsskadene, livsfarlig.
Kontroller den elektriske tilkoblingsledningen regelmessig for skader. Pass på at tilkoblingsledningen ikke er koblet til strømnettet ved kontroll.
Strømledninger skal være i samsvar med relevante VDE- og DIN-bestemmelser. Bruk kun tilkoblingsledninger med merkingen H05VV-F.
Et påtrykk av typebetegnelsen på tilkoblingskabelen er en forskrift.

Vekselstrømmotor
- Nettspenningen skal være 220 - 240 V~.
- Skjøteledninger med opp til 25 m lengde må ha et tverrsnitt på 1,5 kvadratmillimeter.
- Tilkoblinger og reparasjoner av det elektriske utstyret skal kun gjøres av en elektriker.

Tilkoblingstype Y
Hvis utskifting av nettilkoblingsledningen er nødvendig, må dette gjøres av produsenten eller dens representant for å unngå sikkerhetsfarer.

12. Kassering og gjenvinning

Merknad om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Henvisninger til elektro- og elektronikkenhetslov (ElektroG)



Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!

- Gamle batterier eller oppladbare batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.
- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
  - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner).
  - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
  - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
  - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske enheter.

13. Feilhjelp

Følgende tabell viser feilsymptomer og beskriver hvordan du kan utbedre dem hvis maskinen ikke arbeider slik den skal. Hvis du ikke klarer å lokalisere problemet på denne måten, må du ta kontakt med ditt service-verksted.

Feil	Mulig årsak	Tiltak
Motor går ikke.	Kontroller om strømpluggen er satt inn.	Stikk strømpluggen igjen inn i stikkontakten.
	Kontroller om stikkontakten er strømførende.	Ta kontakt med en elektriker.
	Kontroller om på-/av-bryter er slått på.	Koble inn på-/av-bryteren.
Redusert sugeeffekt.	Apparat tilstoppet.	Fjern tilstoppingen.
	Filteret må rengjøres.	Rengjør filteret.
	Filteret er fullt med støv.	Demonter og tøm filteret.

Обяснение на символите върху уреда

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

⚠ **Внимание!**	В настоящото ръководство за обслужване с този знак сме обозначили местата, които засягат Вашата безопасност.
	**Предупреждение!** При неспазване съществува опасност за живота, нараняване или повреждане на инструмента!
	Предупреждение - За да сведете до минимум руска от нараняване, прочетете ръководството за експлоатация.
	Клас на защита II
	Само за студена пепел! Съществува опасност от пожар, ако температурата на засмуквания материал превиши 40 °C (104 °F)!
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Съдържание: **Страница:**

1. Увод ... 158
2. Описание на уреда ... 158
3. Обем на доставката ... 158
4. Употреба по предназначение ... 159
5. Указания за безопасност ... 159
6. Технически данни ... 160
7. Монтаж ... 160
8. Управление ... 161
9. Почистване и поддръжка ... 161
10. Съхранение (Фиг. K) ... 161
11. Електрическо свързване ... 162
12. Изхвърляне и рециклиране ... 162
13. Отстраняване на неизправности ... 163
14. Декларация за съответствие ... 196

1. Увод

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Уважаеми клиенти,
Желаем Ви много приятни моменти и успехи при работата с Вашия нов уред.

Указание:
Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този уред не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за обслужване
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица
- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- употреба не по предназначение
- Повреди на електрическата инсталация при неспазване на предписанията за работа с електричество и разпоредбите.

Вземете под внимание:
Преди монтажа и пускането в експлоатация прочетете целия текст на ръководството за употреба.
Целта на това ръководство за употреба е да Ви улесни при запознаването с Вашия уред и използването на неговите възможности за употреба съгласно предписанията.
Ръководството за употреба съдържа важни указания относно безопасната, правилната и икономичната работа с уреда, избягването на опасности, спестяването на разходи за ремонт, намаляването на времената на престой и увеличаването на надеждността и експлоатационния живот на електрическия инструмент.
В допълнение към указанията за безопасност в това ръководство за употреба, задължително трябва да спазвате отнасящите се до експлоатацията на уреда предписания във Вашата страна.
Съхранявайте ръководството за употреба при уреда, защитено от замърсяване и влага в пластмасова торбичка.
То трябва да бъде прочетено и внимателно спазвано от всеки оператор преди започване на работа.
С уреда могат да работят само лица, които са инструктирани относно употребата на уреда и са запознати със свързаните с това опасности.
Изискваната минимална възраст трябва да се спазва.
Освен съдържащите се в това ръководство за употреба указания за безопасност и специалните разпоредби във Вашата страна, при работата с машини трябва да се спазват и общопризнатите правила на техниката.
Не поемаме отговорност за злополуки или щети, възникнали поради неспазване на това ръководство или на указанията за безопасност.

2. Описание на уреда

1. Глава на машината
2. Индикация на филтъра
3. Връзка за маркуча за изсмукване
4. Ролков държач (3x)
5. Ролки на кормилните предавки (3x)
6. Контейнер
7. Ръкохватка на контейнера
8. Блокираща кука
9. Връзка с функция за издухване
10. Ръкохватка на главата на машината
11. Превключвател за включване / изключване
12. Връзка за почистване на филтъра
13. Маркуч за изсмукване
14. Нагънат филтър
15. Филтърна кошница
16. Алуминиева тръба
17. Плоска дюза
18. Винт с назъбена глава

3. Обем на доставката

- Отворете опаковката и внимателно извадете уреда.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете уреда и принадлежностите за повреди от транспортирането.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.

ВНИМАНИЕ!
Уредът и опаковъчните материали не са играчка за деца! Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Маркуч за изсмукване
- Нагънат филтър
- Филтърна кошница
- Алуминиева тръба
- Плоска дюза
- Ролков държач (3x)
- Ролки на кормилните предавки (3x)

4. Употреба по предназначение

Прахосмукачката за почистване на пепел е подходяща за изсмукване на студена пепел от камини, печки на дървени въглища, пепелници, скари и суха мръсотия. Функцията „Вентилатор“ на уреда може да се използва за почистване на по-малки площи.

Уредът не е предназначен за изсмукване на запалими, експлозивни или вредни за здравето вещества.
Машината може да се използва само съгласно нейното предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид произтичащи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят/операторът, а не производителят.

Моля, обърнете внимание, че нашите уреди не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако уредът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равносилни дейности.

5. Указания за безопасност

⚠ ОПАСНОСТ!
Свързвайте уреда само към променлив ток. Напрежението трябва да съвпада с посоченото върху типовата табелка на уреда.

- Никога не хващайте мрежовия щепсел и контакта с влажни ръце.
- Не теглете мрежовия щепсел от контакта, като дърпате свързващия кабел.
- Преди всяка употреба проверявайте свързващия кабел с мрежовия щепсел за повреди. Повреденият свързващ кабел незабавно трябва да се смени от оторизиран сервиз / електротехник, за да се избегнат рискове.
- За да се избегнат инциденти с електрически ток, препоръчваме да се използват контакти със защитен прекъсвач за остатъчен ток (максимален номинален ток на задействане 30 mA).
- Преди всякакви дейности по почистване и поддръжка изключете уреда и изтеглете мрежовия щепсел.
- Ремонтни работи и работи по електрическите компоненти да се извършват само оторизиран сервиз.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Този уред не е предназначен за използване от лица с ограничени физически, сетивни или умствени способности или с недостатъчен опит и/или познания, освен ако не са под надзор или не са получили инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност.
- Децата могат да използват уреда само ако са на възраст над 8 години и ако са под надзора на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са получили инструкции от него как да използват уреда и са разбрали произтичащите от това опасности.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Децата трябва да се наглеждат, за да се гарантира, че не играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не трябва да се извършват от деца без надзор.
- Дръжте опаковъчните фолиа далече от деца, съществува опасност от задушаване!
- След всяка употреба и преди всяко почистване/поддръжка изключвайте уреда.
- Опасност от пожар. Не засмуквайте горящи или тлеещи предмети.
- Експлоатацията в застрашена от експлозии среда е забранена.
- Не използвайте абразивни препарати, препарати за почистване на стъкло и универсални такива! Никога не потапяйте уреда във вода.
- Само за студена пепел, вижте ръководството за употреба!
- Не засмуквайте сажди и запалими вещества.
- Когато прахосмукирате, постоянно проверявайте маркучите и прахосмукачката за нагряване.

- Изпразвайте и почиствайте прахосмукачката преди и след прахосмукиране.
- Не прахосмукирайте течности. Уредът не трябва да се излага на вода.

Студената пепел е пепел, която се е охладила достатъчно и вече не съдържа въглени. Това може да се установи, като се претърси пепелта с метален инструмент преди използването на уреда. Студената пепел вече не излъчва осезаемо топлинно излъчване.
Някои вещества могат да образуват взривоопасни изпарения или смеси поради завихряне със засмуквания въздух! Никога не засмуквайте следните вещества:

- експлозивни или запалими газове, течности и прах (реактивен прах).
- реактивни метални прахове (напр. алуминий, магнезий, цинк) в комбинация със силно алкални и киселинни почистващи препарати.
- неразредени силни киселини и основи.
- органични разтворители (напр. Бензин, разредител на цветове, ацетон, нафта).

Освен това тези вещества могат да атакуват материалите, използвани в уреда.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
По време на експлоатация този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти.
За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

6. Технически данни

Мрежово напрежение	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Мощност	1300 W
Вместимост на резервоара	20 l
Мощност на засмукване	20 kPa
Тип защита	IPX0
Клас на защита	II
Режим на готовност (изключен)	0,0 W
Време до достигане на режим на изключване	0 min

Запазва се правото на технически промени!

7. Монтаж

⚠ ВНИМАНИЕ!
Преди употребата се уверете, че уредът е монтиран правилно и изцяло.

Монтиране на държачите на колелата (4) (Фиг. D)

- Обърнете контейнера от неръждаема стомана (6) с главата надолу (главата на машината (1) трябва да се свали).
- Поставете ролковите държачи (4) в предвидените вдлъбнатините на контейнера неръждаемата стомана (6). (3x)

Монтиране на ролките на кормилните предавки (Фиг. D)

- Натиснете трите ролки на кормилните предавки (5) в отворите на ролковите държачи (4).

Монтиране на главата на машината (1) (Фиг. A)

- Поставете главата на машината (1) върху контейнера от неръждаема стомана (6). Закрепете главата на машината (1) с блокиращата кука (8). При монтажа на главата на машината (1) внимавайте блокиращата кука (8) наистина да щракне.

Монтиране на нагънатия филтър (14) (Фиг. E)

- Поставете филтърната кошница (15) върху нагънатия филтър (14) и я поставете отдолу върху главата на машината (1). (Фиг. E)
- Закрепете нагънатия филтър (14) с винта с назъбена глава (18).

Монтиране на маркуча за изсмукване (13) (Фиг. F)

- Свържете маркуча за изсмукване (13) към съответната връзка на прахосмукачката за почистване на пепел, в зависимост от желаното приложение.

Прахосмукиране (Фиг. F)

- Свържете маркуча за изсмукване (13) към връзката за маркуч за изсмукване (3). За целта вкарайте края на маркуча за изсмукване (13) с двата нипела във връзката за маркуча за изсмукване (3).
- Поставете двата нипела във вдлъбнатините. В крайно положение завъртете маркуча за изсмукване (13) по посока на часовниковата стрелка.

Издухване (Фиг. G)

- Свържете маркуча за изсмукване (13) във връзката с функция за издухване (9). Вкарайте края на маркуча за изсмукване (13) с двата нипела във връзката с функция за издухване (9).
- Поставете двата нипела във вдлъбнатините. В крайно положение завъртете маркуча за изсмукване (13) по посока на часовниковата стрелка.

Монтирайте маркуча (13), алуминиевата тръба (16), плоската дюза (17) (Фиг. H)

- Вкарайте алуминиевата тръба (16) или плоската дюза (17) върху края на маркуча за изсмукване (13).

8. Управление

⚠ Внимание!
Преди пуска в експлоатация непременно монтирайте изцяло уреда!

⚠ ВНИМАНИЕ!
Преди употреба проверете дали всички връзки и нагънатият филтър (14) са добре закрепени и затегнати. Контейнерът от неръждаема стомана (6) и нагънатият филтър (14) трябва да са абсолютно сухи.

Включване/Изключване (Фиг. B)
Превключвателят за включване/изключване (11) има две настройки.

- Позиция на превключвателя 0: Изкл
- Позиция на превключвателя I: Повредена

Прахосмукиране на пепел
⚠ ВНИМАНИЕ!
Забранено е засмукването на нажежена пепел и запалими, експлозивни или опасни вещества. Съществува опасност от нараняване!
За прахосмукирането на пепел винаги използвайте нагънатия филтър (14). Винаги се уверявайте, че филтрите са правилно монтирани.

⚠ ВНИМАНИЕ!
Уредът не е подходящ за засмукване на запалими течности.

9. Почистване и поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Преди всякакви настройки, поддръжка или ремонт изваждайте мрежовия щепсел!

Почистване (Фиг. I + J)

- Ако индикацията на филтъра (2) е червена, нагънатият филтър (14) трябва да се почисти или смени.
- За да почистите, свържете маркуча за изсмукване (13), включително алуминиевата тръба (16), към бутона за почистване на филтъра (12), когато машината е включена.
- Натиснете бутона за почистване на филтъра (12) и го задръжте натиснат за около 3 секунди.
- Повторете процеса 5 пъти.

Поддръжка
Продуктът не се нуждае от поддръжка.

Сервизна информация
Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.
Бързоизносващи се части*: Нагънат филтър
* не за включени задължително в обема на доставката!

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на заглавната страница.

10. Съхранение (Фиг. K)

Съхранявайте уреда и неговите принадлежности на тъмно, сухо и защитено от замръзване, както и недостъпно за деца място. Оптималната температура на съхранение е между 5 и 30 °C.
Съхранявайте електрическия инструмент в оригиналната опаковка.
Покривайте електрическия инструмент, за да го предпазите от прах или влага.
Съхранявайте ръководството за употреба при електрическия инструмент.

- Върху ролковите държачи (4) има вдлъбнатини, към които можете да прикрепите алуминиевата тръба (16) и плоската дюза (17). (Фиг. K)
- Останалите принадлежности можете да съхранявате в контейнера от неръждаема стомана (6).

11. Електрическо свързване

Монтираният електродвигател е свързан в готовност за експлоатация. Свързването отговаря на приложимите разпоредби на VDE и DIN.

Мрежовото свързване от страна на клиента, както и използваният удължаващ кабел, трябва да отговарят на тези предписания.

Повреден свързващ електрически проводник
По свързващите електрически проводници често възникват повреди в изолацията.
Причини за това могат да бъдат:

- Точки на притискане, когато свързващите проводници са прокарани през процепи на прозорци или врати.
- Точки на прегряване поради неправилно закрепване или прокарване на свързващия проводник.
- Места на прерязване поради прегазване на свързващия проводник.
- Повреди в изолацията поради дърпане от стенния контакт.
- пукнатини поради стареене на изолацията.

Такива дефектни свързващи електрически проводници не бива да се използват и поради повредената изолация са опасни за живота.
Редовно проверявайте за повреди свързващите електрически проводници. Внимавайте за това, при проверката свързващият проводник да не е свързан към електрическата мрежа.
Свързващите електрически проводници трябва да отговарят на приложимите разпоредби на VDE и DIN. Използвайте само свързващи проводници с обозначение H05VV-F.
Отпечатване на типовото обозначение върху свързващия кабел е задължително предписание.

Двигател на променлив ток

- Мрежовото напрежение трябва да е 220 - 240 V~.
- Удължаващите проводници с дължина до 25 m трябва да са с напречно сечение от 1,5 квадратни милиметра.
- Свързвания и ремонти по електрическото оборудване могат да се извършват само от електротехник.

Вид на свързването Y
Ако е необходима смяна на проводника за свързване към мрежата, това трябва да се извърши от производителя или негов представител, за да се избегне застрашаване на безопасността.

12. Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания за Закона за електрическото и електронното оборудване (ElektroG)



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля разделно!

- Старите батерии и акумулатори, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтриването на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
  - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради).
  - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
  - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.

- За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

• Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.

• Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

13. Отстраняване на неизправности

Следващата таблица показва симптомите за повреди и описва как могат да Ви помогнат, ако машината Ви не работи правилно. Ако не можете да намерите и отстраните проблема, свържете се със сервиз.

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Двигателят не се стартира.	Проверете дали мрежовият щепсел е включен.	Включете мрежовия щепсел отново в контакта.
	Проверете дали в контакта има ток.	Извикайте електротехник.
	Проверете дали превключвателят за включване/изключване е включен.	Включете превключвателя за включване/изключване.
Намалена мощност на засмукване.	Уредът е запушен.	Отстранете запушването.
	Филтърът трябва да се почисти.	Почистете филтъра.
	Филтърът е пълен с прах.	Демонтирайте филтъра и го изпразнете.

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στη συσκευή

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

⚠ Προσοχή!	Στις παρούσες εντολές χειρισμού έχουμε τοποθετήσει τα εξής σύμβολα στα σημεία που αφορούν την ασφάλειά σας.
	**Προειδοποίηση!** Θανάσιμος κίνδυνος, κίνδυνος τραυματισμού ή πιθανή ζημιά στο εργαλείο, σε περίπτωση μη τήρησης!
	Προειδοποίηση - Για να μειωθεί ο κίνδυνος τραυματισμού, διαβάστε τις οδηγίες χειρισμού.
	Κλάση προστασίας II
	Μόνο για κρύες στάχτες! Υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς αν τα υλικά που αναρροφούνται έχουν θερμοκρασία μεγαλύτερη από 40 °C (104 °F)!
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Περιεχόμενα: **Σελίδα:**

1. Εισαγωγή 166
2. Περιγραφή της συσκευής 166
3. Παραδοτέο υλικό 166
4. Ενδεδειγμένη χρήση 167
5. Υποδείξεις ασφαλείας 167
6. Τεχνικά χαρακτηριστικά 168
7. Συναρμολόγηση 168
8. Χειρισμός 169
9. Καθαρισμός και συντήρηση 169
10. Αποθήκευση (Εικ. K) 170
11. Ηλεκτρική σύνδεση 170
12. Απόρριψη και ανακύκλωση 170
13. Αντιμετώπιση προβλημάτων 171
14. Δήλωση συμμόρφωσης 196

1. Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Αξιότιμε πελάτη
σας ευχόμαστε να απολαύσετε τη νέα σας συσκευή και να έχετε καλά αποτελέσματα κατά τη χρήση της.

Υπόδειξη:
Ο κατασκευαστής αυτής της συσκευής δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης προϊόντων για ζημιές, που προκαλούνται σε αυτή τη συσκευή ή από αυτή τη συσκευή στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των εντολών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς
- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση
- βλάβες της ηλεκτρικής εγκατάστασης σε περίπτωση παράβλεψης των ηλεκτρικών κανόνων και κανονισμών.

Προσέξτε:
Πριν από τη συναρμολόγηση και πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε όλο το κείμενο των οδηγιών χειρισμού.
Αυτές οι οδηγίες χειρισμού έχουν σκοπό να σας διευκολύνουν να γνωρίσετε τη συσκευή και να εκμεταλλευτείτε τις ενδεδειγμένες δυνατότητες χρήσης της.
Οι οδηγίες χειρισμού περιέχουν σημαντικές υποδείξεις για να εργάζεστε με τη συσκευή με ασφάλεια, σωστά και οικονομικά και για να αποφεύγετε κινδύνους, να εξοικονομείτε έξοδα επισκευής, να μειώνετε τους χρόνους αδυναμίας λειτουργίας και να αυξάνετε την αξιοπιστία και τη διάρκεια ζωής της συσκευής.
Επιπρόσθετα στους κανόνες ασφαλείας στις παρούσες οδηγίες χειρισμού, πρέπει να λαμβάνετε οπωσδήποτε υπόψη σας τις διατάξεις που ισχύουν στη χώρα σας για τη λειτουργία της συσκευής.
Φυλάξτε τις οδηγίες χειρισμού σε ένα πλαστικό κάλυμμα προστατευμένες από ρύπους και υγρασία, κοντά στη συσκευή. Όλα τα άτομα του προσωπικού χειρισμού πρέπει να τις διαβάζουν πριν από την έναρξη της εργασίας και να τις τηρούν σχολαστικά.
Στη συσκευή επιτρέπεται να εργάζονται μόνο άτομα που έχουν ενημερωθεί για τη χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που σχετίζονται με αυτή.
Πρέπει να τηρείται η απαιτούμενη ελάχιστη ηλικία.
Εκτός από τις υποδείξεις ασφαλείας που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού και τις ειδικές διατάξεις της χώρας σας, για τη λειτουργία μηχανημάτων παρόμοιας κατασκευής, πρέπει να τηρείτε τους γενικά αναγνωρισμένους τεχνικούς κανόνες.
Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για ατυχήματα ή ζημιές που οφείλονται σε παράβλεψη αυτών των οδηγιών και των υποδείξεων ασφαλείας.

2. Περιγραφή της συσκευής

1. Κεφαλή μηχανήματος
2. Ένδειξη φίλτρου
3. Σύνδεσμος εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής
4. Υποδοχή τροχού (3x)
5. Τροχοί διεύθυνσης (3x)
6. Δοχείο
7. Λαβή δοχείου
8. Άγκιστρο ασφάλισης
9. Σύνδεσμος με λειτουργία φυσήματος
10. Λαβή κεφαλής μηχανήματος
11. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
12. Σύνδεσμος καθαρισμού φίλτρου
13. Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης εξαγωγής
14. Πτυχωτό φίλτρο
15. Φίλτρο αναρρόφησης
16. Αλουμινένιος σωλήνας
17. Επίπεδο ακροστόμιο
18. Βίδα ραβδωτής κεφαλής

3. Παραδοτέο υλικό

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά τη συσκευή.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε τη συσκευή και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η συσκευή και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια! Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης εξαγωγής
- Πτυχωτό φίλτρο
- Φίλτρο αναρρόφησης
- Αλουμινένιος σωλήνας
- Επίπεδο ακροστόμιο
- Υποδοχή τροχού (3x)
- Τροχοί διεύθυνσης (3x)

4. Ενδεδειγμένη χρήση

Η μονάδα αναρρόφησης στάχτης είναι κατάλληλη για να καθαρίζετε με αναρρόφηση κρύες στάχτες από τζάκια, ξυλόφουρνους, σταχτοδοχεία, ψησταριές, αλλά και για να καθαρίζετε στεγνές ακαθαρσίες. Η λειτουργία φυσήματος της συσκευής μπορεί να χρησιμοποιηθεί για καθαρισμό μικρών επιφανειών.

Η συσκευή δεν προορίζεται για την αναρρόφηση καύσιμων, εκρήξιμων ή επιβλαβών για την υγεία ουσιών. Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο όπως προβλέπεται. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιουδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης/χειριστής και όχι ο κατασκευαστής.

Παρακαλούμε να έχετε υπόψη σας ότι οι συσκευές μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

5. Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε εναλλασσόμενο ρεύμα. Η τάση πρέπει να συμφωνεί με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου της συσκευής.

- Ποτέ μην αγγίζετε το φις ρευματοληψίας και την πρίζα με υγρά χέρια.
- Μην τραβάτε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο σύνδεσης.
- Πριν από κάθε λειτουργία ελέγχετε για ζημιές το καλώδιο σύνδεσης με το φις ρευματοληψίας. Αν το καλώδιο σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά, αναθέστε άμεσα την αντικατάστασή του σε εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών/σε ειδικευμένο ηλεκτρολόγο για την αποφυγή επικίνδυνων καταστάσεων.
- Για την αποφυγή ατυχημάτων με το ηλεκτρικό ρεύμα, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πρίζες των οποίων το κύκλωμα προστατεύεται με διακόπτη προστασίας από ρεύμα διαρροής (μέγ. 30 mA ονομαστική ένταση ρεύματος ενεργοποίησης).
- Πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αποσυνδέετε το φις από την πρίζα ρεύματος δικτύου.
- Εργασίες επισκευής και εργασίες σε ηλεκτρικά εξαρτήματα επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από το εξουσιοδοτημένο κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα με περιορισμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή έλλειψη γνώσεων, εκτός εάν αυτά τα άτομα επιβλέπονται από πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, πως πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτή.
- Τα παιδιά επιτρέπεται να χρησιμοποιούν τη συσκευή μόνο αν είναι άνω των 8 ετών και επιβλέπονται από πρόσωπο αρμόδιο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει από αυτό οδηγίες, πώς πρέπει να χρησιμοποιείται η συσκευή και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που προκύπτουν από αυτή.
- Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή.
- Επιβλέπετε τα παιδιά, για να διασφαλίζετε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από τον χρήστη δεν επιτρέπεται να γίνεται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Κρατάτε τις μεμβράνες συσκευασίας μακριά από παιδιά, υπάρχει κίνδυνος πρόκλησης ασφυξίας!
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση και πριν από οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού/συντήρησης.
- Κίνδυνος πυρκαγιάς. Μην αναρροφάτε αναμμένα ή πυρωμένα αντικείμενα ή υλικά.
- Απαγορεύεται η λειτουργία σε εκρήξιμες ατμόσφαιρες.

- Μη χρησιμοποιείτε κανενός είδους λειαντικά μέσα, καθαριστικά τζαμιών ή καθαριστικά γενικής χρήσης! Σε καμία περίπτωση μη βυθίσετε τη συσκευή σε νερό.
- Μόνο για κρύες στάχτες, βλ. οδηγίες χειρισμού!
- Μην αναρροφάτε με τη συσκευή αιθάλη και καύσιμα υλικά.
- Κατά την αναρρόφηση, ελέγχετε συνεχώς τους εύκαμπτους σωλήνες και τη σκούπα για θέρμανση.
- Μετά και πριν την αναρρόφηση, αδειάζετε και καθαρίζετε την ηλεκτρική σκούπα.
- Μην αναρροφάτε υγρά. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτίθεται σε υγρά.

Με τον όρο κρύες στάχτες περιγράφονται οι στάχτες οι οποίες έχουν κρυώσει για αρκετά μεγάλο διάστημα και δεν περιέχουν πια θύλακες θερμών υλικών. Αυτό μπορείτε να το διαπιστώσετε σκαλίζοντας τις στάχτες με ένα μεταλλικό βοηθητικό μέσο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.
Από τις κρύες στάχτες δεν γίνεται πλέον αντιληπτή η έξοδος θερμικής ακτινοβολίας.

Ορισμένες ουσίες μπορεί να σχηματίσουν εκρηκτικές αναθυμιάσεις ή εκρηκτικά μίγματα από τον στροβιλισμό με τον αναρροφούμενο αέρα! Ποτέ μην αναρροφήσετε τις εξής ουσίες:
- Εκρηκτικά ή καύσιμα αέρια, υγρά και σκόνες (χημικά δραστικές σκόνες).
- Χημικά δραστικές σκόνες μετάλλων (π.χ. αλουμινίου, μαγνησίου, ψευδαργύρου) σε συνδυασμό με ισχυρά αλκαλικά και όξινα καθαριστικά.
- Μη αραιωμένα ισχυρά οξέα και βάσεις.
- Οργανικοί διαλύτες (π.χ. βενζίνη, αραιωτικά χρωμάτων, ασετόν, πετρέλαιο θέρμανσης).

Επιπλέον αυτές οι ουσίες μπορεί να προσβάλουν τα υλικά που χρησιμοποιούνται στη συσκευή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα.
Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλεύονται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

6. Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου ρεύματος	220 - 240V~ 50/60Hz
Ισχύς	1300 W
Χωρητικότητα δοχείου	20 l
Ισχύς αναρρόφησης	20 kPa
Βαθμός προστασίας	IPX0
Κλάση προστασίας	II
Λειτουργία αναμονής (απενεργοποιημένο)	0,0 W
Χρόνος μέχρι επίτευξη της απενεργοποιημένης κατάστασης	0 min

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

7. Συναρμολόγηση

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει συναρμολογηθεί σωστά και πλήρως.

Εγκατάσταση των υποδοχών τροχών (4) (Εικ. D)
- Τοποθετήστε το ανοξείδωτο δοχείο (6) πάνω στην κεφαλή (η κεφαλή μηχανήματος (1) πρέπει να αφαιρεθεί).
- Εισαγάγετε τις υποδοχές τροχών (4) στα ειδικά προβλεπόμενα ανοίγματα στο ανοξείδωτο δοχείο (6). (3x)

Εγκατάσταση των τροχών διεύθυνσης (Εικ. D)
- Πιέστε τους τρεις τροχούς διεύθυνσης (5) μέσα στις οπές των υποδοχών τροχών (4).

Εγκατάσταση της κεφαλής μηχανήματος (1) (Εικ. A)
- Τοποθετήστε την κεφαλή μηχανήματος (1) πάνω στο ανοξείδωτο δοχείο (6). Ασφαλίστε την κεφαλή μηχανήματος (1) με τα άγκιστρα ασφάλισης (8). Κατά την εγκατάσταση της κεφαλής μηχανήματος (1) προσέχετε ότι τα άγκιστρα ασφάλισης (8) κουμπώνουν σωστά.

Εγκατάσταση του πτυχωτού φίλτρου (14) (Εικ. E)
- Σπρώξτε το φίλτρο αναρρόφησης (15) πάνω από το πτυχωτό φίλτρο (14) και τοποθετήστε το στο κάτω μέρος της κεφαλής μηχανήματος (1). (Εικ. E)
- Ασφαλίστε το πτυχωτό φίλτρο (14) με τη βίδα ραβδωτής κεφαλής (18).

Εγκατάσταση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (13) (Εικ. F)

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (13) στον κατάλληλο σύνδεσμο, ανάλογα με την επιθυμητή εφαρμογή, στην ηλεκτρική σκούπα στάχτης.

Αναρρόφηση (Εικ. F)

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (13) στον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (3). Για να το επιτύχετε αυτό σπρώξτε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (13) με τις δύο θηλές μέσα στον σύνδεσμο εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (3).
- Τοποθετήστε και τις δύο θηλές μέσα στις εσοχές. Στην τελική θέση, περιστρέψτε δεξιόστροφα τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (13).

Φύσημα (Εικ. G)

- Συνδέστε τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (13) στον σύνδεσμο που διαθέτει λειτουργία φυσήματος (9). Σπρώξτε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (13) με τις δύο θηλές μέσα στον σύνδεσμο που διαθέτει λειτουργία φυσήματος (9).
- Τοποθετήστε και τις δύο θηλές μέσα στις εσοχές. Στην τελική θέση, περιστρέψτε δεξιόστροφα τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (13).

Εγκατάσταση εύκαμπτου σωλήνα (13), αλουμινένιου σωλήνα (16), επίπεδου ακροστομίου (17) (Εικ. H)

- Εισαγάγετε τον αλουμινένιο σωλήνα (16) ή το επίπεδο ακροστόμιο (17) πάνω στο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (13).

8. Χειρισμός

⚠ Προσοχή!
Πριν από τη θέση σε λειτουργία, συναρμολογήστε οπωσδήποτε πλήρως τη συσκευή!

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!
Πριν τη χρήση, ελέγξτε όλους τους συνδέσμους και το πτυχωτό φίλτρο (14) για σταθερή και ασφαλή σύνδεση. Το ανοξείδωτο δοχείο (6) και το πτυχωτό φίλτρο (14) πρέπει να είναι απολύτως στεγνά.

Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση (Εικ. B)

Ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (11) έχει δύο ρυθμίσεις.

- Θέση διακόπτη 0: Απενεργοποίηση
- Θέση διακόπτη I: Ενεργοποίηση

Αναρρόφησης στάχτης
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!
Απαγορεύεται ο καθαρισμός με τη σκούπα πυρωμένης στάχτης καθώς και υλικών καύσιμων, εκρηκτικών ή επικίνδυνων για την υγεία. Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Χρησιμοποιείτε πάντα το πτυχωτό φίλτρο (14) για την αναρρόφηση στάχτης. Διασφαλίζετε πάντα ότι το φίλτρο έχει εγκατασταθεί σωστά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ!

Η συσκευή δεν προορίζεται για την αναρρόφηση καύσιμων υγρών.

9. Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πριν από κάθε ρύθμιση, σέρβις ή επισκευή, αποσυνδέετε το φις ρευματοληψίας από την πρίζα!

Καθαρισμός (Εικ. I + J)

- Όταν η ένδειξη φίλτρου (2) είναι στο κόκκινο, το πτυχωτό φίλτρο (14) πρέπει να καθαριστεί ή να αλλαχτεί.
- Για τον καθαρισμό, εισάγετε με ενεργοποιημένο μηχάνημα τον εύκαμπτο σωλήνα αναρρόφησης εξαγωγής (13) περιλαμβανομένου του αλουμινένιου σωλήνα (16) στο μπουτόν καθαρισμού φίλτρου (12).
- Κρατήστε το μπουτόν καθαρισμού φίλτρου (12) πατημένο για περ. 3 δευτερόλεπτα.
- Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία 5 φορές.

Συντήρηση

Η συσκευή δεν χρειάζεται συντήρηση.

Πληροφορίες σέρβις

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

Φθειρόμενα εξαρτήματα*: Πτυχωτό φίλτρο

* δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

10. Αποθήκευση (Εικ. K)

Φυλάσσετε τη συσκευή και τα αξεσουάρ του σε σκοτεινό, στεγνό χώρο χωρίς παγετό και μη προσβάσιμο σε παιδιά. Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 και 30˚C.
Φυλάτε το ηλεκτρικό εργαλείο στη γνήσια συσκευασία. Καλύψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, για προστασία από σκόνη ή υγρασία.
Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το ηλεκτρικό εργαλείο.

- Στις υποδοχές τροχών (4) βρίσκονται κοιλότητες στις οποίες μπορείτε να τοποθετήσετε τον αλουμινένιο σωλήνα (16) και το επίπεδο ακροστόμιο (17). (Εικ. K)
- Τα υπόλοιπα αξεσουάρ μπορούν να φυλάσσονται μέσα στο ανοξείδωτο δοχείο (6).

11. Ηλεκτρική σύνδεση

Ο εγκατεστημένος ηλεκτροκινητήρας έχει συνδεθεί ώστε να είναι έτοιμος για λειτουργία. Η σύνδεση συμμορφώνεται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN.

Η σύνδεση στο ηλεκτρικό δίκτυο από την πλευρά του πελάτη καθώς και το καλώδιο επέκτασης που χρησιμοποιείται πρέπει να συμμορφώνονται με αυτές τις προδιαγραφές.

Καλώδιο ηλεκτρικής σύνδεσης με ζημιά
Στα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης συχνά προκύπτουν ζημιές στη μόνωση.
Οι σχετικές αιτίες μπορεί να είναι:

- Σημεία πίεσης, όταν καλώδια σύνδεσης περνούν μέσα από διάκενα παραθύρου ή πόρτας.
- θέσεις τσακίσματος λόγω ακατάλληλης στερέωσης ή διέλευσης του καλωδίου σύνδεσης.
- Σημεία κοψίματος λόγω διέλευσης τροχήλατων αντικειμένων επάνω από το καλώδιο σύνδεσης.
- Ζημιές στη μόνωση λόγω τραβήγματος του φις από την πρίζα.
- ρωγμές λόγω γήρανσης της μόνωσης.

Καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης με τέτοιες ζημιές δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθούν και λόγω των ζημιών στη μόνωση αποτελούν κίνδυνο για τη ζωή.

Ελέγχετε τακτικά τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης για τυχόν ζημιές. Προσέχετε ώστε κατά τον έλεγχο το καλώδιο σύνδεσης να μην είναι συνδεδεμένο στο δίκτυο ρεύματος.
Τα καλώδια ηλεκτρικής σύνδεσης πρέπει να συμμορφώνονται με τις ισχύουσες διατάξεις VDE και DIN. Χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια σύνδεσης με χαρακτηρισμό H05VV-F.
Είναι υποχρεωτικό να είναι τυπωμένη η ονομασία τύπου πάνω στο καλώδιο σύνδεσης.

Μοτέρ εναλλασσόμενου ρεύματος

- Η τάση δικτύου ρεύματος πρέπει να είναι 220 - 240 V~.
- Τα καλώδια επέκτασης μήκους έως 25 m πρέπει να έχουν διατομή 1,5 τετραγωνικού χιλιοστού.
- Συνδέσεις και επισκευές του ηλεκτρικού εξοπλισμού επιτρέπεται να γίνονται μόνο από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο.

Τύπος σύνδεσης Y
Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, τότε αυτό πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από τον εκπρόσωπό του, για την αποφυγή έκθεσης σε κινδύνους.

12. Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τη συσκευασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με το νόμο περί ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ElektroG)



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στην παλαιά συσκευή, πρέπει πριν την παράδοσή τους να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.

- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
  - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές).
  - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
  - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή, χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.
  - Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

13. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Ο παρακάτω πίνακας δείχνει συμπτώματα σφαλμάτων και περιγράφει πώς μπορείτε να τα αντιμετωπίσετε, στην περίπτωση που το μηχάνημά σας εμφανίσει κάποτε κάποια δυσλειτουργία. Αν δεν μπορείτε να εντοπίσετε και να εξαλείψετε το πρόβλημα με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στο τοπικό σας συνεργείο σέρβις.

Πρόβλημα	ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Ο κινητήρας δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε εάν έχει συνδεθεί το φις ρευματοληψίας στην πρίζα.	Συνδέστε πάλι το φις ρευματοληψίας στην πρίζα.
	Ελέγξτε αν η πρίζα έχει ρεύμα.	Φωνάξτε έναν ηλεκτρολόγο.
	Ελέγξτε αν έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Ενεργοποιήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.
Μειωμένη ισχύς αναρρόφησης εξαγωγής.	Συσκευή φραγμένη.	Εξαλείψτε την έμφραξη.
	Το φίλτρο πρέπει να καθαριστεί.	Καθαρίστε το φίλτρο.
	Το φίλτρο έχει γεμίσει με σκόνη.	Αφαιρέστε και αδειάστε το φίλτρο.

Explicitarea simbolurilor de pe aparat

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenţia asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate şi declaraţiile, care le însoţesc, trebuie înţelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile şi nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

⚠ Atenţie!	În aceste instrucţiuni de operare am prevăzut pasajele care se referă la securitatea dumneavoastră cu acest simbol.
	**Avertizare!** În caz de nerespectare există pericol de moarte, pericol de vătămare sau de deteriorare a uneltei!
	Avertizare - Pentru reducerea riscului de vătămare, citiţi manualul de utilizare.
	Clasa de protecţie II
	Doar pentru cenușă rece! Există risc de incendiu dacă materialul de aspirat depășește o temperatură de 40°C (104°F)!
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Cuprins: **Pagină:**

1. Introducere ... 174
2. Descrierea aparatului ... 174
3. Pachetul de livrare ... 174
4. Utilizarea conformă cu destinaţia ... 175
5. Indicații de securitate ... 175
6. Date tehnice ... 176
7. Montajul ... 176
8. Operarea ... 176
9. Curățarea și întreținerea curentă ... 177
10. Depozitare (fig. K) ... 177
11. Branşamentul electric ... 177
12. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea ... 178
13. Remedierea avariilor ... 178
14. Declaraţia de conformitate ... 196

1. Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Stimate client,
Vă dorim să aveţi multe satisfacţii şi mult succes în lucrul cu noul dumneavoastră aparat.

Indicație:
Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui aparat nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest aparat sau din cauza acestui aparat în caz de:

- manipulare necorespunzătoare
- Nerespectare a instrucţiunilor de operare
- Reparaţii executate de terţe persoane, specialişti neautorizaţi
- Montare şi schimbare a altor piese de schimb decât cele originale
- utilizare necorespunzătoare
- Ieşire din funcţiune a instalaţiei electrice în caz de nerespectare a prescripţiilor electrice şi dispoziţiilor.

Acordaţi atenţie:
Înainte de montajul şi punerea în funcţiune citiţi întregul text al instrucţiunilor de operare.
Acest manual de utilizare are rolul de a vă facilita cunoaşterea aparatului dumneavoastră şi utilizarea posibilităţilor aplicative conforme cu destinaţia.
Manualul de utilizare conține indicații importante privind modul de lucru sigur, în conformitate cu prescripțiile și economic cu aparatul și cum să evitați pericolele, să economisiți costuri de reparație, să micșorați timpii de nefuncționare și să măriți fiabilitatea și durata de serviciu a aparatului.
Suplimentar față de dispozițiile de siguranță din acest manual de utilizare trebuie să respectați în mod obligatoriu prescripțiile în vigoare referitoare la exploatarea aparatului din țara dumneavoastră.
Păstraţi manualul de utilizare într-o husă de plastic protejat de murdărie şi umiditate, la aparat. Acestea trebuie citite de personalul de operare înainte de începerea lucrului şi respectate riguros.
La aparat au voie să lucreze numai persoane care au fost instruite privitor la utilizarea aparatului şi care cunosc pericolele legate de aceasta.
Respectaţi vârsta minimă necesară.
În afară de indicaţiile privind securitatea cuprinse în acest manual de utilizare şi prevederile speciale ale ţării dumneavoastră, trebuie respectate regulamentele tehnice general recunoscute pentru exploatarea maşinilor de acest tip constructiv.
Nu ne asumăm răspunderea pentru accidente sau pagube produse prin nerespectarea acestui manual și a indicațiilor de securitate.

2. Descrierea aparatului

1. Cap maşină
2. Afișaj filtru
3. Racord furtun de aspirare
4. Locaș de role (3x)
5. Role de ghidare (3x)
6. Recipient
7. Mâner recipient
8. Cârlig de blocare
9. Racord cu funcție de suflare
10. Mâner cap de mașină
11. Comutator de pornire / oprire
12. Racord curățare filtrului
13. Furtun de aspirare
14. Filtru-burduf
15. Coș filtru
16. Tub de aluminiu
17. Duză plată
18. Şurub zimţuit

3. Pachetul de livrare

- Deschideţi ambalajul şi scoateţi cu precauţie aparatul.
- Înlăturaţi materialul de ambalat, precum şi siguranţele de ambalare şi de transport (dacă există).
- Verificaţi dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificaţi dacă aparatul şi accesoriile prezintă deteriorări de la transport.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.

ATENŢIE!
Aparatul şi materialele de ambalat nu sunt jucării pentru copii! Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile şi piesele mici! Există pericol de înghiţire şi sufocare!

- Furtun de aspirare
- Filtru-burduf
- Coș filtru

- Tub de aluminiu
- Duză plată
- Locaș de role (3x)
- Role de ghidare (3x)

4. Utilizarea conformă cu destinaţia

Aspiratorul de cenușă este potrivit pentru aspirarea cenușii reci din șeminee, sobe cu cărbuni, scrumiere, grătare și murdărie uscată. Funcția de suflare a aparatului poate fi utilizată pentru a curăța suprafețe mai mici.

Aparatul nu este destinat aspirării de substanțe inflamabile, explozive sau periculoase.
Mașina se poate utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare este considerată neconformă cu destinaţia. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să rețineți că aparatele noastre nu sunt concepute pentru uz comercial, artizanal sau industrial. Nu preluăm garanţia dacă aparatul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum şi la activităţi la fel de solicitante.

5. Indicații de securitate

⚠ PERICOL!
Conectați aparatul numai la curent alternativ. Tensiunea trebuie să corespundă cu plăcuța de fabricație a aparatului.
- Nu atingeți niciodată fișa de rețea și priza cu mâinile umede.
- Nu scoateți fișa de rețea din priză trăgând de cablul de racordare.
- Verificați dacă conductorul de legătură cu fișa de rețea este deteriorat înainte de fiecare utilizare. Solicitați imediat înlocuirea unui cablu de racordare deteriorat de către un specialist autorizat al serviciului pentru clienți/electrician, pentru a evita pericolele.
- Pentru a evita accidentele electrice, vă recomandăm să utilizați prize cu un întrerupător de curent rezidual în amonte (curent nominal de declanșare de maximum 30 mA).
- Opriți aparatul și trageți fișa de rețea înainte de a efectua orice operațiune de îngrijire și întreținere.
- Lucrările de reparații și lucrările asupra componentelor electrice pot fi efectuate numai de către serviciul pentru clienți autorizat.

⚠ AVERTIZARE!
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și/sau cunoștințe, cu excepția cazului în care acestea au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor și înțeleg pericolele implicate.
- Copiii pot utiliza aparatul numai dacă au peste 8 ani și dacă sunt supravegheați de o persoană responsabilă pentru siguranța lor sau dacă au primit instrucțiuni de la aceasta cu privire la modul de utilizare a aparatului și au înțeles pericolele care rezultă din utilizare.
- Copiii nu au voie să se joace cu aparatul.
- Supravegheați copiii pentru a vă asigura că aceștia nu se joacă cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea de utilizare nu trebuie să fie efectuate de către copii fără supraveghere.
- Păstrați foliile de ambalaj departe de copii, există riscul de sufocare!
- Opriți aparatul după fiecare utilizare și înainte de curățare/întreținere.
- Pericol de incendiu. Nu aspirați obiecte în flăcări sau care fumegă.
- Este interzisă operarea în atmosfere potențial explozive.
- Nu folosiți detergenți abrazivi, detergenți pentru sticlă sau detergenți universali! Nu scufundați niciodată aparatul în apă.
- Numai pentru cenușă rece, consultați manualul de utilizare!
- Nu aspirați funingine și substanțe inflamabile.
- Atunci când aspirați, verificați în mod constant dacă furtunurile și aspiratorul se încălzesc.
- Goliți și curățați aspiratorul înainte și după aspirare.
- Nu aspirați lichidele. Aparatul nu trebuie să fie expus la apă.

Cenușa rece este cenușa care s-a răcit suficient și nu mai conține jar. Acest lucru poate fi determinat prin verificarea cenușii cu o unealtă metalică înainte de utilizarea aparatului.
Cenușa rece nu mai emite nicio radiație termică perceptibilă.

Anumite substanțe pot forma vapori sau amestecuri explozive din cauza turbulențelor cu aerul de aspirație! Nu aspirați niciodată următoarele substanțe:
- Gaze, lichide și pulberi explozive sau inflamabile (prafuri reactive).
- Pulberi metalice reactive (de ex. aluminiu, magne-

ziu, zinc) în combinație cu detergenți puternic alcalini și acizi.
- Acizi și substanțe bazice puternice nediluate.
- Solvenți organici (de exemplu, benzină, diluant pentru vopsele, acetonă, ulei de încălzire).

În plus, aceste substanțe pot ataca materialele folosite la aparat.

⚠ AVERTIZARE!
Această sculă electrică generează un câmp electromagnetic în timpul funcționării. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influenţeze negativ implanturile medicale active sau pasive.
Pentru a micşora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

6. Date tehnice

Tensiune de rețea	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Puterea	1300 W
Capacitate rezervor	20 l
Puterea de aspirare	20 kPa
Tip de protecție	IPX0
Clasa de protecţie	II
Mod Standby (oprit)	0,0 W
Timpul până la atingerea modului Oprit	0 min

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

7. Montajul

⚠ ATENȚIE!
Înainte de utilizare, asigurați-vă că aparatul este corect și complet asamblat.

Montajul locașurilor de role (4) (Fig. D)
- Întoarceți recipientul din oțel inoxidabil (6) cu susul în jos (capul mașinii (1) trebuie să fie îndepărtat).
- Introduceți locașurile de role (4) în locașurile prevăzute pe recipientul din oțel inoxidabil (6). (3x)

Montarea rolelor de ghidare (fig. D)
- Apăsați cele trei role de ghidare (5) în găurile din locașurile de role (4).

Montajul capului mașinii (1) (Fig. A)
- Așezați capul mașinii (1) pe recipientul din oțel inoxidabil (6). Fixați capul mașinii (1) cu ajutorul cârligelor de blocare (8). Când instalați capul mașinii (1), asigurați-vă că cârligele de blocare (8) se prind corect.

Montarea filtrului-burduf (14) (fig. E)
- Glisați coșul filtrului (15) peste filtrul-burduf (14) și plasați-l pe partea inferioară a capului mașinii (1). (Fig. E)
- Fixați filtrul-burduf (14) cu șurubul zimțuit (18).

Montare furtun de aspirare (13) (fig. F)
- Racordați furtunul de aspirare (13) la racordul corespunzător de pe aspiratorul de cenușă, în funcție de aplicația dorită.

Aspirare (fig. F)
- Conectați furtunul de aspirare (13) la racordul furtunului de aspirare (3). Pentru a face acest lucru, împingeți capătul furtunului de aspirare (13) cu cele două nipluri în racordul furtunului de aspirare (3).
- Introduceți cele două nipluri în locașuri. În poziția finală, rotiți furtunul de aspirare (13) în sensul acelor de ceasornic.

Suflare (fig. G)
- Conectați furtunul de aspirare (13) la racordul cu funcție de suflare (9). Împingeți capătul furtunului de aspirare (13) cu cele două nipluri în racordul cu funcție de suflare (9).
- Introduceți cele două nipluri în locașuri. În poziția finală, rotiți furtunul de aspirare (13) în sensul acelor de ceasornic.

Montare furtun (13), conductă de aluminiu (16), duză plată (17) (fig. H)
- Atașați tubul de aluminiu (16) sau duza plată (17) la capătul furtunului de aspirare (13).

8. Operarea

⚠ Atenţie!
Înainte de punerea în funcţiune, trebuie să montaţi complet aparatul!

⚠ ATENȚIE!
Înainte de utilizare, verificați dacă toate racordurile și filtrul-burduf (14) sunt strânse și fixate. Recipientul din oțel inoxidabil (6) și filtrul-burduf (14) trebuie să fie perfect uscate.

Pornirea/oprirea (Fig. B)
Comutatorul de pornire/ oprire (11) are două reglaje.

- Poziție 0 comutator: Oprit
- Poziție I comutator: Pornit

Aspirarea cenușii
⚠ ATENȚIE!
Este interzisă aspirarea cenușii incandescente și a substanțelor inflamabile, explozive sau periculoase. Există pericol de vătămare!
Utilizați întotdeauna filtrul-burduf (14) pentru extragerea cenușii. Asigurați-vă întotdeauna că filtrele sunt montate corect.

⚠ ATENȚIE!
Aparatul nu este potrivit pentru aspirarea lichidelor inflamabile.

9. Curățarea și întreținerea curentă

⚠ AVERTIZARE! Înainte de orice reglare, întreţinere generală sau revizie trageţi fişa de reţea!

Curățare (fig. I + J)
- Dacă indicatorul filtrului (2) este roșu, filtrul-burduf (14) trebuie curățat sau înlocuit.
- Pentru curățare, conectați furtunul de aspirare (13), inclusiv tubul de aluminiu (16) la butonul de curățare a filtrului (12) atunci când mașina este pornită.
- Apăsați și mențineți apăsat butonul de curățare a filtrului (12) timp de aprox. 3 secunde.
- Repetați acest proces de 5 ori.

Întreținerea curentă
Aparatul nu necesită întreținere.

Informații cu privire la service
Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.
Piese de uzură*: Filtru-burduf
* nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

10. Depozitare (fig. K)

Depozitaţi aparatul şi accesoriile acestuia într-un loc întunecat, uscat, ferit de îngheţ şi inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare este între 5 şi 30°C.
Păstraţi scula electrică în ambalajul original.

Acoperiţi scula electrică pentru a o proteja de praf sau umiditate.
Păstrați manualul de utilizare împreună cu scula electrică.
- Pe locașurile de role (4) există adâncituri în care puteți fixa tubul de aluminiu (16) și duza plată (17). (Fig. K)
- Puteți depozita accesoriile rămase în recipientul din oțel inoxidabil (6).

11. Branşamentul electric

Motorul electric instalat este racordat pregătit de funcţionare. Racordul corespunde dispoziţiilor în vigoare ale asociaţiilor profesionale şi din normele DIN.

Racordul la reţeaua electrică pus la dispoziţie de client, precum şi cablul prelungitor utilizat, trebuie să corespundă acestor prescripţii.

Conductori de legătură electrici deterioraţi
La conductorii de legătură electrici apar în mod frecvent deteriorări ale izolaţiei.
Cauzele pentru aceasta pot fi:
- Puncte de presiune, când conductorii de legătură trec prin ferestre sau fante de uşi.
- Puncte de frângere, din cauza fixării sau ghidării improprii a conductorului de legătură.
- Puncte de tăiere cauzate de trecerea cu vehicule peste conductorii de legătură.
- Deteriorări ale izolaţiei cauzate de smulgerea din priza de perete.
- Fisuri cauzate de învechirea izolaţiei.

Utilizarea conductorilor de legătură electrici care prezintă asemenea deteriorări nu este permisă, ei prezentând pericol de moarte din cauza deteriorării izolaţiei.
Verificaţi regulat la conductorii de legătură electrici dacă prezintă deteriorări. Aveţi în vedere ca, la verificare, conductorul de legătură să nu stea suspendat de reţeaua electrică.
Conductorii de legătură electrici trebuie să corespundă dispoziţiilor în vigoare ale asociaţiilor profesionale şi din normele DIN. Utilizaţi numai conductori de legătură cu identificatorul H05VV-F.
Este prescris ca notaţia tipului să fie imprimată pe cablul de conexiune.

Motorul de curent alternativ
- Tensiunea de rețea trebuie să fie 220 - 240 V~.

- Cablurile prelungitoare până la o lungime de 25 m trebuie să aibă o secţiune de 1,5 milimetri pătraţi.
- Racordurile și reparațiile la echipamentul electric pot fi efectuate numai de către un electrician calificat.

Tipul racordului Y
Dacă este necesară înlocuirea conductei de racord la rețeaua electrică, această operaţie trebuie efectuată de producător sau de un reprezentant al acestuia, pentru a se evita apariţia de pericole ulterioare.

12. Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicaţii referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminaţi ambalajele ca deşeu, în mod ecologic.

Indicaţii referitoare la Legea privind echipamentele electrice și electronice (ElektroG)



Echipamentele uzate electrice şi electronice nu reprezintă gunoi menajer şi trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deşeu!

- Bateriile sau acumulatorii uzaţi care nu sunt încorporaţi în aparatul uzat trebuie îndepărtaţi fără a fi distruși înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deşeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deţinătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice şi electronice sunt obligaţi prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ştergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deşeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice şi electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice şi electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
  - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale).
  - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligaţi să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
  - Puteţi preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziţionarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare autorizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.
  - Puteţi afla care sunt condiţiile suplimentare de colectare ale producătorului şi distribuitorului la serviciul de asistenţă a clienţilor respectiv.
- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactaţi serviciul de asistenţă a clienţilor al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate şi achiziţionate în ţările Uniunii Europene şi care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în ţările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziţii pentru eliminarea ca deşeu a echipamentelor electrice şi electronice uzate.

13. Remedierea avariilor

Tabelul următor enumeră simptomele de eroare și descrie modul de remediere a acestora în cazul în care mașina dumneavoastră nu funcționează corect. Dacă nu reușiți să localizați și să eliminați problema, contactați atelierul dumneavoastră de service.

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Motorul nu funcţionează.	Verificați dacă fișa de rețea este conectată la priză.	Introduceți din nou fișa de rețea în priză.
	Verificați dacă priza are curent.	Apelați la un electrician.
	Verificați dacă comutatorul de pornire/oprire este conectat.	Porniți întrerupătorul de pornire/oprire.
Putere de aspirare redusă.	Aparat înfundat.	Îndepărtați blocajul.
	Filtrul trebuie curățat.	Curățați filtrul.
	Filtrul este plin de praf.	Îndepărtați și goliți filtrul.

Objašnjenje simbola na uređaju

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

⚠ Pažnja!	U ovom uputstvu za upotrebu smo mesta koja se odnose na sigurnost označili ovim simbolom.
	**Upozorenje!** Kod nepridržavanja moguća opasnost po život, opasnost od povreda ili oštećenje alata!
	Upozorenje - U cilju smanjenja rizika od povreda pročitajte priručnik za upotrebu.
	Klasa zaštite II
	Samo za hladan pepeo! Postoji opasnost od požara, ukoliko usisani materijal prekorači temperaturu od 40°C (104°F)!
CE	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Kazalo: **Strana:**

1. Uvod ... 181
2. Opis uređaja ... 181
3. Opseg isporuke ... 181
4. Namenska upotreba ... 182
5. Sigurnosne napomene ... 182
6. Tehnički podaci ... 183
7. Montaža ... 183
8. Rukovanje ... 183
9. Čišćenje i održavanje ... 184
10. Skladištenje (sl. K) ... 184
11. Električni priključak ... 184
12. Odlaganje na otpad i reciklaža ... 185
13. Pomoć za otklanjanje smetnji ... 185
14. Izjava o usaglašenosti ... 196

1. Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupče
Želimo Vam puno zadovoljstva i uspeha u radu sa Vašim novim uređajem.

Napomena:
Proizvođač ovog uređaja, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom uređaju ili usled ovog uređaja u slučaju:

- nestručnog rukovanja,
- nepoštovanja uputstva za upotrebu,
- popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe,
- Otkazi električne instalacije usled nepoštovanja nacionalnih propisa o električnim instalacijama i drugih propisa

Vodite računa o sledećem:
Pre montaže i puštanja mašine u rad pročitajte celokupan tekst priručnika za upotrebu.
Ovo uputstvo za upotrebu treba da Vam olakša upoznavanje Vašeg uređaja i iskorišćavanje njegovih namenskih mogućnosti upotrebe.
Priručnik za upotrebu sadrži važne napomene kako da bezbedno, stručno i ekonomično radite sa uređajem, kao i kako da izbegnete opasnosti, uštedite troškove popravke, smanjite neradno vreme i povećate pouzdanost i vek trajanja uređaja.
Dodatno uz sigurnosne napomene iz ovog priručnika za upotrebu morate obavezno da poštujete propise u vezi rada uređaja koji važe u vašoj državi.
Priručnik za upotrebu čuvajte u plastičnom omotaču, zaštićeno od prljavštine i vlage u blizini uređaja. Pre početka rada svako mora pažljivo da pročita i pažljivo da sledi ovo uputstvo.
Na uređaju mogu da rade samo lica koja su upućena u rukovanje uređajem i koja su informisana u pogledu povezanih opasnosti.
Poštovati zahtevanu minimalnu starosnu dob.

Pored sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za upotrebu i posebnih propisa vaše zemlje, moraju se poštovati tehnička pravila koja su opšte prihvaćena za rad sličnih mašina.
Ne preuzimamo odgovornost za nesreće i štetu koje nastanu usled nepoštovanja ovog uputstva i sigurnosnih napomena.

2. Opis uređaja

1. Glava mašine
2. Indikator filtera
3. Priključak za usisno crevo
4. Prihvat valjaka (3x)
5. Zakretni točkići (3x)
6. Posuda
7. Rukohvat posude
8. Kuke za zabravljivanje
9. Priključak sa funkcijom duvanja
10. Rukohvat glave mašine
11. Taster za uključivanje-isključivanje
12. Priključak za čišćenje filtera
13. Usisno crevo
14. Preklopni filter
15. Korpa filtera
16. Aluminijumska cev
17. Ravna mlaznica
18. Nareckani zavrtanj

3. Opseg isporuke

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite uređaj i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

PAŽNJA!
Uređaj i materijal pakovanja nisu igračke za decu! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Usisno crevo
- Preklopni filter
- Korpa filtera
- Aluminijumska cev
- Ravna mlaznica

- Prihvat valjaka (3x)
- Zakretni točkići (3x)

4. Namenska upotreba

Usisivač za pepeo je pogodan za usisavanje hladnog pepela iz kamina, peći na ugalj, pepeljara, roštilja i suve prljavštine. Funkcija ventilatora uređaja se može koristiti za čišćenje manjih površina.

Uređaj nije predviđen za usisavanje zapaljivih, eksplozivnih ili po zdravlje štetnih materijala.
Mašinu smete da koristite samo u svrhu za koju je namenjena. Svaka dodatna upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik/rukovalac, a ne proizvođač.

Imajte u vidu da naši uređaji nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se uređaj koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

5. Sigurnosne napomene

⚠ **OPASNOST**!
Uređaj priključite samo na naizmeničnu struju. Napon mora da odgovara tipskoj pločici na uređaju.
- Nikada ne dodirujte mrežni utikač ili utičnicu mokrim rukama.
- Ne izvlačite mrežni utikač iz utičnice povlačenjem za priključni kabl.
- Pre svake upotrebe proverite da li je priključni kabl sa mrežnim utikačem oštećen. Oštećeni priključni kabl treba odmah da zameni ovlašćena korisnička služba/kvalifikovani električar kako biste izbegli opasnosti.
- Da bi se izbegle električne nezgode, preporučujemo da se koriste utičnice sa unapred uključenim zaštitnim prekidačem diferencijalne struje (maks. 30 mA nominalne izlazne struje).
- Isključite uređaj i izvucite mrežni utikač pre bilo kakve nege i održavanja.
- Popravke i radove na električnim komponentama sme da izvodi samo ovlašćena korisnička služba.

⚠ **UPOZORENJE!**
- Ovaj uređaj nije predviđen za osobe sa ograničenim fizičkim, senzoričkim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i / ili znanja, osim ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su od nje dobili instrukcije o korišćenju uređaja i ako su razumeli opasnosti koje iz toga mogu proizaći.
- Deca smeju da koriste uređaj samo ako su starija od 8 godina i ako su pod nadzorom osobe koja je odgovorna za njihovu bezbednost ili ako su od nje dobila instrukcije o korišćenju uređaja i ako su razumela opasnosti koje iz toga mogu proizaći.
- Deca ne smeju da se igraju sa ovim uređajem.
- Držati decu pod nadzorom, kako bi se osiguralo da se ne igraju sa ovim uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smeju da obavljaju deca bez nadzora.
- Držati folije za pakovanje dalje od dece, postoji opasnost od gušenja!
- Isključite uređaj nakon svake upotrebe i pre čišćenja/održavanja.
- Opasnost od požara. Ne usisavati zapaljene ili užarene predmete.
- Rad u potencijalno eksplozivnoj atmosferi je zabranjen.
- Nemojte koristiti abrazivna sredstva za čišćenje, staklo ili univerzalna sredstva za čišćenje! Nikada nemojte uranjati uređaj u vodu.
- Samo za hladan pepeo, vidi uputstvo za upotrebu!
- Ne usisavati čađ i zapaljive materije.
- Prilikom usisavanja stalno proveravati zagrevanje creva i usisivača.
- Usisivač posle i pre usisavanja isprazniti i očistiti.
- Ne usisavati tečnosti. Uređaj se ne sme izlagati vodi.

Hladan pepeo je pepeo koji je dovoljno ohlađen i više ne sadrži žeravice. To se može ustanoviti, tako što se pre korišćenja uređaja pepeo pročešlja metalnim pomagalom.
Hladan pepeo više ne zrači toplotu koja se može primetiti.

Određene supstance mogu stvoriti eksplozivne pare ili smeše usled vrtloženja sa usisnim vazduhom! Nikada nemojte usisavati sledeće supstance:
- Eksplozivni ili zapaljivi gasovi, tečnosti i prašina (reaktivna prašina).
- Reaktivna metalna prašina (npr. aluminijum, magnezijum, cink) u kombinaciji sa jako alkalnim i kiselim sredstvima za čišćenje.

- Nerazređene jake kiseline i alkalije.
- Organski rastvarači (npr. benzin, razređivač boje, aceton, lož ulje).

Pored toga, ove supstance mogu naškoditi materijalima koji se koriste na uređaju.

⚠ UPOZORENJE!
Ovaj električni alat u toku pogona stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate.
Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

6. Tehnički podaci

Mrežni napon	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Snaga	1300 W
Kapacitet posude	20 l
Kapacitet usisavanja	20 kPa
Vrsta zaštite	IPX0
Klasa zaštite	II
Stendbaj režim (isključeno)	0,0 W
Vreme do dostizanja režima isključenja	0 min

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

7. Montaža

⚠ PAŽNJA!
Pre upotrebe proverite da li je uređaj pravilno i u potpunosti montiran.

Montaža prihvata valjaka (4) (sl. D)
- Postavite naopako posudu od nerđajućeg čelika (6) (glava mašine (1) se mora ukloniti).
- Umetnite prihvate valjaka (4) u za to predviđena udubljenja na posudi od nerđajućeg čelika (6). (3x)

Montaža zakretnih točkića (sl. D)
- Pritisnite tri zakretna točkića (5) u rupe prihvata valjaka (4).

Montaža glave mašine (1) (sl. A)
- Postavite glavu mašine (1) na posudu od nerđajućeg čelika (6). Pričvrstite glavu mašine (1) pomoću kuka za zabravljivanje (8). Prilikom montaže glave mašine (1) obratite pažnju da kuke za zabravljivanje (8) pravilno uskoče na mesto.

Montaža preklopnog filtera (14) (sl. E)
- Gurnite korpu filtera (15) preko preklopnog filtera (14) i umetnite je odozdo na glavu mašine (1). (sl. E)
- Osigurajte preklopni filter(14) pomoću nareckanog zavrtnja (18).

Montaža usisnog creva (13) (sl. F)
- Priključite usisno crevo (13) na odgovarajući priključak na usisivaču za pepeo, u zavisnosti od željene primene.

Usisavanje (sl. F)
- Priključiti usisno crevo (13) na priključak za usisno crevo (3). U tu svrhu, gurnite kraj usisnog creva (13) sa dva nipla u priključak za usisno crevo (3).
- Umetnite dva nipla u udubljenja. U krajnjem položaju okrenite usisno crevo (13) u smeru kretanja kazaljke na satu.

Duvanje (sl. G)
- Priključite usisno crevo (13) na priključak sa funkcijom duvanja (9). Gurnite kraj usisnog creva (13) sa dva nipla u priključak sa funkcijom duvanja (9).
- Umetnite dva nipla u udubljenja. U krajnjem položaju okrenite usisno crevo (13) u smeru kretanja kazaljke na satu.

Montaža creva (13), aluminijumske cevi (16), ravne mlaznice (17) (sl. H)
- Nataknite aluminijumsku cev (16) ili ravnu mlaznicu (17) na kraj usisnog creva (13).

8. Rukovanje

⚠ Pažnja!
Pre stavljanja u pogon uređaj obavezno montirati u potpunosti!

⚠ PAŽNJA!
Pre korišćenja proveriti da li su svi priključci i preklopni filter (14) čvrsto i sigurno spojeni. Posuda od nerđajućeg čelika (6) i preklopni filter (14) moraju biti apsolutno suvi.

Uključivanje/isključivanje (sl. B)
Prekidač za uključivanje/isključivanje (11) ima dva podešavanja.
- Položaj prekidača 0: Isključeno
- Položaj prekidača I: Uključeno

Usisavanje pepela
⚠ PAŽNJA!
Zabranjeno je usisavanje užarenog pepela, kao i zapaljivih, eksplozivnih materija ili materija koje štetne po zdravlje. Postoji opasnost od povreda!
Za usisavanje pepela uvek koristite preklopni filter (14).
Uvek proverite da li su filteri pravilno montirani.

⚠ PAŽNJA!
Uređaj nije pogodan za usisavanje zapaljivih tečnosti.

9. Čišćenje i održavanje

⚠ **UPOZORENJE!** Pre svakog podešavanja, održavanja ili servisiranja, izvucite mrežni utikač iz struje!

Čišćenje (sl. I + J)
- Ukoliko je indikator filtera (2) crven, preklopni filter (14) se mora očistiti, odn. zameniti.
- U svrhu čišćenja, pri uključenoj mašini utaknite usisno crevo (13), uključujući aluminijumsku cev (16) na taster za čišćenje filtera (12).
- Držite taster za čišćenje filtera (12) pritisnutim u trajanju od oko. 3 sekunde.
- Ponovite ovaj postupak 5 puta.

Održavanje
Uređaj ne zahteva održavanje.

Informacije o servisu
Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.
Potrošni delovi*: Preklopni filter
* nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

10. Skladištenje (sl. K)

Skladištite uređaj i njegov pribor na tamnom i suvom mestu zaštićenom od mraza van domašaja dece. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30˚C.
Električni alat čuvajte u originalnoj ambalaži.
Pokrijte električni alat da biste ga zaštitili od prašine ili vlage.
Čuvajte uputstvo za upotrebu uz električni alat.
- Na prihvatima valjaka (4) se nalaze udubljenja, na koja se mogu postaviti aluminijumska cev (16) i ravna mlaznica (17). (sl. K)
- Preostalu dodatnu opremu možete čuvati u posudi od nerđajućeg čelika (6).

11. Električni priključak

Instalirani električni motor fabrički je priključen. Priključak je usklađen s relevantnim propisima VDE i DIN.

Mrežni priključak na mestu upotrebe, kao i produžni kabl koji će se koristiti moraju da budu u skladu sa ovim propisima.

Oštećen električni priključni kabl
Na električnim priključnim kablovima često nastaju oštećenja izolacije.
Uzroci mogu biti:
- Spljoštena mesta na kablovima kada se provode kroz zazor otvorenog prozora ili otvorenih vrata.
- Prelomi usled nepravilno pričvršćivanja ili vođenja priključnog kabla.
- Posekotine usled prelaženja preko priključnog kabla.
- Oštećenja izolacije usled naglog izvlačenja kabla iz zidne utičnice.
- Pukotine uslovljene starenjem izolacije.

Tako oštećene električne priključne kablove nije dozvoljeno koristiti, jer zbog oštećenja na izolacionom omotaču mogu da budu opasni po život.
Redovno proveravajte priključne kablove na moguća oštećenja. Prilikom provere osigurajte da kabl nije priključen na električnu mrežu.
Električni priključni kablovi moraju biti u skladu s relevantnim propisima VDE i DIN. Koristite samo priključne vodove sa oznakom H05VV-F.
Na priključnom kablu mora biti utisnuta oznaka sa tipom kabla.

Motor naizmenične struje
- Mrežni napon mora biti 220–240 V~.
- Produžni kablovi dužine do 25 m moraju biti poprečnog preseka od 1,5 kvadratnih milimetara.
- Priključne radove i popravke električne opreme smeju da obavljaju samo električari.

Vrsta priključka Y
Ukoliko je potrebna zamena kabla za napajanje, ona se mora obaviti od strane proizvođača ili njegovog zastupnika, kako bi se izbegli bezbednosni rizici.

12. Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o zakonu za električne i elektronske uređaje (ElektroG)



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije i punjive baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaže na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
  - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata).
  - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
  - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
  - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.
- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije se mogu primenjivati drugačiji propisi za odlaganje korišćenih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

13. Pomoć za otklanjanje smetnji

Sledeća tabela prikazuje simptome grešaka i opisuje kako možete da pomognete, ukoliko Vaša mašina ne radi kako treba. Ukoliko na taj način ne možete da utvrdite i otklonite problem obratite se vašem serviseru.

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Motor ne radi.	Proverite da li je mrežni utikač uključen.	Ponovo umetnite mrežni utikač u utičnicu.
	Proverite da li utičnica ima struju.	Obratite se električaru.
	Proverite da li je prekidač za uključivanje/isključivanje uključen.	Uključite prekidač za uključivanje/ isključivanje.
Smanjena snaga usisavanja.	Uređaj je začepljen.	Uklonite začepljenje.
	Mora se obaviti čišćenje filtera.	Očistite filter.
	Filter je pun prašine.	Demontirajte i ispraznite filter.

Cihaz üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

⚠ **Dikkat!**	Bu kullanım talimatında güvenliğiniz ile ilgili noktaları bu işaret ile vurguladık.
	**Uyarı!** Riayet edilmediğinde hayati tehlike, yaralanma tehlikesi ya da takım hasarı söz konusu olabilir!
	İkaz - Yaralanma riskinin azaltılması için kullanım kılavuzu okuyun.
	Koruma sınıfı II
	Sadece soğuk kül için! Emilen malzeme 40°C (104°F) sıcaklığı aşarsa yangın tehlikesi vardır!
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İçindekiler: **Sayfa:**

1. Giriş ... 188
2. Cihaz açıklaması ... 188
3. Teslimat kapsamı ... 188
4. Amacına uygun kullanım ... 189
5. Güvenlik uyarıları ... 189
6. Teknik veriler ... 190
7. Montaj ... 190
8. Kullanım ... 190
9. Temizlik ve bakım ... 191
10. Depolama (Res. K) ... 191
11. Elektrik bağlantısı ... 191
12. İmha ve yeniden değerlendirme ... 192
13. Arıza giderme ... 192
14. Uygunluk beyanı ... 196

1. Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:
Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Sayın Müşterimiz
Bu yeni cihazı iyi günlerde kullanmanızı dileriz.

Bilgi:
Bu cihazın üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca cihaz üzerinde veya cihazın kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanım kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar
- Montaj ve değişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım
- Ulusal elektrik düzenlemelerine ve yönetmeliklerine uyulmamasından dolayı elektrik tesisinin arızalanması.

Dikkate almanız gerekenler:
Montaj ve işletime alma öncesinde kullanım kılavuzunu tamamen okuyun.
Bu kullanım kılavuzu, cihazı yakından tanımanızı ve amacına uygun şekilde kolayca kullanmanızı sağlayacaktır.
Kullanım kılavuzu, cihaz ile güvenli, doğru ve ekonomik çalışmalar yapmanın yanı sıra tehlikelerin önlenmesi, onarım masraflarından tasarruf edilmesi, arıza sürelerinin kısaltılması ve cihazın uzun ömürlü kullanılmasına yönelik önemli bilgiler içermektedir.
Bu kullanım kılavuzunun güvenlik uyarılarına ek olarak, ülkenizde cihazın kullanımı ile ilgili yönetmelikleri de mutlaka dikkate alın.
Kullanım kılavuzunu kirden ve nemden korumak amacıyla bir plastik torba içinde doğrudan cihazın yanında saklayın. Bu kılavuz, çalışma faaliyetine başlamadan önce her kullanıcı kişi tarafından dikkatle okunmalı ve çalışma faaliyetleri sırasında dikkate alınmalıdır.
Cihaz ile cihazın kullanımı konusunda eğitim almış ve kullanım ile bağlantılı olası tehlikeler konusunda bilgilendirilmiş kişiler çalışabilir.
Belirlenen asgari yaş sınırına uyulmalıdır.
Bu kullanım kılavuzu ile birlikte verilen güvenlik talimatları, ülkenizde geçerli yönetmelikler ve yapısal olarak eşdeğer makinelerin işletimi için geçerli genel teknik kurallar dikkate alınmalıdır.
Bu kılavuzun ve güvenlik bilgilerinin dikkate alınmaması nedeniyle ortaya çıkan kazalar ya da hasarlar için hiçbir sorumluluk kabul edilmez.

2. Cihaz açıklaması

1. Makine başlığı
2. Filtre göstergesi
3. Çekiş hortumu bağlantısı
4. Tekerlek yuvası (3x)
5. Tekerlek (3x)
6. Kap
7. Kap tutamağı
8. Kilitleme kancası
9. Üfleme fonksiyonlu bağlantı
10. Makine başlığı tutamağı
11. Açma/Kapama şalteri
12. Filtre temizlik bağlantısı
13. Çekiş hortumu
14. Katlanmış filtre
15. Filtre sepeti
16. Alüminyum boru
17. Yassı meme
18. Tırtıllı cıvata

3. Teslimat kapsamı

- Ambalajı açın ve makineyi dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Makine ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.

DİKKAT!
Cihaz ve ambalaj malzemesi, çocuklar için uygun değildir! Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boğulma tehlikesi söz konusudur!

- Çekiş hortumu

- Katlanmış filtre
- Filtre sepeti
- Alüminyum boru
- Yassı meme
- Tekerlek yuvası (3x)
- Tekerlek (3x)

4. Amacına uygun kullanım

Kül vakumlayıcı, şöminelerden, odun kömürü sobalarından, küllüklerden, ızgaralardan ve kuru kirlerden soğuk külleri emmek için uygundur. Cihazın üfleme fonksiyonu, daha küçük alanları temizlemek için kullanılabilir.

Cihaz yanıcı, patlayıcı veya tehlikeli maddelerin süpürülmesi için tasarlanmamıştır.
Makine sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygunsuz kullanım olarak geçerlidir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda kullanıcı/operatör sorumludur, üretici değil.

Lütfen cihazlarımızın ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Cihaz ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş değer eylemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

5. Güvenlik uyarıları

⚠ TEHLİKE!
Cihazı sadece alternatif akıma bağlayın. Gerilim, cihazın üzerindeki nominal değer plakasına uygun olmalıdır.
- Elektrik fişine ve prize asla ıslak elle dokunmayın.
- Bağlantı kablosunu çekerek elektrik fişini prizden çıkarmayın.
- Her çalıştırmadan önce elektrik fişli bağlantı hattında hasar olup olmadığını kontrol edin. Tehlikeleri önlemek için hasarlı bir bağlantı kablosunun derhal yetkili bir müşteri hizmetleri/elektrik uzmanı tarafından değiştirilmesini sağlayın.
- Elektrik kazalarını önlemek için, yukarı yönde kaçak akım koruma şalterli prizler kullanmanızı öneririz (maks. 30 mA nominal açma akımı).
- Herhangi bir bakım ve onarım çalışması yapmadan önce cihazı kapatın ve elektrik fişini çekin.
- Onarım çalışmaları ve elektrikli bileşenler üzerindeki çalışmalar yalnızca yetkili müşteri hizmetleri tarafından gerçekleştirilebilir.

⚠ UYARI!
- Bu cihaz, güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımına ilişkin gözetim veya talimat verilmedikçe ve ilgili tehlikeleri anlamadıkça, fiziksel, duyusal veya zihinsel yetenekleri sınırlı veya deneyim ve/veya bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar cihazı yalnızca 8 yaşından büyüklerse ve güvenliklerinden sorumlu bir kişi tarafından denetleniyorlarsa veya bu kişiden cihazın nasıl kullanılacağına dair talimatlar almışlarsa ve ortaya çıkan tehlikeleri anlamışlarsa kullanabilirler.
- Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.
- Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocukları denetleyin.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Ambalaj filmlerini çocuklardan uzak tutun, boğulma tehlikesi vardır!
- Her kullanımdan sonra ve temizlik/bakımdan önce cihazı kapatın.
- Yangın tehlikesi. Yanan veya için için yanan nesneleri emmeyin.
- Potansiyel olarak patlayıcı ortamlarda çalıştırılması yasaktır.
- Aşındırıcı temizleyiciler, cam veya çok amaçlı temizleyiciler kullanmayın! Cihazı asla suya daldırmayın.
- Sadece soğuk kül için, bkz kullanım kılavuzu!
- Kurum ve yanıcı maddeleri emmeyin.
- Emme sırasında hortumların ve vakumlayıcının ısınmadığını sürekli kontrol edin.
- Emme işleminden önce ve sonra vakumlayıcıyı boşaltın ve temizleyin.
- Sıvıları emmeyin. Cihaz suya maruz bırakılmamalıdır.

Soğuk kül, yeterince soğumuş ve içinde kızgın kömür kalıntısı bulunmayan küldür. Cihazı kullanmadan önce külün metal bir aletle taranmasıyla bu tespit edilebilir. Soğuk küllerden artık algılanabilir ısı yayılımı yoktur.

Bazı maddeler, emilen hava ile türbülans nedeniyle patlayıcı buharlar veya karışımlar oluşturabilir! Aşağıdaki maddeleri asla vakumlamayın:
- Patlayıcı veya yanıcı gazlar, sıvılar ve tozlar (reaktif tozlar).
- Güçlü alkali ve asidik temizlik maddeleri ile birlikte reaktif metal tozları (örn. alüminyum, magnezyum, çinko).
- Seyreltilmemiş güçlü asitler ve alkaliler.
- Organik çözücüler (örn. benzin, tiner, aseton, ısıtma yağı).

Bu maddeler cihaz üzerinde kullanılan malzemelere de zarar verebilir.

⚠ UYARI!
Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturuyor. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir.
Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

6. Teknik veriler

Şebeke gerilimi	220 - 240 V~ 50/60 Hz
Güç	1300 W
Hazne kapasitesi	20 l
Emme gücü	20 kPa
Koruma türü	IPX0
Koruma sınıfı	II
Bekleme modunda (kapalı)	0,0 W
Kapalı moduna ulaşana kadar geçen süre	0 min

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

7. Montaj

⚠ DİKKAT!
Kullanmadan önce, cihazın doğru ve tam olarak monte edildiğinden emin olun.

Tekerlek yuvalarının (4) montajı (Res. D)
- Paslanmaz çelik hazneyi (6) ters çevirin (makine başlığı (1) çıkarılmalıdır).
- Tekerlek yuvaları (4) paslanmaz çelik haznede (6) bulunan yuvalara yerleştirin. (3x)

Tekerleklerin montajı (Res. D)
- İki tekerleği (5) tekerlek yuvalarındaki (4) deliklere bastırın.

Makine başlığının montajı (1) (Res. A)
- Makine başlığını (1) paslanmaz çelik haznenin (6) üzerine yerleştirin. Makine başlığını (1) kilitleme kancaları (8) ile sabitleyin. Makine başlığını (1) takarken, kilitleme kancalarının (8) doğru şekilde oturduğundan emin olun.

Katlanmış filtrenin (14) montajı (Res. E)
- Filtre sepetini (15) katlanmış filtre (14) üzerinden itin ve makine başlığının (1) altına takın. (Res. E)
- Katlanmış filtreyi (14) tırtıllı cıvata (18) ile sabitleyin.

Çekiş hortumunun (13) montajı (Res. F)
- Çekiş hortumunu (13), istenen uygulamaya bağlı olarak elektrikli kül süpürgesi üzerindeki uygun bağlantıya bağlayın.

Emme (Res. F)
- Çekiş hortumunu (13) çekiş hortumu bağlantısına (3) takın. Bunun için çekiş hortumunun (13) ucunu iki nipel ile birlikte emme hortumu bağlantısına (3) itin.
- İki nipeli girintilere yerleştirin. Son konumda çekiş hortumunu (13) saat yönünde çevirin.

Üfleme (Res. G)
- Çekiş hortumunu (13) üfleme fonksiyonlu bağlantıya (9) bağlayın. Çekiş hortumunun (13) ucunu iki nipelle birlikte üfleme fonksiyonlu bağlantıya (9) itin.
- İki nipeli girintilere yerleştirin. Son konumda çekiş hortumunu (13) saat yönünde çevirin.

Hortum (13), alüminyum boru (16) yassı meme (17) montajı (Res. H)
- Alüminyum boruyu (16) veya yassı memeyi (17) çıkış borusunun (13) ucuna takın.

8. Kullanım

⚠ Dikkat!
İşletime almadan önce cihazı mutlaka komple monte edin!

⚠ DİKKAT!
Kullanmadan önce tüm bağlantıları ve katlanmış filtreyi (14) sıkı ve güvenli bir şekilde bağlanma bakımından emin olun. Paslanmaz çelik hazne (6) katlanmış filtre (14) mutlaka kuru olmalıdır.

Açma/kapama şalteri (Res. B)
Açma/kapama şalteri (11) iki ayara sahiptir.
- Şalter konumu 0: Kapalı
- Şalter konumu I: Açık

Elektrikli kül süpürgesi
⚠ DİKKAT!
Parlayan kül ve yanıcı, patlayıcı veya tehlikeli maddelerin vakumlanması yasaktır. Yaralanma tehlikesi söz konusudur!

Kül vakumlama için her zaman katlanmış filtreyi (14) kullanın. Filtrelerin her zaman doğru şekilde takıldığından emin olun.

⚠ DİKKAT!
Cihaz, yanıcı sıvıların emilmesi için uygun değildir.

9. Temizlik ve bakım

⚠ UYARI! Her türlü ayarlama, bakım ve servis faaliyetinden önce elektrik fişini prizden ayırın!

Temizleme (Res. I + J)
- Filtre göstergesi (2) kırmızı renkte yanıyorsa, katlanmış filtre (14) temizlenmeli veya değiştirilmelidir.
- Temizlemek için, makine çalışır durumdayken çekiş hortumunu (13) alüminyum boru (16) dahil olmak üzere filtre temizleme tuşuna (12) takın.
- Filtre temizleme şalterini (12) yakl. 3 saniye basılı tutun.
- Bu işlemi 5 kez tekrarlayın.

Bakım
Cihaz bakım gerektirmez.

Servis bilgileri
Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal sürece bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.
Aşınma parçaları*: Katlanmış filtre
* Teslimat kapsamında bulunması zorunlu değildir!

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

10. Depolama (Res. K)

Cihazı ve bunun aksesuarlarını karanlık, kuru ve donsuz ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. İdeal depolama sıcaklığı 5 ve 30˚C arasındadır.
Elektrikli aleti orijinal ambalajında saklayın.
Tozlara ve ıslaklığa karşı korumak için elektrikli takımların üzerini kapatın.
Kullanım kılavuzunu elektrikli takımın yanında saklayın.
- Tekerlek yuvaları (4) üzerinde alüminyum boruyu (16) ve yassı memeyi (17) takabileceğiniz girintiler bulunmaktadır. (Res. K)
- Diğer aksesuarları paslanmaz çelik haznenin (6) içinde saklayabilirsiniz.

11. Elektrik bağlantısı

Takılı elektro motor işletime hazır bir şekilde bağlıdır. Bağlantı ilgili VDE ve DIN kurallarına uygundur.

Müşteri tarafından yapılan şebeke bağlantısı ya da kullanılan uzatma hattı bu talimatlara uygun olmalıdır.

Hasarlı elektrik bağlantı kablosu
Elektrikli bağlantı kablolarında sıklıkla izolasyon hasarları oluşur.
Bunun olası nedenleri:
- Bağlantı kablolarının pencere veya kapılardan geçmesi nedeniyle oluşan baskılar.
- Bağlantı kablosunun doğru döşenmemesi veya sabitlenmemesi nedeniyle bükülmesi.
- Bağlantı kablosuna basılması nedeniyle oluşan kesilmeler.
- Duvar prizinden zorla çekme nedeniyle oluşan izolasyon hasarları.
- İzolasyonun eskimesine bağlı çatlaklar.

Bu gibi hasarlı elektrik bağlantı kabloları kullanılmamalıdır ve izolasyon hasarları nedeniyle ölüm tehlikesi söz konusudur.
Elektrik bağlantı kablolarında düzenli olarak hasar kontrolü yapın. Kontrol sırasında bağlantı kablosunun şebekeye bağlı olmamasına dikkat edin.
Elektrik bağlantı kabloları geçerli VDE ve DIN yönetmeliklerine uygun olmalıdır. Sadece H05VV-F kodlu bağlantı kabloları kullanın.
Bağlantı kablosunda tip kodu baskısının bulunması zorunludur.

Alternatif akımlı motor
- Şebeke gerilimi 220 - 240 V~ olmalıdır.
- 25m'ye kadar olan uzatma kabloları 1,5 milimetrekare kesitli olmalıdır.
- Elektrik donanımındaki bağlantı ve onarım çalışmaları sadece bir elektrik uzmanı tarafından yapılabilir.

Bağlantı türü Y
Şebeke bağlantısı hattının değiştirilmesi gereken durumda, güvenliği sağlamak için bunlar üretici veya temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.

12. İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihaz yasasına (ElektroG) ilişkin bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski batarya veya aküler, verilmeden önce tahrip edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
  - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri).
  - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
  - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
  - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

13. Arıza giderme

Aşağıdaki tabloda hata belirtileri yer almaktadır ve makine doğru çalışmadığı takdirde nasıl çözüm üreteceğiniz anlatılmaktadır. Bu tablo ile sorunu tespit edip gideremediğiniz takdirde yetkili servise başvurun.

Arıza	Olası sebep	Yardım
Motor çalışmıyor.	Elektrik fişinin takılı olup olmadığını kontrol edin.	Elektrik fişini tekrar prize takın.
	Prizde elektrik olup olmadığını kontrol edin.	Bir elektrikçi çağırın.
	Açma/kapama şalterinin açık olup olmadığını kontrol edin.	Açma/kapama şalterini açın.
Süpürme genişliği azalıyor.	Cihaz tıkalı.	Tıkanmayı giderin.
	Filtre temizlenmelidir.	Filtreyi temizleyin.
	Filtre tozla doludur.	Filtreyi sökün ve boşaltın.

Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, 89335 Ichenhausen

DE

EU-Konformitätserklärung
Originalkonformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Der hier beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten. *

Technische Unterlagen verfügbar bei: **

Artikelnummer***	**Artikelbezeichnung: Elektro-Aschesauger AVC25**	Marke****

GB

EU Declaration of Conformity
Translation of the original Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

The object of the declaration described here fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment. *

Technical documentation available at: **

Item number***	**Item designation: Electric ash vacuum cleaner AVC25**	Brand****

FR

Déclaration UE de conformité
Traduction de la déclaration de conformité originale

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques. *
Dossier technique auprès de: **

Référence ***	**Désignation de l'article: Aspirateur à cendres électrique AVC25**	Marque ****

IT

Dichiarazione di conformità UE
Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

L'oggetto della dichiarazione, qui descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici. *

Documentazione tecnica disponibile presso: **

Gaminio numeris ***	**Nome articolo: Aspiracenere elettrico AVC25**	Marchio ****

NL

EU-conformiteitsverklaring
Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Het hier beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten. *

Technische documentatie verkrijgbaar bij: **

Artikelnummer ***	**Artikelnaam: Elektrische aszuiger AVC25**	Merk ****

ES

Declaración de conformidad UE
Traducción de la Declaración de conformidad original

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

El objeto de la declaración aquí descrito cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos. *

Documentación técnica disponible en: **

Núm. de artículo***	**Denominación del artículo: Aspirador de cenizas eléctrico AVC25**	Marca****

PT

Declaração de conformidade UE
Tradução da declaração de conformidade original

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

O objeto da declaração aqui descrito cumpre com as normas da Diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos. *

Documentos técnicos disponíveis junto de: **

Número de artigo***	**Designação do artigo: Aspirador de cinzas elétrico AVC25**	Marca****

CZ

EU prohlášení o shodě
Překlad originálního prohlášení o shodě

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Zde popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních. *

Technické podklady k dispozici u: **

Číslo výrobku***	**Název výrobku: Elektrický vysavač popela AVC25**	Značka****

SK

EÚ vyhlásenie o zhode
Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Tu opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach. *

Technické podklady sú k dispozícii na: **

Číslo výrobku ***	**Označenie výrobku: Elektrický vysávač na popol AVC25**	Značka ****

HU

EU megfelelőségi nyilatkozat
Az eredeti megfelelőségi nyilatkozat fordítása

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

A nyilatkozat itt megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvének előírásait. *

A műszaki dokumentáció elérhető: **

Cikkszám ***	**Termék megnevezése: Elektromos hamuporszívó AVC25**	Márka ****

PL

Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym. *

Dokumentacja techniczna dostępna na stronie: **

Numer artykułu ***	**Nazwa artykułu: Elektryczny odkurzacz do popiołu AVC25**	Marka ****

HR

EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Ovdje opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi. *

Tehnička dokumentacija dostupna je na: **

Broj artikla***	**Naziv artikla: Električni usisivač pepela AVC25**	Marka****

SI

EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Tukaj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah. *

Tehnični dokumenti so na voljo pri: **

Številka izdelka ***	**Opis izdelka: Električni sesalec za pepel AVC25**	Znamka ****

EE

EL vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Deklaratsiooni objektiks olev siin kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispiirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes. *

Tehnilised dokumendid on saadaval: **

Artiklinumber ***	**Art nimetus: Elektri-tuhaimur AVC25**	Kaubamärk ****

LT

EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruojame, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Čia aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus. *

Techninius dokumentus galima gauti iš: **

Gaminio numeris ***	**Gaminio pavadinimas: Elektrinis pelenų siurblys AVC25**	Prekės ženklas ****

LV

ES atbilstības deklarācija

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Šeit aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs. *

Tehniskā lieta ir pieejama pie: **

Preces numurs ***	**Preces apzīmējums: Elektrisks pelnu putekļsūcējs AVC25**	Prečzīme ****

SE

EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Föremålet för försäkran som beskrivs här överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter. *

Teknisk dokumentation tillgänglig hos: **

Artikelnummer ***	**Artikelbeteckning: Eldriven askuppsugare AVC25**	Märke ****

FI

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Tässä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräykset. *

Tekniset asiakirjat saatavana: **

Tuotenro ***	**Tuotenimike: Sähkökäyttöinen tuhkaimuri AVC25**	Merkki ****

DK

EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Genstanden for den her beskrevne erklæring overholder bestemmelserne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 vedr. begrænsning af brugen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr. *

Tekniske dokumenter findes på: **

Artikelnummer ***	**Art.-betegnelse: El-askesuger AVC25**	Mærke ****

NO

EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Vi erklærer med eneansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Gjenstand for erklæringen beskrevet her oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr. *

Tekniske dokumenter tilgjengelig hos: **

Artikkelnummer ***	**Art.betegnelse: Elektrisk askestøvsuger AVC25**	Merke ****

BG

ЕС Декларация за съответствие
Превод на оригиналната декларация на съответствие

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Описаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване. *

Техническата документация се предоставя от: **

Каталожен номер ***	**Обозначение на артикула: Електрическа прахосмукачка за пепел AVC25**	Марка ****

GR

Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ
Μετάφραση από το πρωτότυπο της δήλωσης συμμόρφωσης

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται εδώ, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 σχετικά με τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό. *

Ο τεχνικός φάκελος είναι διαθέσιμος στη θέση: **

Αριθμός είδους ***	**Ονομασία είδ.: Σκούπα στάχτης ρεύματος AVC25**	Μάρκα ****

RO

Declarație de conformitate UE
Traducere a declarației de conformitate originale

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Obiectul declarației descris aici îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice. *

Documentație tehnică disponibilă la: **

Număr articol ***	**Notație art.: Dispozitiv electric de aspirare cenușă AVC25**	Marcă ****

RS

EU izjava o usaglašenosti
Prevod originalne izjave o usklađenosti

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Ovde opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.*

Tehnička dokumentacija dostupna kod: **

Broj artikla ***	**Oznaka proizvoda: Električni usisivač za pepeo AVC25**	Brend ****

TR

AB uygunluk beyanı
Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve standartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz altında beyan ediyoruz.

İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği burada adı geçen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011 tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT sayılı direktifini yerine getirmektedir. *

Teknik belgeler şurada mevcuttur: **

Ürün numarası ***	**Ürün Tanım: Elektrikli yaprak vakumlayıcı AVC25**	Marka ****
*** **5906406901**		**** **SCHEPPACH**

** :
Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen

i. V. Andreas Pecher /
Head of Project Management

i.V. Simon Schunk /
Division Manager Product Center

Ichenhausen, 12.03.2026

- [X] 2011/65/EU*
- [X] 2014/30/EU
- [ ] 2014/29/EU
- [X] 2014/35/EU
- [ ] 2004/22/EG
- [ ] 2014/68/EU
- [ ] 89/686/EWG_96/58/EG
- [ ] 90/396/EWG
- [X] 2023/826/EU

- [ ] 2006/42/EG
  - [ ] **Annex IV**

Notified Body:

Notified Body No.:

Certificate No.:

- [ ] 2000/14/EG; 2005/88/EG

Noise:
measured L_{WA} =
guaranteed L_{WA} =

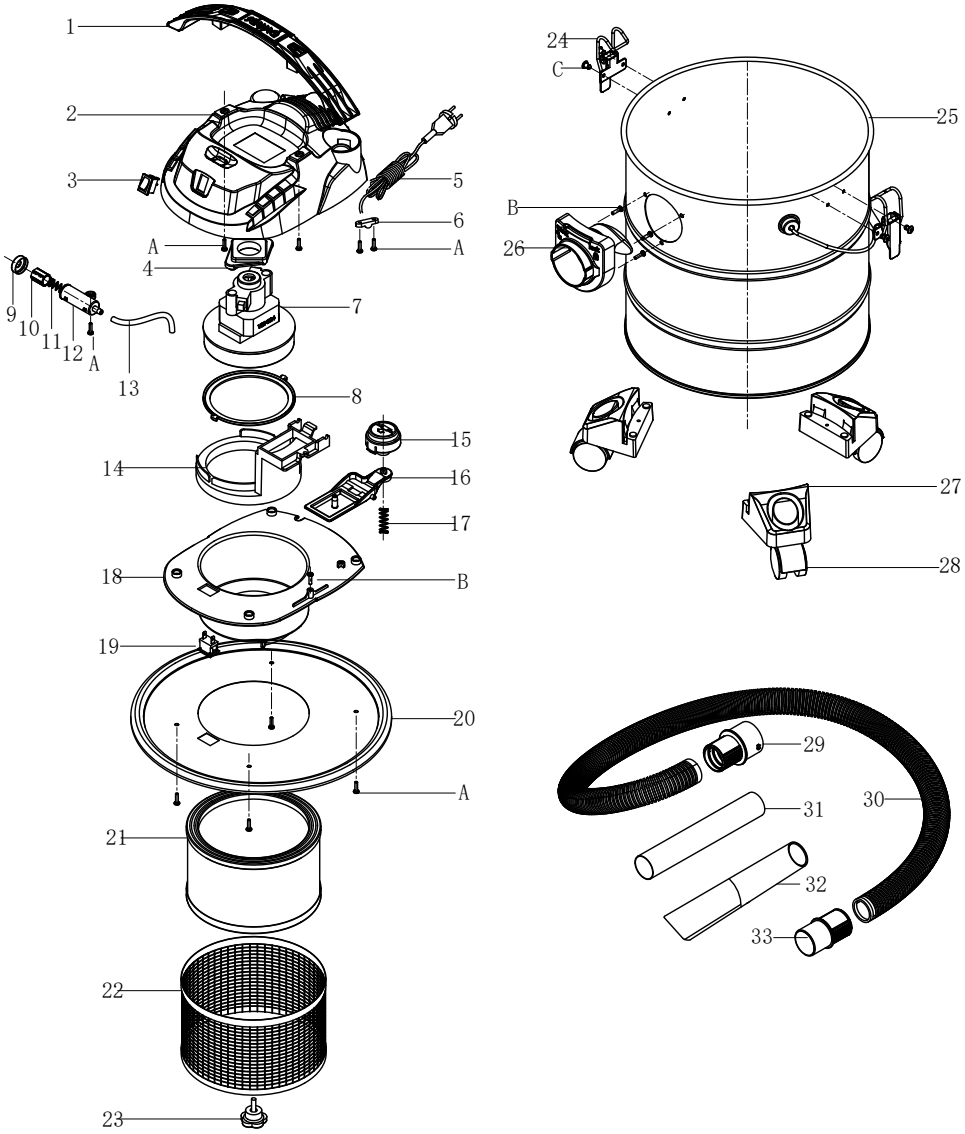
- [ ] **Annex V**
- [ ] **Annex VI**

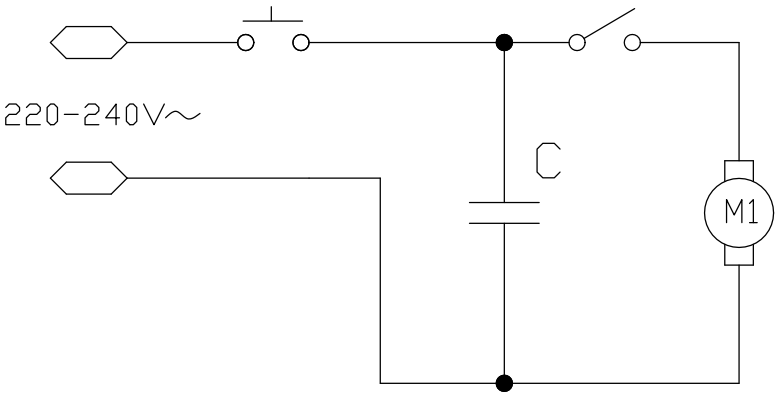
Notified Body:
Notified Body No.:

- [ ] 2016/1628/EU

Emission No.:

EN 62233:2008; EN IEC 60335-2-2:2023+A11:2023;
EN 60335-1:2012+AC:2014+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A2:2019+A14:2019 +A15:2021+A16:2023;
EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021;
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021


1
2
3
5
6
A
A
4
9
10
11
12
A
13
7
8
15
14
16
17
18
B
19
20
A
21
22
23
24
C
25
B
26
27
28
29
31
30
32
33


220-240V~
C
M1